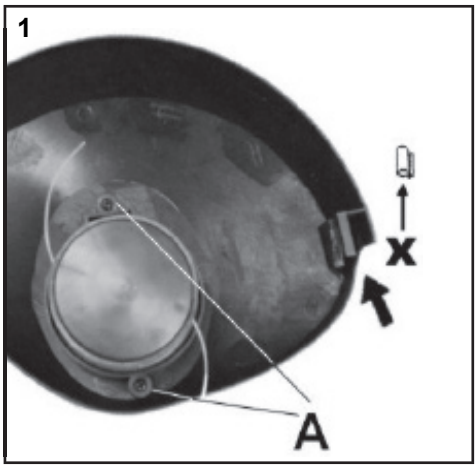
XR 500

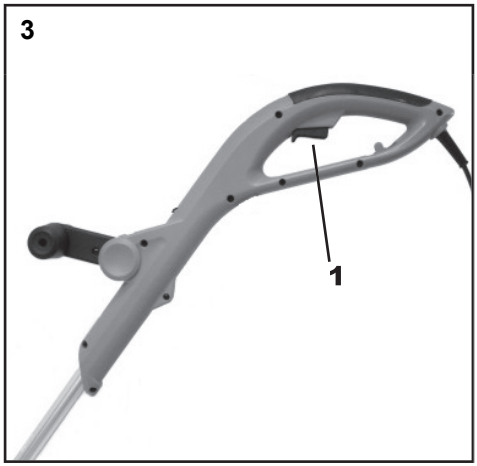
CE

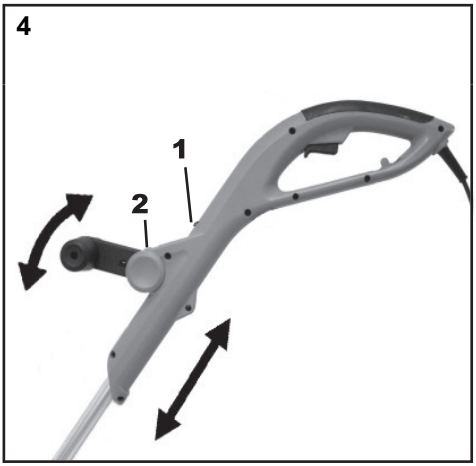
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Brugsanvisning
Gebruiksaanwijzing
Betriebsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Návod k obsluze
Instrukcja obsługi

73701370 2005-12-13

Attenzione! Consultare le istruzioni di sicurezza prima dell messa in marcia!
OBS ! Läs bruksanvisningen före användning!
ADVARSEL! Les bruksanvisningen før bruk!
HUOM ! Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!
BEMÆRK! Læs betjeningsvejledningen inden trimmeren tages i brug!
Attentie! Voor inbedrijfstelling gebruiksanwijzing lezen!
Achtung! Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
Attention! Read instruction manual before using the trimmer!
Attention! Veuillez lire le manuel d'utilisation avant la mise en service!
Uwaga! Przed uzyciem narzedzia przeczytajcie uwaznie instrukcje uzytkowania!
Pozor! Pred pouzitíu cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej pouzitíu!







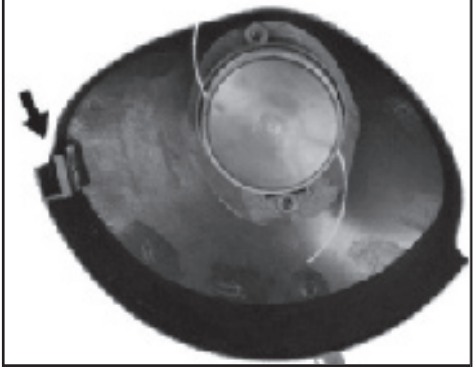
5

6

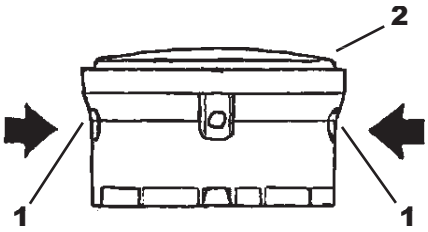
7

8

9



10



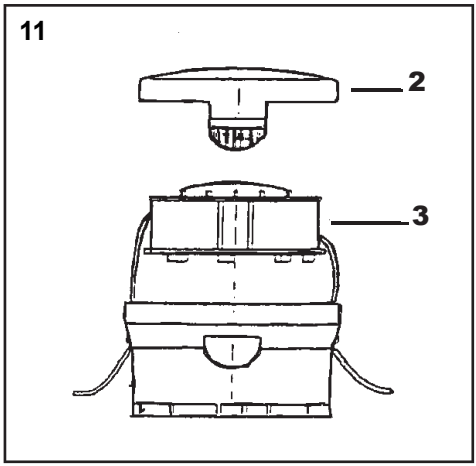

11
2
3

Illustrazione e spiegazione dei simboli
Symbolien selitykset
Afbeelding en toelichting van de pictogrammen
Pictogram illustration and explanation
Illustracja i objaśnienia piktogramów.

Illustration och förklaring av piktogramen
Illustrasjon og forklaring av symboler
Piktogramillustration og forklaring
Abbildung und Erklärung der Piktogramme
Représentation et explication des pictogrammes
Vyobrazení a vysvětlivky k typovému štítku

1 **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8**

IT
1 Portare dispositivos per proteggere l'udito e gli occhi!
2 Avvertimento!
3 Leggere le istruzioni sull'uso!
4 Tenere lontano terze persone dall'area di lavoro!
5 L'attrezzo prosegue il movimento anche dopo l'interruzzione!
6 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
7 In caso di danneggiamento o taglio del cordone di allacciamento, tirare immediatamente la spina!
8 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/ con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

SE
1 Bär alltid ögon- och hörselsky
2 Varning!
3 Läs bruksanvisningen före användning!
4 Inom en omkrets av 15 m från klippstället får varken personer.
5 När motorn stängs av fortsätter skärverktyget att rotera en stund.
6 Använd inte detta eldrivna redskap i fuktig väderlek!
7 Ta genast bort kontakten om sladden skadas eller går av!
8 Observera miljöskydd! Denna apparat får inte slängas i hushållssopor/restsopor. Den kasserade apparaten får endast lämnas till en allmän återvinningsstation.

NO
1 Bruk alltid øye- og hørselsvern!
2 Advarsel!
3 Les bruksanvisningen før bruk!
4 Ingen andre enn operatøren må oppholde seg innenfor en omkrets på 15 m!
5 Skjæreverktøyet roterer ennå en stund etter at motoren er slått av.
6 Ikke bruk dette elektriske redskapet i fuktig vær!
7 Trekk øyeblikkelig støpselet ut hvis ledningen er skade!
8 OBS miljøvern ! Denne maskinen skal ikke kastes i husholdningsavfallet/restavfallet. Den gamle maskinen skal bare leveres inn til et offentlig deponi.

FI
1 Käytä alna allmä- ja kuulosuojajmia!
2 Varoitus!
3 Lue käyttöohjeet ennen k
4 Pidä muut ihmiset ja kotierläimet vähintään 15 m turvaetäisyydellä trimmerillä työskennellessäsi.
5 Terä pyörii vielä, kun moottori on sammutettu.
6 Älä käytä tätä sähkökäyttösistä työvälinettä märällä ilmalla!
7 Irrota pistoke välittömästi, jos verkkojohto on vauriotunut tai katkennut!
8 Huomioitava ympäristönsuojelu ! Tätä laitetta ei saa heittää tavalliseen jätesankoon/kuivajätesäiliöön. Käytöstä poistettu laite on toimitettava sille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

DK
1 Brug altid beskyttelsesbriller og høreværn !
2 Advarsel!
3 Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
4 Hold øje med andre personer i klippe-zonen!
5 Efter-løb på maskinen!
6 Brug ikke dette elektriske apparat i fugtigt vejr!
7 Tag stikket ud, hvis ledningen bliver beskadiget eller klippet over!
8 NB! Miljøbeskyttelse! Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald/restaffald. Aflever det gamle apparat kun på en kommunal modtagestation.

NL
1 Gehoor- en oogbeveiliging dragen!
2 Waarschuwing!
3 Leest U de gebruiksaanwijzing, a.u.b.
4 Zorg dat derden tijdens de werking van de trimmer uit de buurt van het apparat blijven!
5 Werktuig loopt na!
6 Dit elektrowerktuig niet aan de regen onderwerpen!
7 Bij beschadiging of doorsnijden van de aansluitingsleiding dadelijk de stekker uittrekken!
8 Opgelet milieubescherming! Dit apparaat mag niet bij het gewone huishoudelijke afval worden aangeboden. Het oude apparaat alleen bij een gemeentelijk of regionaal afvalverzamelstation inleveren.

DE

1 Augen- und Gehörschutz tragen!
2 Warnung!
3 Gebrauchsanweisung lesen!
4 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
5 Werkzeug läuft nach!
6 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen
7 Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!
8 Achtung Umweltschutz ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt . Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

GB

1 Wear eye and ear protection!
2 Warning!
3 Read the instructions manual !
4 Do not use near animals or other people !
5 Caution! Run-on after power off!
6 Do not use the tool under wet weather conditions!
7 Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged !
8 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Disposeof only at a designated collection point.

FR

1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
2 Attention!
3 Lisez l'instruction de service!
4 Ecarter des tiers personnes de la zone dangereuse!
5 Outil avec marche à vide!
6 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
7 En cas de détérioration ou section du câble retirer immédiatement la prise!
8 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

PL

1 Nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne.
2 Uwaga!
3 Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.
4 Odsunać druty z niebezpecznego obszaru!
5 Glowica obraca sie przez chwilę po wylącze niu silnika!
6 Nie dopuszczać do kontaktu z wilgocią.
7 Odłączyć z sieci jeśli przewód połączoniowy jest uszkodzony lub przecięty.
8 Uwaga Ochrona środowiska naturalnego! Niniejsze urządzenie nie może zostać usuwane wraz z odpadami gospodarstwa domowego/odpadami pozostałymi. Zużyte urządzenie należy oddać w publicznym miejscu zbiorczym.

CZ

1 Použijte ochranu očí a sluchu!
2 Varování!
3 Přečtěte si návod k obsluze!
4 Zabraňte přístupu třetích osob do nebezpečného úseku.
5 Přístroj dobíhá!
6 Tento elektrický přístroj nevystavujte dešti!
7 Při poškození nebo přeseknutí přívod ního kabelu ihned odpojte zástrčku!
8 Pozor Ochrana životního prostředí ! Tento přístroj se nesmí likvidovat spolu s domovým/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat do sběrných surovin.

Tagliabordi

ITALIANO

1. Dati Tecnici

Modello		**XR 500 (RT 40CT)**
Tensione delle rete	V~	230
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza nom. assorbita	W	500
Numero di giri a vuoto	min^{-1}	10.000
Larghezza di taglio	cm	30
Spessore del filo	mm	1,4
Riserva di filo	m	2 x 5
Prolungamento del filo		Completamente automatico
Peso	kg	2,3
Livello di pressione acustica	dB (A)	82 (secondo EN 786)
Vibrazione	m/s^2	0,6 (secondo EN 786)

Protezione contro i radiodisturbi secondo EN 55014 e EN 61000

Isolamento protettivo secondo la classe II/VDE 0700 ⧈

Salvo modifiche tecniche.

Gli apparecchi sono stati costruiti secondo le disposizioni vigenti, VDE 0730 2Z e VDE 0730 parte 1:1972, e rispondono pienamente ai requisiti prescritti dalla legge sulla sicurezza degli strumenti di lavoro e dei prodotti.

2. Avviso generale sulla sicurezza

Indicazioni sull'emissione di rumore in base al decreto informativo sulla rumorosità delle macchine 3. GPSGV o direttiva macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 85 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Attenzione: Durante l'uso di elettroutensili vanno osservate le seguenti regole di base per preservarsi dal rischio di scariche elettriche, ferite o pericolo di incendio. Leggete e attenetevi a queste indicazioni prima di usare questo elettroutensile. Con-servate bene i presente avvisi sulla sicurezza.

Le macchine sono costruite secondo il più recente livello tecnologico nonché in conformità con le regole e norme generalmente riconosciute nel campo della tecnica di sicurezza. Nonostante ciò il loro uso è suscettibile di possibili pericoli per la vita dell'utente o di terze persone e/o essere causa di danno alla macchina stessa e ad altri beni materiali.

Si raccomanda, conseguentemente, di impiegare le macchine soltanto quando le stesse sono in condizione tecnicamente ineccepibile. Usare le macchine conformemente alla loro destinazione, consapevoli dei criteri di sicurezza e del pericoli specifici e osservando le relative istruzioni sull'uso! Eliminare (o far eliminare) soprattutto ogni inconveniente o anomalia suscettibili di pregiudicare la sicurezza!

Leggere attentamente le istruzioni sull'uso. Seguire assolutamente le avvertenze di pericolo e di sicurezza, la cui inosservanza può comportare pericoli mortali. Attenersi scrupolosamente alle prescrizioni antin-fortunistiche. Prima dell'uso, non mancate di familiarizzare con la manipolazione dell'utensile.

3. Possibilità di utilizzazione

Le macchine sono destinate esclusivamente per il taglio di tappeti erbosi ornamentali, p. es. dei bordi erbosi. Ogni altro uso o uso complementare delle macchine, per esempio il taglio di siepi o o cespugli oppure di tappeti erbosi di grande dimensione, non corrisponde alla loro finalità. Il fabbricante / fornitore non assumerà nessuna responsabilità per danni risultanti dall'inosservanza di queste disposizioni. Il rischio lo assumerà esclusivamente l'utente.

L'osservanza delle istruzioni sull'uso nonché la verifica delle condizioni dell'utensile e la conseguente

4. Avvertenze sulla sicurezza

A. Avvertenze generali

1. **Lavorando con il tagliabordi occorrono particolari misure di sicurezza, perché l'elevato numero dei giri del dispositivo di taglio e il funzionamento con la corrente elettrica costituiscono un elevato pericolo.**
2. **Prima di ogni intervento sull'apparecchiatura: staccare la spina dalla presa di corrente. Disinserite sempre il tagliabordi dalla corrente quando lo lasciate incustodito. Prima di regolare o pulire l'apparecchio, o prima di**

eseguire delle verifiche per accertare se il cavo di alimentazione è dan-neggiato in un certo qual modo, è necessario spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

3. **Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.**
4. **L'impiego del tagliabordi non è consentito ai minorenni. Affidare (prestare) il tagliabordi soltanto a persone che lo conoscono e che lo sanno maneggiare, consegnando loro sempre le istruzioni per l'uso. L'uso dell'apparecchio non è consentito a giovani di età inferiore a 16 anni.**
5. **Assumete la Vostra responsabilità quali utenti dell'apparecchio nei confronti di terze persone possibilmente entrate nella zona di lavoro.**
6. **Chi lavora con il tagliabordi deve essere sano, riposato e in buone condizioni psicofisiche. Concedersi delle pause al momento opportuno! Non usare l'apparecchiatura sotto l'effetto di bevande alcoliche o di droghe.**
7. **Non sottoporre l'apparecchiatura a modifiche; non sostituire il filo di plastica, per es. con filo d'acciaio, che potrebbe compromettere la vostra sicurezza. La ditta non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso improprio o da modifiche non ammesse.**
8. **Non lavorare con l'apparecchio in presenza di persone, specialmente bambini o animali domestici.**
9. **Nel raggio di 15 m non devono trovarsi altre persone (bambini) o animali, poiché la rotazione della testa falciante potrebbe fare schizzare intorno sassi e simili.**

B. Istruzioni d'impiego

10. **Usare il tagliabordi soltanto per il taglio di erba ed erbaccia su muri, sotto recinzioni, intorno ad alberi e pali, su gradini, sentieri piastrellati e terrazzi, sotto arbusti e cespugli, su pendii ripidi, nei giunti fra piastre, ecc.**

C. Avvertenze per un uso sicuro

11. **Per assicurare il funzionamento sicuro si raccomanda di alimentare la macchina, attraverso un dispositivo di protezione contro correnti di guasto (RCD), con una corrente di guasto di non più di 30 mA. Il vostro elettricista può fornirvi informazioni più dettagliate.**
12. **Prima di ogni lavoro verificare le condizioni funzionali del tagliabordi che devono corrispondere alle prescrizioni. Sono particolarmente importanti i cavi di collegamento e di prolunga, la presa di corrente, l'interruttore e la testa falciante.**
13. **Prima dell'uso controllare la linea di allacciamento e quella di prolungamento onde identificare ogni possibile elemento di Danneggiamento o invec-chiamento. Non utilizzare il tosaerba quando le linee elettriche sono danneggiate o consumate.**

14. **Se il cavo elettrico fosse danneggiato durante l'uso della macchina, questa deve essere immediata-mente staccato dalla rete. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATO DALLA RETE.**

15. **Attenzione! Pericolo! Dopo il disinserimento del motore, il dispositivo di taglio continua a ruotare. Pericolo di lesioni per dita e piedi!**

16. **Utilizzare soltanto tubazioni di prolunga che siano omologate per l'impiego all'esterno e che non siano più leggere dei tubi flessibili in gomma H07 RN-F secondo DIN/VDE 0282 di almeno 1,5 mm². Le spine e i collegamenti dei cavi di prolunga devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua. Usare il tagliabordi solo in combinazione con lo schermo di protezione in perfette condizioni; badare all'accoppiamento fisso della testa falciante.**
17. **Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.**

18. **Inserire il motore solamente quando le mani ed i piedi sono lontani dagli utensili di taglio.**
19. **Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di suole antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito**
20. **Gli elementi di taglio rotanti, se usati con distrazione, possono causare lesioni alle mani a ai piedi.**
21. **Afferrare il tagliabordi sempre saldamente, assumere sempre una posizione ferma e sicura.**
22. **Lavorare con calma e concentrati soltanto in buone condizioni di luce e di visibilità, non mettere in pericolo altre persone. Lavorare con attenzione!**
23. **Posare la prolunga in modo che non venga danneggiata e che non crei il pericolo di inciampare.**
24. **Attenzione che la prolunga non sfreghi su bordi e oggetti appuntiti o taglienti e che non venga schiacciata, per es. in fessure di porte o di finestre.**
25. **Durante l'inserimento del tagliabordi lo schermo di protezione deve essere rivolto verso l'operatore.**
26. **Afferrare la spina per staccarla, non tirare il cavo.**
27. **In zone di scarsa visibilità e di fitta vegetazione, lavorare con la massima attenzione!**
28. **Non tenere il tagliabordi all'aperto quando piove.**
29. **Non tagliare l'erba bagnata. Non usare perciò il tagliabordi sotto la pioggia!**

30. **Tenere la prolunga in modo che non tocchi il filo di nylon in rotazione.**
31. **Nel trasporto del tagliabordi a breve distanza, p. es. in un altro punto di lavoro: rilasciare l'interruttore, staccare la spina.**

32. **Attenzione al pericolo di scivolare su pendii o terreni accidentati.**
33. **Sui pendii falciare soltanto in direzione trasversale rispetto alla pendenza, attenzione nel girare.**
34. **Attenzione a ceppi e radici, pericolo di inciampare.**
35. **Eliminare periodicamente l'erba dalla testa falciante.**
36. **Controllare ad intervalli brevi e regolari la testa falciante, in caso di notevoli alterazioni (vibrazioni, rumori) controllare immediatamente: Spegnere il motore, tenere ferma l'apparecchiatura, premere il tagliabordi sul terreno per arrestare la testa falciante, poi staccare la spina. Controllare le condizioni della testa falciante,**

badare ad eventuali incrinature.

37. **Attenzione! La zona della taglierina del filo di taglio può essere pericolosa! Dopo avere inserita una nuova bobina contenente il filo, prima di riaccendere tenere il regolatore nella sua normale posizione di lavoro.**
38. **Sostituire immediatamente la testa falciante difettosa anche con incrinature capillari quasi inavvertibili. Non riparare la testa falciante danneggiata.**
39. **Prima di interrompere e terminare il lavoro: staccare la spina dalla presa. Manutenzione del tagliabordi (spina di corrente staccata!): Eseguire solo gli interventi di manutenzione descritti nel libretto d'uso. Affidare tutti gli altri interventi all'Assistenza Tecnica.**
40. **Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.**
41. **Usare solo ricambi originali.**
42. **Usare solo la testa falciante e la bobina originale. Non usare mai elementi di taglio metallici.**
43. **Pulire le parti di plastica con un panno umido. I detergenti corrosivi possono danneggiare la plastica.**
44. **Non pulire il tagliabordi con un getto d'acqua.**
45. **Riporre il tagliabordi al sicuro in un luogo asciutto.**

Avviso importante - per non invalidare la garanzia:

- **Mantenete sempre libera la presa d'aria del motore.**
- **Non usate mai il filo di nylon più lungo di quanto consentito dall'apposito coltello sul paragambe.**
- **Utilizzate solamente filo nylon originale di diametro 1,4 mm in rocchetti originali.**
- **Non premete al suolo la testina durante l'uso della macchina, per evitare di frenare la rotazione del motore.**
- **Non battete mai la testina su terreno duro, perché proteste squilibrare l'albero motore.**

5. Montaggio del schermo di protezione (fig. 1)

Collocare la copertura protettiva sopra al corpo del trimmer di modo che le due guide rotonde del corpo stesso si posizionino esattamente nelle aperture situate sulla copertura. Premere bene la copertura di protezione per farla aderire saldamente al corpo e per il fissaggio utilizzare le due viti fornite in dotazione.

Attenzione: fare attenzione a non montare la copertura di protezione sul corpo alla rovescio. Il margine sporgente deve essere rivolto indietro, verso l'impugnatura.

Attenzione: La lama del dispositivo di taglio per il filo sul coperchio di protezione del tagliaerba è provvisto di una copertura in materia plastica di un colore lucicante per proteggere contro ferite da taglio (X). È assolutamente necessario staccare questa protezione prima dell'utilizzo. Conservare la protezione della lama. Essa deve essere utilizzata durante ogni trasporto o quando il tagliaerbe viene conservato.

6.Collegamento elettrico dell'apparecchiatura (fig. 2)

Le macchine possono esser usate soltanto con corrente alternata monofase. Esse sono dotate di isolamento protettivo secondo la classe II delle norme VDE 0700 e CEE 20. Prima di ogni messa in marcia, si prega però di assicurare che la tensione della rete corrisponda alla tensione di servizio indicata sulla targa delle caratteristiche della macchina!

Sezione minima della prolunga:

1,5 mm^2

- Innestare la spina nel giunto della prolunga.
- Inserire un cappio della prolunga per lo scarico della trazione attraverso l'apertura dell'impugnatura e posarlo sopra il gancio per lo scarico della trazione.
- Dopo aver eseguito il lavoro, spingere il cappio in avanti, allantonadolo dal gancio, ed estrarlo dall'impugnatura. Disinserire la spina dalla rete elettrica.

7. Inserimento, disinserimento (fig. 3)

Per l'inserimento:

- Assumere una posizione stabile.
- Afferrare l'apparecchiatura saldamente.
- Stare diritto, tenere l'apparecchiatura in modo rilassato.
- Non posare per terra la testa falciante.
- Premere l'interruttore 1.
- Per il disinserimento rilasciare l'interruttore.

8. Regolare l'angolo di inclinazione e la lunghezza del tubo

Regolare la lunghezza del tubo (fig. 4): Premere il pulsante numero 1 e regolare la lunghezza più favorevole del tubo(3 posizioni d'arresto). Premere il pulsante numero 2 e regolare l'impugnatura anteriore. Impostare la posizione.

Regolare l'angolo di inclinazione (fig. 5): Premere il pulsante numero 3 - la testa del tagliabordi si libera e diventa orientabile rispetto al tubo, di due ulteriori posizioni.

La posizione intermedia è adatta per usare comodamente il decespugliatore sotto degli ostacoli, ad esempio arbusti o panchine.

La posizione inferiore viene utilizzata per tagliare i bordi, come descritto nel paragrafo seguente.

Regolazione per il taglio dei bordi: premere il pulsante numero 1 e ruotare il manico fino all'arresto di 180° (fig. 6). L'impugnatura si può ruotare di 180° solo con la lunghezza minima e massima del tubo, non nella posizione intermedia. Tagliare i bordi (fig. 7).

9. Tosatura del prato (fig. 8)

- Su zone erbose piccole orientare il tagliabordi uniformemente a destra ed a sinistra, il tagliabordi non è adatto per la falciatura di grandi zone.
- Tagliare possibilmente con la metà sinistra: l'erba tagliata, la polvere e sassi ecc. smossi vengono lanciati avanti, in senso opposto all'operatore.

• Si otterranno migliori risultati tenendo il tagliabordi inclinato verso sinistra con una angolazione di 30° circa.

10. Allungamento del filo tagliente

Controllare regolamento che il filo di nylon non sia danneggiato e che abbia la lunghezza prescritta.

Il decespugliatore è dotato di un sistema totalmente automatico di regolazione del filo. Ciò significa che, durante l'uso normale, il filo tagliente consumato viene allungato dalla forza centrifuga. L'utente non deve più regolare manualmente la giusta lunghezza del filo. Controllare comunque regolarmente il filo di nylon per assicurarsi che non sia danneggiato.
È possibile riconoscere il momento in cui il filo è consumato perché la capacità di taglio diminuisce e il numero di giri del motore aumenta in modo avvertibile. In questo caso procedete come descritto nel punto 11 (sostituzione della bobina).

Il decespugliatore è dotato di una lama che accorcia continuamente il filo alla giusta lunghezza (Fig. 9).

Attenzione: tenere pulita la lama rimuovendo i depositi di erba affinché questa sia sempre efficiente.

Prudenza: le lame taglienti possono causare lesioni**.**

11. Sostituzione della bobina (fig. 10 + 11)

Spegnere l'attrezzo e staccare la spina dalla rete elettrica . Aspettare che il filo di nailon si fermi. Successivamente premere i due pulsanti laterali 1 e togliere il coperchio 2 tirandolo verso l'alto . Estrarre la bobina vuota e inserire la bobina nuova 3 in modo che da ogni occhiello sul lato della testa tagliente fuoriesca un'estremità di un filo. Poi chiudere il coperchio affinché i due pulsanti scattino nella loro posizione.

12. Individuazione guasti

- **Il tagliabordi non funziona:** controllate che ci sia corrente (provando ad esempio con un'altra presa o con un tester). Se la presa funziona regolarmente ma il tagliabordi non gira, inviatelo ad un punto di assistenza autorizzato, senza smontarlo.
- **Il filo di nylon sparisce all'interno del rocchetto:** aprite la testina e smontate il rocchetto, estraete il filo di nylon dal rocchetto facendo passare le estremità attraverso le apposite sedi sul corpo testina, quindi reinserite il rocchetto e chiudete il coperchio della testina. Se il filo di nylon è esaurito, inserite un rocchetto nuovo.

Non cercate di eseguire nessun'altra riparazione da voi stessi, ma rivolgetevi per verifiche e riparazioni ad un punto assistenza autorizzato. In caso di disturbi o di necessità di pezzi di ricambio rivolgersi al proprio rivenditore.

13. Conservazione

- Pulire accuratamente l'apparecchiatura, specialmente le feritoie di raffreddamento.
- Non utilizzare acqua per la pulizia.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo asciutto e sicuro. Assicurarla dall'uso non autorizzato (p. es. da bambini).

14. Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

15. Smaltimento e protezione dell'ambiente

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.
L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Grästrimmer

SVENSKA

1. Tekniska data

Model		XR 500 (RT 40CT)
Nom. spänning	V~	230
Nom. frekvens	Hz	50
Effekt	W	500
Varvtal utan belastning	min^{-1}	10.000
Klippbredd	cm	30
Trådjocklek	mm	1,4
Trådreserrv	m	2 x 5
Trådframmatning		Helautomatik
Vikt	kg	2,3
Ljudtrycksnivå	dB (A)	82 (enlighet med EN 786)
Vibration	m/s^2	0,6 (enlighet med EN 786)

Störningsskyddad i enlighet med EN 55014 och EN 61000.

Skyddsklass II/VDE 0700 ⧈

Vi förbehåller oss rätten att ändra de tekniska specifikationerna.

Apparaterna har byggts i enlighet med föreskrifterna, VDE 0730 2ZP och VDE 0730 -1:1972, och uppfyller till fullo föreskrifterna i apparat- och produktsäkerhetslagen.

2. Allmänna säkerhetsanvisningar

Uppgifter om ljudemission i enlighet med förordningen om maskinbullerinformation resp. maskinriktlinjen: ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan överstiga 85 dB (A). I sådana fall behöver användaren hörselskydd.

⚠ **Observera: Bullerskydd! Beakta de regionala före-skrifterna vid idrifttagningen.**

Observera: Bullerskydd! Beakta de regionala före-skrifterna vid idrifttagningen.

Obs! Vid användning av elverktyg ska följande säkerhetsåtgärder beaktas som skydd mot slag, skade- och brandrisk. Läs och beakta dessa anvisningar innan Du börjar använde apparaten. Förvara säkerhetsanvisningarna väl.

Maskinen har konstruerats enligt senaste teknik och i enlighet med vedertagna tekniska säkerhetsbestämmelser. Ändå kan användning av maskinen innebära risker för användaren eller annan person, även maskinen eller andra föremål kan skadas.

Använd maskinen på ett säkkerhetsmedvetet sätt för lämpliga uppgifter endast i tekniskt perfekt skick och med vederbörlig hänsyn till bruksanvisningen! Rätta omedelbart till eller låt rätta till fel som skulle kunna påverka säkerheten på ett olyckligt sätt!

Läs ovillkorligen skötselanvisningen innan trimmern används för första gången. Anvisningar beträffande risker och säkerhet skall ovillkorligen följas. Det kan vara förbundet med livsfarna att inte följa dessa anvisningar. Följ gällande arbetarskyddsföreskrifter. Innan första driftssättningen, göra Dig förtrogen med maskinens användning och hantering.

3. Tillämpning

Grästrimmern är enbart avsedda för grästrimming vid t.ex. rabatter och gångvägar. Anna användning typ buskröjning, häckklippning etc. är ytterst olämpligt och otillbörlig användning. Tillverkaren / leverantören frånsäger sig ansvar för skador till följd av oriktig användning. Denna risk är helt och hållet användarens ansvar. Korrekt användning av maskinen innebär även att man följer bruksanvisningen och anvisningar för service och underhåll.

Ha alltid bruksanvisningen nära till hands under användningen!

4. Säkerhetsanvisningar

⚠ **A. Allmänna anvisningar**

1. **Skärverktygets höga varvtal och anslutningen till elnätet medför speciella risker. Därför krävs speciella säkerhetsåtgärder vid arbete med trimmern.**
2. **Dra alltid ut kontakten ur uttåget, innan du utför något arbete på utrustningen, före rengöring och innan du flyttar utrustningen. Tag alltid ut elkontakten, då trimmern lämnas obevakad. Innan Du ställer in eller rengör apparaten, eller när Du kontrollerar om anslutningsledningen har trasslat ihop sig eller är skadad, måste du alltid koppla ifrån apparaten och dra ut stickproppen ur nätanslutningen.**
3. **Låt säljaren eller en fackman visa dig trimmers säkra hantering.**
4. **Minderåriga får inte använda trimmern. Trimmern få endast lämnas (lånas ut) till personer som principiellt känner till dess hantering. Skötselanvisningen skall alltid följa med! Det är inte tillåtet för barn och ungdommar under 16 år att använda apparaten.**
5. **Användaren är även ansvarig gentemot tredje part i det område där apparaten arbetar.**
6. **Användaren av trimmern måste vara frisk,**

utvilad och i god kondition. Lägg in ett lämpligt antal pauser. Det är förbjudet att arbeta under påverkan av alkohol eller droger.

7. Ändra inte någonting på trimmern. Skärtråden av plast får inte ersättas av t.ex. ståltråd, detta kan medföra allvarliga skaderisker. För skador som är en följd av felaktig användning eller otillåtna ändringar på trimmern lämnar företaget tillverkaren inte någon garanti.

8. Undvik att använda trimmern då andre personer befinner sig i närheten, gäller speciellt barn!

9. Inom en omkrets av 15 m från klippstället får varken personer (barn!) eller djur vistas eftersom stenar o.dyl. kan slungas iväg av det roterande trimmerhuvudet.

B. Anvisningar för användningen

10. Trimmern får endast användas för att klippa gräs och ogräs vid murar, under staket, vid träd och pålar, vid trappor, gångstigar och terasser, under buskar och häckar, på lutande underlag mm.

C. Instruktioner för säkert handhavande

11. För säkert handhavande rekommenderas att trimmern kopplas till en jordfelsbrytare (RCD) med en brytare på max. 30 mA. Närmare upplysningar lämnar elinstallatören.

12. Före varje arbete skall trimmern kontrolleras med avseende på felfri funktion och föreskrivet, driftsäkert skick. Speciellt viktiga komponenter är nät- och förlängningskabeln, stickkontakten, strömbrytaren och trimmerhuvudet.

13. Före användning, kontrollera förlängningskabel så att den inte är sliten eller skadad på något sätt. Använd ej trimmern när elkabeln/elkablarna är skadade !

14. Vid skador på anslutnings- eller förlängningskabeln: rör inte vid kabeln, dra genast ut förlängningskabelns stickkontakt ur eluttaget!

15. Obs! Risk! När motorn stängs av fortsätter skärverktyget att rotera en stund. Risk för finger- och fotskador!

16. Använd endast kablar som svarar mot föreskrifterna. Stickkontakter och stickförbindningar vid förlängningskablar skall vara stänkvattenskyddade. Trimmern får endast användas med korrekt fastsatt stänkskydd. Kontrollera att trimmerhuvudet sitter fast.

17. Använd inte skadade kablar, stickförbindningar, stickkontakter och trimmerhuvuden.

18. Sätt aldrig igång trimmern om händer eller fötter är nära skärutrustningen.

19. Vid arbete rekommenderas skyddsglasögon eller ögonskydd, slutna skor (ej sandaler) med halksäker sula, åtsittande arbetskläder och hörselskydd.

20. Oaktsamt handhavande kan orsaka skador på händer och fötter ifrån skärutrustningen.

21. Håll alltid trimmern med båda händer. Se till att du står stadigt på ett bra underlag.

22. Arbeta lugnt, med omdöme och endast vid goda ljus- och siktförhållanden. Se till att inte utsätta andra personer för risker!

23. Förlängningskabeln skall dras så att den inte kan skadas och inte medför någon snubbelrisk.

24. Förlängningskabeln får inte skava mot kanter, spetsiga eller vassa föremål, ej heller klämmas in i t.ex. dörr- och fönsterspringor.

25. Vid påslagning av trimmern skall stänkskyddet vara vänt mot kroppen.

26. Stickkontakter får inte dras ur genom att man drar i kabeln utan endast genom att dra i själva kontakten.

27. Arbeta speciellt försiktigt i oöverskådlig, tätbevuxen terräng!

28. Låt inte trimmern stå utomhus vid regn.

29. Klipp inte vått gräs! Är förbjudet att arbeta med trimmern vid regn!

30. Håll förlängningskabeln så att den inte kan be-röras av den roterande skärtråden.

31. Om trimmern transporteras en kortare sträcka, t.ex. till ett annat arbetsställe, skall strömbrytaren släppas. Dra ut stickkontakten!

32. Arbeta försiktigt i sluttande och ojämn terräng, halkrisk!

32. Vid klippning i sluttningar skall man förflytta sig i sidled - var försiktig vid vändning!

34. Ge akt på stubbar och rötter, snubbelrisk!

35. Rensa trimmerhuvudet regelbundet från gräs.

36. Kontrollera trimmerhuvudet regelbundet med korta intervaller. Vid märkbara förändringar (vibrationer, oljud) kontrolleras trimmerhuvudet genast: Stäng av trimmern, håll fast trimmern, tryck trimmern mot marken för att bromsa trimmerhuvudet, dra därefter ut stickkontakten. Kontrollera trimmerhuvudet - undersök det med avseende på sprickbildning.

37. Varning ! Risk för skada ifrån skärutrustningen vid byte av trimmertråd, spole eller frammatning av tråd. Håll trimmern alltid i rätt arbetposition efter ev. byte/frammatning innan trimmern åter startas.

38. Skadade trimmerhuvuden skall bytas genast, även vid hårfina sprickor som verkar vara ofarliga. Ett skadat tirmmerhuvud kan inte repareras.

39. Dra ut stickkontakten innan arbetet avbryts eller avslutas. Skötsel av trimmeren (stickkontakten urdragen!): Utför endast skötselåtgärder som beskrivs i skötselanvisningen. Alla andra arbeten skall utföras av service.

40. Rengör kylluftsspringorna i motorhuset vid behov.

41. Använd endast originalreservdelar.

42. Använd endast originaltrimmerhuvudet och originalspolen. Förbjudet att använda skärutrustningen av metall.

43. Rengör plastdetaljer med en fuktad duk. Kraftiga rengöringsmedel kan skada plastmaterialet.

44. Spruta inte vatten på trimmern!

45. Förvara trimmern säkert i ett torrt utrymme.

Viktiga regler som måste följas för att undvika felanvändning och reklamation, som ej omfattas av gällande garantier:

- **Håll luftintagsöppningarna fria så att motorn inte överhettas.**

- **Arbeta inte med längre tråd än som bestäms av kniven.**
- **Använd endast originaltråd med 1,4 mm diam. på originalspole.**
- **Tryck inte skärhuvudet mot marken eftersom motorns varvtal då sjunker.**
- **Utsätt inte skärhuvudet för hårda slag eftersom detta kan skapa obalans i motorn.**

5. Montering av trimmerskydd (bild 1)

Placera trimmerskyddet på motorkåpan så att dom 2 styrkanterna i skyddet passar in i spåren på motorkåpan.Styrkanterna måste placeras exakt i motsvarande spår på motorkåpan och fäst dom bifogade skruvarna. Sätt tillbaks fjädern och spolen. Sätt därefter tillbaka kåpan på trimmerhuvudet.

Observera: För att skydda mot skärskador genom trådavskärningsmekanismen vid skydds-plåten har ett plastknivskydd i iögonfallande lysfärg skjutits över knivens klinga på Er grästrimmer (X). Detta knivskydd måste absolut tas bort innan trimmern tas i drift. Spara knivskyddet och använd det alltid vid transport eller förvaring av trimmern.

6. Elektrisk anslutning av trimmeren (bild 2)

Produkten kan bara drivas av enfas växelström. Den är skyddsisolerad enligt klass II VDE 0740 och CEE 20 och kan därför kopplas till kontakter utan jord. Före inkoppling bör kontrolleras att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på produktens typskylt.

Minsta kabelarea för förlängningskabeln:

1,5 mm²

- Anslut trimmers stickkontakt till förlängningskabelns uttag.
- Stick en ögla av förlängningsledningen till dragavlastningen genom öppningen i greppet och lägg den över dragavlastningshaken
- Efter arbetet skjuter Ni öglan framåt över haken och drar den ur greppet. Dra ur nätstickproppen.

7. På- och frånslagning (bild 3)

Start av trimmern:

- Stå stadigt.
- Håll trimmern med båda händer.
- Stå upprätt, håll trimmeren avslappnat.
- Trimmer huvudet får inte vidröra marken!
- Tryck på strömbrytaren.
- Släpp strömbrytaren för att stoppa trimmern.

8. Skärvinkel och höjd justeras

Höjdinställning (bild 4): Tryck in knapp 1 och justera längden på skaftet till lämpligast höjd av dom tre möjliga inställningarna. Tryck knapp 2 och justera främre handtaget vid behov.

Skärvinkelinställning: (bild 5) Tryck in knapp 3 för att frigöra trimmerhuvudet - det kan nu ställas in i två olika positioner.

Det mellersta läget är lämpligt när man bekvämt vill nå under hinder med trimmern, som t.ex. buskar eller sittmöbler.

Det nedre läget behövs vid kantklippning, så som beskrivs i nedanstående stycke.

Inställning för kantklippning: Tryck på knapp 1 och vrid handtaget 180° fram till stoppet (bild 6). Handtaget kan dock endast vridas 180° i den minimala och maximala rörlängden, inte i det mellersta läget. Klipp kanterna (bild 7).

9. Gräsklippning (bild 8)

- För trimmern fram och tillbaka med jämna rörelser på mindre gräsytor. Använd inte trimmern för att klippa större gräsmattor.
- Skär om möjligt med vänstra halvan. Detta gör att gräsklipp, damm och grus m.m. slungas framåt, bort från användaren.
- Det bästa resultatet uppnås genom att hålla trimmern i 30 graders vinkel mot vänster.

10. Justering av skärtråden

Kontrollera regelbundet att nylontråden är felfri och att den når ut till skärbladet i kåpan. Om inte:

Er grästrimmer är utrustad med en helautomatisk trådreglering. Detta innebär att när skärtråden slits under normal användning, så förlängs den automatiskt genom centrifugalkraftautomatiken. Som användare måste Ni inte längre ställa in rätt trådlängd för hand. Kontrollera ändå regelbundet nylonsnöret före användningen med avseende på skador. Att skärtråden är fullständigt förbrukad märker Ni på att skärkapaciteten avtar och varvtalet ökar avsevärt. Gå i så fall tillväga så som under beskrivs punkt 11 (byte av trådspolen).

Med denna kniv skärs skärtråden av till bästa klipplängd om den matas ut för långt (bild 9).

Obs! Tag bort gräsresterna från kniven, sa att dess effekt inte försämras.

Varning: Skaderisk genom skärklingan

11. Byte av spole (bild 10 + 11)

Först stäng av apparaten och ta ut kontakten från vägguttaget. Vänta tills nylonsträngen helt stannar av och sedan tryck ner båda knappar 1 på sidorna och ta av locket 2. Ta ut den tomma spolen och sätt i ny spole 3 så att en ända av strängen alltid sticker ut på sidan av skärhuvud och från ögla. Genom att vrida spolen lätt kan du säkra rätt läge i fodralen. Sedan sätt på locket a tryck ner båda knappar på sidorna.

12. Felsökning

- **Trimmer går inte:** Kontrollera, är det spännings förande? (genom att prova en annan elplugg eller med hjälp av en voltmätare). Går den fortfarande inte bör du lämna in den till en specialverkstad eller till kundservicen för kontroll.
- **Avklippt tråd åker in i spolen:** Tag bort spolen (se punkt 11), för trådänden genom metallhålet i spolen och sätt tillbaka spolen. Om tråden är slut sätt i ny spole med tråd.

Reparationer som inte nämns i denna bruksanvisning får du aldrig utföra själv. Dessa får endast utföras av specialverkstäder eller av vår kindservice.

13. Förvaring

- Trimmern rengörs noggrant, speciellt kylluft-springorna.
- Använd inget vatten vid rengöring.
- Förvara trimmern på ett torrt och säkert ställe. Skydda trimmern mot obehörig användning (t.ex. barn).

14. Reparation och service

- Förvara trimmern på ett torrt och säkert ställe.

Reparationer på elektriska redskap bör utföras endast av fackmän.

15. Avfallshantering och miljöskydd

Om din apparat en dag skulle bli oanvändbar eller om du inte behöver den längre, får den absolut inte slängas i hushållssoporna, utan måste avfallshanteras på ett miljövänligt sätt.
Lämna apparaten till en återvinningsstation. Där separeras plast- och metalldelar för att sedan återvinnas. Information om detta får du av din kommunförvaltning.

Gressklipperen

NORGE

1. Tekniske data

Modell		XR 500 (RT 40CT)
Nominell spenning	V~	230
Nettfrekvens	Hz	50
Nominell effekt	W	500
Turtall uten belastning	min^{-1}	10.000
Snittbredde (tråd)	cm	30
Skjæretråd diameter	mm	1,4
Trådforrå	m	2 x 5
Trådframmating		Helautomatisk
Vekt	kg	2,3
Lydtykknivå L_{pA}	dB (A)	82 (etter EN 786)
Vibrasjon	m/s^2	0,6 (etter EN 786)

Støydempet i samsvar med EN 55014 og EN 61000

Sikkerhetsklasse II/VDE 0700 ⧈

Vi forbeholder oss retten til å endre tekniske spesifikasjoner.

Maskinene er konstruert i samsvar med forskriftene, VDE 0730 2ZP og VDE 0730 del 1:1972, og samsvarer fullt ut med forskriftene i maskin- og produktsikkerhetsloven.

2. Generelle sikkerhetsforskrifter

Opplysninger om støyemisjon i henhold til maskinstøy-informasjonsforordning 3. GPSGV hhv. maskindirektiv: lydtrykknivået på arbeidsområdet kan overskride 85 dB (A). I så tilfelle må brukeren beskytte seg mot støy (ved. f. eks. å bruke hørselsvern).

OBS: Støyvern ! Ta hensyn til de regionale forskrifter når du tar maskinen i drift.

⚠ **Obs: Ved bruk av elektroverktøy skal følgende forholdsregler følges for å unngå fare for elektrisk støt, skader og brannfare. Les og følg sikkerhetsforskriftenen nøye. Sikkerhetsinstruksjonene bør oppbevares godt.**

Trimmers er konstruert it den nyeste teknologien og is samsvar med gjeldende tekniske sikkerhetsforskrifter. Bruk av trimmers innebærer likevel en viss risiko for brukeren eller tredjemann, og kan forårsake skader på maskinen eller andre gjenstander.

Bruk kun trimmers på en sikkerhetsmessig forsvarlig måte til spesifiserte arbeidsoppgaver, og sørg for at den alltid er i perfekt teknisk stand. Følg bruksanvisningen nøye! Reparere eller få reparert eventuelle feil som kan sette sikkerheten i fare!

Les bruksanvisningen igjennom før maskinen tas i bruk for første gang. Vær spesielt oppmerksom på fare og sikkerhetsveiledningene. Det kan være livsfarlig å ignorere sikkerhetsveiledningene. Forskrifter som gjelder for forebygging av ulykker må følges. Før første gangs gjøre deg kjent med betjening og behandling av maskinen.

3. Bruksområder

Maskinene er utelukkende bestemt til å klippe gressplenkanter. Enhver form for anvendelse som går utover dette, det være seg enten klipping av hekker, busker eller større gressplenarealer, regnes som ikke bestemmelsesmessig. Produsenten/forhandleren påtar seg intet ansvar for person og/eller materielle skader som skyldes feil bruk. Brukeren er selv eneansvarlig for en slik risiko. Riktig bruk av trimmers omfatter også at bruksanvisningen følges nøye og at service-og vedlikeholdsinstruksene blir overholdt.

Ha alltid bruksanvisningen for hånden under bruk!

4. Sikkerhetsveiledningen

A. Generelle Veiledningen

⚠ **1. Strømtilkoblingen og det høye turtallet på maskinen innebærer faremomenter som gjør det helt nødvendig med spesielle sikkerhetstiltak.**

2. **Trekk alltid ut støpselet av stikkontakten før du utfører service- eller vedlikeholdsarbeid. Trimmeren skal alltid koples fra nettet når den etterlates uten tilsyn.**
3. **La selgeren eller en fagmann vise deg hvordan du omgås plentrimmeren på en trygg og sikker måte.**
4. **Mindreårige må ikke bruke trimmeren. Trimmeren må bare gis videre (leies ut) til personer som er fortrolig med denne typen utstyr. La alltid bruksanvisningen følge maskinen!**
5. **Husk at du som bruker er ansvarlig for andre som befinner seg i arbeidsområdet.**
6. **Den som arbeider med plentrimmer må være i god form, uthvilt og med god kondisjon. Legg inn tilstrekkelig med arbeidspauser. Arbeid aldri under påvirkning av alkohol eller andre rusmidler.**
7. **Det må ikke foretas endringer på maskinen, som f. eks. å erstatte nylonsnoren med ståltråd det kan sette sikkerheten i fare. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader som er oppstått som følge av ombygging eller av at maskinen er blitt brukt til andre formål enn det den er bestemt for.**
8. **Trimmers bør ikke brukes når andre personer,**

særlig barn, befinner seg i nærheten.

9. Ingen andre enn operatøren må oppholde seg innenfor en omkrets på 15 m. Steiner o.a. kan bli slynget avsted av det roterende klipphodet.

B. Bruksområder

10. Trimmeren skal bare brukes til klipping av gress g ugress ved murer, under gjerder, rundt trær og stenger, i trapper, helleveier og terrasser, under busker og hekker, i skråninger, i hellefuger o. a.

C. Anvisninger angående sikker drift

11. Til en sikker drift anbefaler vi å tilslutte maskinen via en feilstrømbeskyttelseskontakt (RCD) med en feilstrøm på ikke mer enn 30 mA. El-installatøren gir nærmere opplysninger.
12. Kontroller hver gang før arbeidet tar til at trim-meren fungerer som den skal og ellers er i for-skriftsmessig stand. Spesielt viktige er strøm og skjøteledningen, stikkontakten, bryteren og klipphodet.
13. Hver gang du skal bruke maskinen, kontroller nettledningen og forlengelsesledningen om de evt. har fått beskadigelser eller er blitt gammel og utbrukt. Gresstrimmeren må ikke brukes når ledningene er skadet eller utbrukt.
14. Ved gjennomskjæring av nettledningen under arbeidet må du straks kople ledningen fra nettet. LEDNINGEN MÅ IKKE BERØRES FØR DEN ER KOPLET FRA NETTET.
15. Obs! Fare! Skjæreverktøyet roterer en nå en stund etter at motoren er slått av. Fare for skader!
16. Bruk bare ledninger som stemmer med forskriftene. Stikkontakten og støpslet på skjøteledningen må være sprøytevannsikret. Trimmeren må bare brukes med feilfritt beskyttelsesdeksel. Påse at klipphodet sitter fast.
17. Skadede ledninger, koblinger, stikkontakter og klipphoder må ikke brukes.
18. Motoren må kun innkobles når hender og føtter er utenfor rekkevidden av klippeverktøyene.
19. Bruk vernebriller eller annen øyebeskyttelse, lukkede sko med gripesåle, tettsittende arbeidsklær og hørselsvern.
20. Gjennom uaktsom bruk kan hender og føtter komme i kontakt med roterende skjære-elementer og forårsake personskade.
21. Hold alltid trimmeren fast med begge hender og sørg for å innta en fast og stødig stilling.
22. Arbeid rolig og overlagt, og bare ved gode lys- og synsforhold. Sett ikke andre i fare! Arbeid hensynsfullt!
23. Legg skjøteledningen slik at den ikke blir skadet og du ikke snubler i den.
24. La ikke skjøteledningen skure over kanter eller skarpe, spisse gjenstander. Ledningen må heller ikke komme i klemme, f. eks. i døråpninger og vinduer.
25. Når trimmeren slås på, må beskyttelsesdekslet vende mot kroppen.
26. Stikkontakten skal ikke dras ut ved å trekke i ledningen.
27. I uoversiktlig og tett bevokst terreng må det vises spesiell forsiktighet.
28. La ikke trimmeren stå ute i regnet!
29. Skjær ikke vått gress! Trimmeren ikke brukes i regnvær!
30. Hold skjøteledningen slik at den ikke kommer i kontakt med den roterende klipptråden.
31. Slipp bryteren når trimmeren skal transporteres over korte avstander, f. eks. fra et arbeidssted til et annet, trekk stikkontakten.
32. Vær forsiktig i skråninger og i ujevnt terreng. Snublefare!
33. I skråninger bør man bare klippe langsetter skråningen. Vær forsiktig når du skal snu.
34. Vær oppmerksom på trestubber og røtter. Snublefare!
35. Rengjør klipphodet regelmessig for gress.
36. Kontroller klipphodet regelmessig med korte intervaller. Ved tydelige forandringer (vibra-sjoner, lyder): Skru av trimmeren, hold trim-meren godt fast og trykk klipphodet mot bakken for å bremse. Trekk deretter ut stikkontakten. Kontroller klipphodet vær spesielt oppmerksom på risser.
37. Vær forsiktig overfor skaderisikoen når det gjelder kutteanordningen som tjener til å kutte selve tråden. Etter å ha skiftet trådspolen eller etter å ha forlenget tråden, hold gresstrimmeren alltid først i normal arbeidsposisjon før du innkopler den.
38. Et skadet klipphodet må byttes, også dersom det bare viser hårfine risser. Et skadet klipphode skal ikke repareres. Et skadet klipphodet må byttes, også dersom det bare viser hårfine risser. Et skadet klipphode skal ikke repareres.
39. Trekk ut stikkontakten ved pauser og når arbeidet erover. Vedlikehold av trimmeren (trekk ut stikkontakten!): Utfør bare vedlikeholdsarbeider som er beskrevet i bruksanvisningen. Alle andre reparasjoner henvises til Viking-verkstedet.
40. Rengjør kjøleluftslissen i motorhuset ved behov.
41. Bruk bare originale reservedeler.
42. Bruk bare originale klipphoder og originalspoler. Bruk aldri skjæreelementer av metall.
43. Rengjør kunststoffdelene med en fuktig klut. Skarpe vaskemidler kan skade kunststoffet.
44. Skyll ikke trimmeren med vann!
45. Oppbevar trimmeren i et tørt rom.

Viktig for at garantien skal gjelde:

- Hold luftåpningene åpne slik at motoren ikke overopphetet.
- Arbeid ikke med lengre tråd en det som bestemmes av kniven.
- Bruk bare enkel tråd på originalspoler. Tråddiameter: max. 1,4 mm.
- Trykk ikke skjærehodet mot bakken. Motoren bremses.
- Sla ikke sjærehodet mot hardt underlag. Motorakselen kommer da i ubalanse.

5. Montering av beskyttelsesskjerm (fig. 1)

Legg beskyttelsesdekslet oppå trimmerhuset slik at beskyttelsesdekslets begge styrepinner kommer til å ligge i de respektive utskjæringene på motorhuset. Beskyttelsesdekslets styrepinner skal ordentlig gripe inn i motorhusets

respektive kilespor. Til slutt festes beskyttelses-dekslet ved hjelp av skruen som ble levert med.

OBS: Med tanke på beskyttelse mot at man kan bli skadet ved å skjære seg på anordningen for kapping av tråden på sikkerhetsdekselet, er det skjøvet en knivbeskyttelse av kunststoff med grell lysende farge over knivens klinge på plentrimmeren din (X). Det er tvingende nødvendig å fjerne denne knivbeskyttelsen før plentrimmeren tas i bruk. Ta godt vare på knivbeskyttelsen og bruk den alltid når plentrimmeren skal transporteres eller lagres."

6. Strømtilførsel (fig. 2)

Maskinen kan bare kjøres på enfas vekselstrøm. De er dobbeltisolerte i henhold til klasse II VDE 0470 og CEE 20 og kan derfor tilsluttes vegguttak uten jording. Før trimmeren slås på må det kontrolleres at nettspenningen er dem samme som driftspenningen som er angitt på merkeplate.

Minimumsdiameter for skjøteledningen:

$1{,}5\ mm^2$

- Stikk maskinens stikkontakt inn i støpslet på skjøteledningen.
- Lag en sløyfe på skjøteledningen og hekt den inn gjennom åpningen i håndtaket, som strekkavlastning.
- Ta ledningen ut av håndtaket når arbeidet er over.

7. På / Av (fig. 3)

Før igangsettelse:

- Stå støtt.
- Hold maskinen med begge hender.
- Hold i maskinen på en avspent måte.
- Klipphodet må ikke hvile mot bakken.
- Trykk på knappen.
- Stopp maskinen ved å slippe knappen.

8. Justere hellingsvinkel og rørlengde

Justere rørlengde (fig. 4): Trykk på knappen 1 og innstill skaftet til den gunstigste lengden (3 posisjoner). Trykk på knappen 2 og innstill det forreste håndtaket.

Justere hellingsvinkel (fig. 5): Trykk på knappen 3 - klipphodet blir avlåst, og kan stilles i ytterligere to posisjoner.

Posisjonen i midten er egnet til å komme til under hindringer, f.eks. busker eller sittemøbler, uten problemer.

Nederste posisjon blir benyttet til kantklipping i sams-var med beskrivelsen i neste avsnitt.

Innstilling for kantklipping : Trykk knapp 1 og drei håndtaket 180° til stopp (fig. 6). Håndtaket kan kun dreies 180° med minimal og maksimal rørlengde, ikke i posisjonen i midten. Klipping av kanter (fig. 7).

9. Plentrimming (fig. 8)

- Beveg trimmeren regemessig frem og tilbake over små plenflater. Trimmeren er ikke egnet til klipping av større flater.
- Skjær fortrinnsvis med venstre halvdel. Avskåret gress og annet, som støv og småstein, blir dermed kastet fremover, bort fra operatøren.
- Du oppnår ideelle arbeidsforutsetninger hvis du holder apparater med 30 graders skråstilling til venstre.

10. Etterstilling av klippsnoren

Kontroller regelmessig at nylontråden er feilfri og at den når ut til skjærebladet i bladvernet. Hvis ikke:

Plentrimmeren er utstyrt med helautomatisk trådregulering. Dette betyr at tråden forlenges automatisk under normal bruk. Når tråden er nedslitt, forlenges den ved hjelp av sentrifugalkraft-automatikk. Du som bruker trenger ikke lenger foreta en manuell innstilling av riktig trådlengde. Du bør imidlertid regelmessig før bruk kontrollere nylonsnoren med henblikk på skader. Du ser at tråden er fullstendig oppbrukt ved at skjære-effekten avtar og turtallet blir tydelig høyere. I et slikt tilfelle må du gå fram slik som beskrevet i punkt 11 (Utskiftning av tråspolen).

Hvis tråden skulle bli lengre vil den automatisk kortes ned til riktig lengde ved start.(fig. 9)

Obs: Fjern gressrestene fra skjærebladet slik at bladets effekt ikke blir forringet.

Forsiktig: Det er fare for å skjære seg på klingen.

11. Innsetting av ny klippsnor (fig. 10 + 11)

Slå først av maskinen og dra støpsel ut fra stikkontakten. Vent til at nylonstrengen stopper helt. Press deretter begge sideknapper 1 og ta av lokket 2. Ta ut tom spole og sett inn den nye spolen slik at begge strengender stikker opp fra masker ved siden av skjærehodet. Drei lett med spolen, slik at den settes i riktig posisjon. Sett deretter på lokket og fest begge sideknappene.

12. Feilsøking

- **Trimmeren fungerer ikke:** Prøv om det finnes strøm (f.eks. ved å forsøke med et annet vegguttak eller med spenningsmåler) Hvis trimmeren ikke fungerer når den er koplet til et vegguttak med strøm, ta ikke trimmeren fra hverandre, men lever den til et autorisert serviceverksted.
- **Skjæretråden forsvinner inn i trådspolen:** Demonter trådspolen (ifølge instruksjonen, se pkt. 11). Stikk trådenden gjennom øyet og sett spolen inn igjen. Sett inn en ny spole eller kassett når nylontråden er brukt opp.

Annen reparasjonsvirksomhet utover det som er nevnt i denne bruksveiledningen, må kun utføres av autoriserte fagfolk respektive produsentens kundetjeneste.

13. Oppbevaring

- Rengjør maskinen grundig, spesielt kjøleluftslissene.
- Ikke bruk vann til rengjøringen.
- Oppbevar maskinen på et tørt og sikkert sted, sikret mot bruk av uvedkommede (f. eks. barn).

14. Reparasjonservice

Reparasjoner av elektriske redskaper bør kun utføres av godkjente elektrikere. Når du sender maskinen til reparasjon, vennligst legg ved en beskrivelse av feilen.

15. Destruksjon og miljøvern

Hvis maskinen din en vakker dag er blitt ubrukelig, eller hvis du ikke har bruk for den lenger, må du ikke under noen omstendighet kaste maskinen i husholdnings-avfallet, men kvitte deg med den på miljøvennlig måte. Vennligst lever maskinen inn til gjenvinning. Her kan kunststoff- og metalldelene sorteres og tilføres en gjenvinningsprosess. Du kan innhente informasjon om dette fra kommuneadministrasjonen der du bor.

Nurmikon viimeistelijä

SUOMI

1. Tekniset tiedot

Malli		XR 500 (RT 40CT)
Nimellisjännite	V~	230
Nimellistaajuus	Hz	50
Nimelliskulutus	W	500
Kierrosluku ilman kuormitusta	min^{-1}	10.000
Leikkausleveys	cm	30
Langan paksuus	mm	1,4
Kelassa siimaa	m	2 x 5
Langan esiintuonti		Täysautomatiikka
Paino	kg	2,3
Äänipaineen taso mukaan EN 27917	dB (A)	82 (EN 786)
Tärinä mukaan ISO 7916	m/s^2	0,6 (EN 786)

EMC-suojaus normien EN 55014 ja EN 61000 mukaisesti.

Suojaluokka II/VDE 0700 ⧈

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

Laitteet on valmistettu VDE 0730 2ZP ja VDE 0730-1:1972 määräysten mukaan ja täyttävät täysin laite- ja tuoteturvallisuuslain vaatimukset.

2. Yleiset turvallisuusmääräykset

Meluemissiotiedot koneiden melua koskevan 3. ilmoitusmääräyksen tai koneita koskevan ohjesäännön mukaan: Äänipaineen taso työpaikalla voi ylittää 85 dB (A). Käyttäjän on näissä tapauksissa suojauduttava melulta (eli käytettävä kuulosuojaimia).

⚠ **Huomio: Suojelu melulta ! Huomioi käyttöönotossa alueelliset määräykset.**

Huomio: Suojelu melulta ! Huomioi käyttöönotossa alueelliset määräykset.

Varoitus: Sähkötyökaluja käytettäessä on seuraavat turvallisuustoimet huomioitava sähköiskujen, henkilövahinkojen ja palojen ehkäisemiseksi. Nämä ohjeet on luettava ennenkuin kone otetaan käyttöön. Turvallisuus-määräykset on säilytettävä turvallisessa paikassa.

Kone on suunniteltu uusimman teknologian ja uusimpien teknisten turvallisuusmääräysten mukaisesti. Siitä huolimatta koneen käyttö saattaa aiheuttaa vaaraa ulkopuoliselle henkilölle ja vahinkoja sekä koneelle että muille kohteille.

Käytä tätä konetta turvallisella ja varmalla tavalla sekä pidä se hyvässä teknisessä kunnossa ohjeiden mukaisesti! Mahdollinen vika, joka mahdollisesti vaikuttaa koneen turvalliseen käyttöön, on heti korjattava!

Lue perusteellisesti läpi käyttöohjeet, ennenkuin ensimmäistä kertaa otat koneen käyttöön. Noudata vaara- ja turvallisuusohjeita. Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi olla hengenvaarallista. Tapaturmien ehkäisemiseksi tarkoitettuja ohjeita on noudatettava. Ennen koneen käyttöönottoa on perehdyttävä koneen käyttöön jakäsittelyyn.

3. Käyttö

Koneet on poikkeuksetta tarkoitettu nurmikoiden reunojen viimeistelyyn. Muu tai ylimääräinen käyttö, esimerkiksi kasvien tai suurien ruohoalueiden leikkaaminen, ei ole voimassa olevien määräysten mukaista. Valmistaja / myyjä ei ota vastuuta henkilö- tai konevahingosta, joka johtuu ohjeidenvastaisesta käytöstä. Käyttäjä vastaa sellaisista riskeistä. Koneen turvallinen käyttö tarkoittaa sekä käyttöchjeiden että huolto- ja kunnossapito ohjeiden noudattamista. Pidä käyttöohjeet aina mukanasi kun käytät konetta!

4. Turvallisuusohjeet

A. Yleiset ohjeet

1. ⚠ **Leikkaustyökalun korkea kierrosluku ja verkkokytkentä aiheuttavat tietyn riskin. Siksi on ryhdyttävä tiettyihin turvallisuustoimenpiteisiin viimeistelijällä työskentelyn ajaksi.**
2. **Irrota aina koneen pistoke ennen puhdistusta tai siirtoa. Muista tehdä se aina, kun jätät koneen valvonnastasi. Ennen laitteen säätöä tai puhdistusta tai ennen tarkastusta, ettei liitäntäjohto ole solmussa tai vahingoittunut, on laite sammutettava ja pistotulppa irrotettava.**
3. **Pyydä valmistajaa/myyjää näyttämään, miten konetta käytetään turvallisesti.**
4. **Alaikäiset eivät saa käyttää viimeistelijää. Se voidaan kuitenkin antaa (vuokrata) henkilöille, jotka ovat tietoisia sen oikeasta käytöstä. Muista aina laittaa käyttöohjeet mukaan. Alle 16-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää laitetta.**
5. **Laitteen käyttäjä on vastuussa laitteen työalueella oleskelevien turvallisuudesta.**
6. **Viimeistelijällä työskenneltäessä on oltava hyvässä kunnossa, virkeä ja terve. Taukoja on pidettävä säännöllisesti. Muista: Älä ikinä käytä konetta alkoholin tai sellaisten aineiden alaisena, jotka heikentävät reaktiokykyä.**

7. Koneeseen ei saa tehdä muutoksia. Esimerkiksi muovilangan tilalle ei saa vaihtaa teräslankaa, koska tällainen muutos lisää onnettomuusriskiä. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat luvattomasta käytöstä tai luvattomista koneen muutoksista.
8. Vältä käyttämästä viimeistelijää, jos muita henkilöitä, etenkin lapsia, on lähettyvillä.
9. Muut henkilöt (lapset) eivät saa olla lähempänä kuin 15 metrin etäisyydellä, koska pyöriva pää saattaa singota kiviä tai vastaavia esineitä ympäristöön.

B. Käyttö

10. Käytä viimeistelijää ainoastaan seinien, pensaiden, puiden, pilareiden, rappujen, hiekkakäytavien ja pensaikkojen reunalla sekä liuskoilla ja vastaavissa kohteissa kasvavan ruohon leikkaamiseen.

C. Ohjeet koneen turvalliseen käyttöön

11. Käytä maadoitettua seinärasiaa. Sähkölai-toksesi antaa tarkempia tietoja.
12. Ennen töiden aloittamista on tarkistettava koneen kunto ja sen toimivuus. Tämä koskee erityisesti liitäntä- ja jatkokaapeleita, pistokkeita ja leikkuupäätä.
13. Liitäntä- ja jatkojohtojen kunto on tarkistettava ennen koneen käyttöönottoa. Älä käytä konetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.
14. Älä koske konetta, jos liitäntä- tai jatkojohto on vaurioitunut! Vedä heti jatkojohdon pistoke irti!
15. Varoitus! Leikkauspää pyörii senkin jälkeen, kun moottori on sammutettu. Pidä huolta siitä, etteivät sormet tai jalat vahingoitu.
16. Käytä ainoastaan määräysten mukaisia johtoja. Pistokkeiden ja liitosten on oltava roiskesuojattuja. Käyta oikeita suojavarusteita ja huolehdi siitä, että leikkuupää on kunnolla kiinnitetty.
17. Vaurioituneita kaapeleita, jatkojohtoja, pistokkeita tai leikkuupäitä ei saa käyttää.
18. Käynnistä moottori ainoastaan kun kätesi ja jalkasi ovat riittävällä etäisyydellä.
19. Käytä suojalaseja tai muita silmiä suojaavia tarvikkeita, liukuesteellä varustettuja suojasaappaita, työkäsineitä, tiiviitä työvaatteita ja kuulosuojaimia.
20. Koneen varomaton käyttö saattaa aiheuttaa vahinkoja käsille ja jaloille.
21. Pidä aina koneesta kiinni molemmilla käsillä ja huolehdi siitä, että jalkasi ovat tukevalla alustalla.
22. Työskentele rauhallisesti ja harkitusti, ainoastaan riittävän valaistuksen aikaan jahuolehdi siitä, ettei vaaraa aiheudu muille. Käytä tervettä järkeä!
23. Jatkojohdot on sijoitettava siten, etteivät ne vaurioidu ja siten ettei niihin kompastuta.
24. Varo ettei jatkojohto hankaudu teräviin reunoihin tai vaurioidu oven- tai ikkuna aukoissa.
25. Kun kone kytketään verkkoon, on käyttövarsi suunnattava käyttäjään päin.
26. Pistoketta ei saa irrottaa vetämällä johdosta, vaan on vedettävä pistokkeesta käsin.
27. Työskentele erityisen varovaisesti kohteissa, joissa on tiheä kasvusto tai rajattu näköala.
28. Älä jätä konetta sateeseen!
29. Älä leikkaa märkää ruohoa! Älä kaytä konetta sateella!
30. Jatkojohto on sijoitettava siten, ettei se pääse kosketukseen pyörivän muovilangan kanssa.
31. Kun siirrät koneen paikasta toiseen, muista kytkeä se pois päältä.
32. Huolehdi siitä, ettet liukastu rinteessä tai epätasaisessa maastossa.
33. Rinteissä on työskenneltävä poikkisuuntaan varteen nähden. Varo erityisesti kääntötilanteissa!
34. Varo ettet kompastu puunkantoihin tai juuriin.
35. Leikkuupää on puhdistettava ruohosta säännöllisesti.
36. Muista huolehtia leikkuupään kunnosta säännöllisesti. Mikäli esiintyy huomattavia ilmiöitä, kuten tärinää ja melua, on kone sammutettava heti, pidettävä tiukassa otteessa ja painettava maahan leikuupään pysäyttämiseksi. Vedä sen jälkeen pistoke irti. Tarkista onko leikkuupää vahingoittunut.
37. Varo ettet vahingoita itseäsi laitteella, joka on tarkoitettu langan leikkaamiseen. Lankakelan vaihdon tai sen pidentämisen jälkeen on kone pidettävä normaatissa työskentelyasennossa ennen käynnistämistä.
38. Mikäli leikkuupää on vahingoittunut, se on heti vaihadettava, paitsi jos naarmut ovat vähaisiä. Vaurioitunutta leikkuupäätä ei saa korjata.
39. Muista irrottaa pistoke aina kun työ keskeytyy tai on tehty. Kunnossapito (irrota pistoke ensin!): Huoltotöitä saa suorittaa ainoastaan ohjekirjan mukaisesti. Kaikissa muissa tilanteissa on käännyttävä myyjän puoleen.
40. Moottorisuojan jäähaytysrimat on puhaistettava tarvittaessa.
41. Käytä ainoastaan alkuperäisosia.
42. Käyta ainoastaan alkuperäisiä leikkuupäitä ja lankakeloja. Älä koskaan laita metallisia leikkuuosia tilalle.
43. Muoviosat puhdistetaan puhtaalla liinalla. Syövyttävät puhdistusaineet saattavat vahingoittaa muoviosia.
44. Viimeistelijää ei saa puhdistaa vettä ruiskuttamalla.
45. Säilyta kone turvallisesti ja kuivassa paikassa.

Tärkeitä asioita takuun säilyttämiseksi:

- Pidä tuuletusaukot puhtaina, muuten moottori ei saa jäähdytystä tarpeeksi.
- Yli 10,5 cm pitkää lankaa ei saa käyttää (pituus lasketaan kelan reunasta leikkaavaan kohtaan).
- Käytä ainoastaan punomatonta lankaa ja alkuperäiskeloja, joiden lanka on halkaisijaltaan 1,4 mm. (Käytä mieluummin meidän alkuperäisiä muovilankojamme.)
- Älä paina leikkuupäätä maata vasten, koska silloin moottori hidastuu ja pysähtyy.
- Älä lyö leikkuupäätä kovasti kovaa vastaan, koska moottorin akseli voi vinoutua.

5. Suojavarjostimen asennus (kuvat 1)

Asenna suojavarjostin viimeistelijän moottorirunkoon siten, että varjostimen molemmat ulokkeet menevät moottorirungossa oleviin vastaaviin uriin. Vedä suojavarjostinta 90 astetta kunnes se saavuttaa oikean asentonsa (katso piirrosta). Suojavarjostimen ulokkeet on laitettava kunnolla kiinni moottorirungossa oleviin vastaaviin uriin. Lopuksi kiinnitetään suojavarjostin mukana seuraavilla ruuveilla.

Huomio: Nurmikkotrimmerisi langanleikkauslaitteen leikkausterän päälle on vedetty huomiota herättävä loistava suojamuovi viiltohaavojen estämiseksi. Tämä teränsuojus on irrotettava välttämättä ennen trimmerin käyttöönottoa. Säilytä teränsuojus hyvin ja käytä sitä aina, kun kuljetat laitetta paikasta toiseen tai säilytyksessä.

6. Koneen liittäminen verkkoon (kuva 2)

Kone voiodan liittää ainoastaan 1-vaihe vihtovirtaverkkoon. Se on kaksoiseristetty normien VDE 0740 luokka II ja CEE 20 mukaisesti ja sitä voidaan siksi käyttää ilman maadoitusta. Ennenkuin otat koneen käyttöön sinun täytyy tarkistaa onko verkkojännite sama kuin koneen tarvitsema jännite. Katso koneessa oleva varoituskilpi!

Jatkojohdon minimipoikkileikkauspinta-alat:

1,5 mm²

- Koneen pistoke liitetään jatkojohdon pistokerasiaan.
- Tee pidennysjohtoon lenkki keventämään vetoa, johda se kahvan aukon läpi ja ripusta vedonkevennyskoukkuun.
- Työnnä lenkki työn jälkeen eteen koukun yli ja vedä se ulos kahvasta. Vedä virtapistoke irti.

7. Käynnistys ja pysäytys (kuva 3)

Kun käytät viimeistelijää:

- Huolehdi hyvästä jalkaotteesta
- Pidä konetta molemmin käsin.
- Seiso pystysuorassa ja pidä kone rauhallisessa otteessa.
- Älä laita leikkuupäätä maata vasten.
- Paina kytkintä
- Irrota ote kytkimestä koneen pysäyttämiseksi.

8. Kaltevuuskulman ja putken pituuden säätö

Putken pituuden säätö (kuva 4): Paina nuppia 1 ja säädä varren pituus sopivaksi (3 lukitusasentoa). Paina nuppia 2 ja säädä etukädensija.

Kaltevuuskulman säätö (kuva 5): Paina nuppia 3 - siimaleikkuri vapautuu. Säädä se sopivaan asentoon. Laitteessa kaksi säätöasentoa.

Keskiasento soveltuu käytettäväksi esteiden, kuten esim. puskien ja istuimien alla leikkaukseen.

Ala-asentoa käytetään reunojen leikkaukseen, kuten seuraavassa kappaleessa on kuvailtu.

Säätö reunojen leikkausta varten: Paina nappia 1 ja kierrä käsikahvaa 180° vasteeseen asti (kuva 6). Kahvaa voidaan kääntää 180° vain putken pituuden ollessa minimi- tai maksimiasennossa, ei keskiasennossa. Reunojen leikkaus (kuva 7).

9. Nurmikon viimeistely (kuva 8)

- Pienillä nurmikoilla viimeistelijää liikutetaan tasaisesti sivusta sivuun. Sitä ei ole tarkoitettu suurien pinta-alojen leikkaamiseen.
- Leikkaa mikäli mahdollista koneen vasemmalla puoliskolla, jolloin leikattu ruoho, roska ja irtonaiset pikkukivet lentävät eteenpäin, käyttäjästä poispäin.
- Ihanteelliset työskentelyolosuhteet saadaan aikaan kun viimeistelijä pidetään vasemmalla noin 30 asteen kulmassa.

10. Langan syöttäminen

Muovilangan virheettömyys on säännöllisesti tarkistettava ja että se ulottuu suojavarjostimessa olevaan terään saakka. Mikäli näin ei ole:

Nurmikkotrimmerisi on varustettu täysautomaattisella langansäätimellä. Tämä tarkoittaa sitä, että kulunut leikkauslanka pidentyy tavallisessa käytössä itsestään keskipakovoima-automatiikalla. Käyttäjän ei tarvitse säätää langan pituutta enää käsin. Nailonlangan kunto tulisi tarkastaa silti säännöllisesti ennen käyttöä. Leikkauslangan kulumisen huomaat leikkaustehon heikkenemisestä ja moottorin kierroslukujen selvästä noususta. Tässä tapauksessa tulee toimia kohdan 11 (lankapuolan vaihto) mukaisesti.

Mikäli lanka jää liian pitkäksi se katkaistaan automaattisesti oikeaan pituuteen 10,5 cm koneen käynnistyessä (kuva 9).

Huom! Poista mahdolliset ruohonjätteet terästä leikkaustehon säilyttämiseksi.

Varo: Leikkausterä voi aiheuttaa vammoja

11. Langan vaihto (kuva 10 + 11)

Katkaiskaa ensin laitteesta virta ja vetäkää sähköpistoke pois pistorasiasta. Odottakaa, kunnes nailonlanka pysähtyy täysin. Painakaa sitten molempia sivupainikkeita 1 ja poistakaa kansi 2. Poistakaa tyhjä rulla ja asentakaa uusi rulla 3 niin, että aina yksi langan pää työntyy esiin leikkuukannan sivulta renkaasta. Varmistakaa rullaa kevyesti kääntämällä, että se on oikeassa asennossa kotelossa. Asettakaa sen jälkeen kansi paikalleen ja sulkekaa molemmat sivupainikkeet.

12. Tekniset ongelmat

- **Viimeistelijä ei toimi:** Tarkista saako kone virtaa (esimerkiksi kokeilemalla toista pistokerasiaa tai jännitemittarin avulla). Mikäli viimeistelijä ei vieläkään toimi on kone vietävä ammattikorjaamoon tai tehtaan asiakaspalveluun.
- **Lanka häipyy lankakelaan:** Poista lankakela (kohdassa 11 olevan ohjeen mukaisesti). Vie langanpää aukosta ja asenna kela uudestaan. Mikäli muovilanka on loppuunkulunut, asenna uusi kela tai kasetti.

Muut korjaustoimenpiteet kuin tässä käyttöohjeessa mainitut on teettävä valtuutetulla korjaamolla tai tehtaan asiakaspalvelulla.

13. Säilytys

- Kone ja erityisesti jäähdytysrimat on puhdistettava perusteellisesti.
- Älä käytä vettä laitteen puhdistuksessa.
- Kone on säilytettävä kuivassa ja turvallisessa paikassa asiattomien (esimerkiksi lasten) ulottumattomissa.

14. Korjaukset

Sähkökäyttöisten työvälineiden korjaus on annettava pätevän sähköasentajan tehtäväksi.

15. Jätehuolto ja ympäristönsuojelu

Kun laitteesi jonain päivänä tulee käyttökelvottomaksi tai et tarvitse laitetta enää, älä missään tapauksessa vie sitä roskapönttöön, vaan jätehuolla se ympäristöystävällisellä tavalla. Vie itse laite jätteiden hyödyntämis-paikkaan. Muovi- ja metalliosat erotellaan siellä ja toimitetaan hyödynnettäviksi. Tietoja jätehuollosta saat kunnan- tai kaupungin-hallitukselta.

Græstrimmer

DANSK

1. Tekniske data

Model		XR 500 (RT 40CT)
Netspænding	V~	230
Netfrekvens	Hz	50
Nominelt forbrug	W	500
Omdrejningstal uden Belastning	min^{-1}	10.000
Skærebredde	cm	30
Snortykkelse	mm	1,4
Snorlængde	m	2 X 5
Trådfremføring		Fuldautomatik
Vægt	kg	2,3
Lydtryksniveau	dB (A)	82 (efter EN 786)
Vibration	m/s^2	0,6 (efter EN 786)

Interferensdæmpning i henhold til EN 55014 og EN 61000.

Beskyttelsesklasse II/VDE 0700 ⧈

Red til ændringer i de tekniske data forbeholdes.

Apparaterne er konstrueret efter bestemmelserne iht. VDE 0730 2ZP og VDE 0730 del 1:1972 og opfylder fuldstændigt bestemmelserne i loven om apparat og produktsikkerhed.

2. Generelle sikkerhedsforskrifter

plysninger om støjemission iht. den tyske forordning om maskinstøj 3. GPSGV resp. maskindirektivet: Lydtryksniveauet på arbejdssteder kan overskride 86dB(A). Operatøren skal i disse tilfælde have beskyttelse mod søcjen (d.v.s. bære høreværn).

⚠ **Pas på: Støjbeskyttelse! Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter**

Advarsel: Ved anvendelse af elektriske værktøjer skal følgende sikkerheds-foranstaltninger til forebyggelse af elektrisk stød, personskade og brand iagttages. Disse anvisninger skal læses, før maskinen anvendes. Sikkerhedsanvisningerne skal op-bevares sikkert.

Maskinen er konstrueret i henhold til den seneste teknolog og de seneste tekniske bestemmelser om sikkerhed. Trods dette kan brug af maskinen indebære fare for tredje person, og kan volde skader på både maskinen og andre objekter.

Brug denne maskine på en sikker og forsvarlig måde og hold maskinen i teknisk god stand i henhold til forskrifterne! Eventuelle fejl, som kan påvirke en sikker anvendelse, skal umiddelbart afhjælpes!

Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem, før maskinen tages i brug første gang. Overhold fare og sikkerheds-vejledningen. En tilsidesættelse af denne vejledning kan være livsfarlig. Forskrifterne til forebyggelse af ulykker skal overholdes. Før maskinen tages i brug første gang, skal man sette sig ind i betjeningen og håndteringen.

3. Anvendelse

Maskinerne er udelukkende bestemt til klipning af prydplæner, dvs. græskanter. Anden eller over-stigende anvendelse, som f.eks. klipning af krat og hække eller større græsarealer gælder ikke som værende bestemmelsesmæssig. Producenten / forhandleren påtager sig intet ansvar for enhver personskade og/eller maskinskade, som skyldes uhensigtsmæssigt brug. Brugeren hæfter alene for risikoen! Sikker anvendelse af maskinen betyder også overholdelse af instrukserne i betjeningsvejledningen og overholdelse af instrukser angående service og vedligeholdelse.

Hav altid betjeningsvejledningen med, nar maskinen betjenes!

4. Sikkerhedsinstruktioner

A. Generelle instruktioner

⚠ **1. Skæreværktøjets høje omdrejningstal og strømtilslutningen medfører en vis risiko. Man skal derfor tage særlige sikkerhedsforanstaltninger under arbejdet med græstrimmeren.**

2. Tag altid stikket ud af kontakten inden der rengøring og inden maskinen flyttes. Træk altid stikket ud, når trimmeren efterlades uden opsyn. Inden indstilling eller rengøring af apparatet eller kontrol, om tilslutningsledningen er snoet eller beskadiget, skal apparatet frakobles og netstikket trækkes ud.

3. Bed producenten forhandleren om at vise, hvordan man anvender maskinen sikkert.

4. Mindreårige må ikke anvende græstrimmeren. Den må kun videregives (udlejes) til personer, der er fortrolige med dens betjening og husk: betjeningsvejledningen skal altid følge med. Unge under 16 må ikke anvende apparat.

5. Brugeren er ansvarlig for andre personer i apparatets arbejdsområde.

6. Når man arbejder med en græstrimmer, skal man være i god kondition, være udhvilet og ved godt

helbred. Man skal jævnligt holde en arbejdspause. Husk: Anvend aldrig maskinen efter indtagelse af alkohol eller stoffer, der nedsætter reaktionsevnen.

7. **Der må ikke foretages ændringer på maskinen, man må fx ikke udskifte kunststofsnoren med ståltråd, da dette kan medføre fare for sikkerheden. Producenten fralægger sig alt ansvar for skader som følge af ulovlig anvendelse eller ikke tilladte ændringer af maskinen.**
8. **Det bør undgås at tage trimmeren i brug, hvis personer, især børn, er i nærheden.**
9. **Der må ikke opholde sig andre personer (børn) eller dyr inden for 15 meters afstand, da sten og lign. kan slynges op af det roterende græshoved.**

B. Anvendelse

10. **Anvend kun græstrimmeren til at skære græs og ukrudt ved mure, under hegn, ved træer og pæle, ved trapper, flisegange og terrasser, under buske og hække, på skrænter, fliserfuger og lign.**

C. Instrukser til sikker brug

11. **Til sikker brug anbefales det, at maskinen forsynes via et fejlstrømsrelæ (RCD) med en fejlstrøm på ikke mere end 30 mA. Nærmere oplysninger fås af elinstallatøren.**
12. **Før arbejdet påbegyndes skal man undersøg, om maskinen fungerer korrekt og er i god stand. Det gælder især tilslutningsog forlængerkabel, stik, kontakt og græshoved.**
13. **Før brug skal tilslutnings- og forlængerlening undersøges for tegn på beskadigelse eller slitage. Brug ikke græstrimmeren, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.**
14. **Ved beskadigelse af tilslutnings eller forlængerkabel: Rør ikke ved ledningen, træk straks stikket til forlængerkablet ud.**
15. **Advarsel! Fare! Skæreværktøjet roterer fortsat, efter at motoren er afbrudt. Pas derfor på, at fingre og fødder ikke kommer til skade.**
16. **Anvend kun forskriftsmæssige kabler. Stik og koblinger til forlængerkabler skal være stænkvandsbeskyttede. Arbejd kun med korrekt beskyttelsesudstyr, og sørg for, at græshovedet sidder godt fast.**
17. **Der må ikke anvendes beskadigede kabler, koblinger, stik eller græshoveder.**
18. **Tænd kun for motoren, når hænder og fødder er fjernet fra skæreværktøjet.**
19. **Brug beskyttelsesbriller eller anden øjenbeskyttelse, lukkede sko med skridsikre sål, handsker, tætsluttende arbejdstøj og høreværn.**
20. **Uagtsom brug kan ved den roterende klippeanordning forårsage kvæstelser på hænder og fødder.**
21. **Hold altid maskinen i et fast greb med begge hænder, og sørg for solidt fodfæste.**
22. **Arbejd roligt og velovervejet, kun ved gode lys og sigtforhold og pas på ikke at udsætte andre for fare. Arbejd med omtanke!**
23. **Forlængerkablet skal lægges således, at det ikke beskadiges, og man ikke snubler over det.**
24. **Lad ikke forlængerkablet skure mod kanter, spidse eller skarpe genstande eller beskadiges fx i døre eller vinduer.**
25. **Ved tilslutningen af maskinen skal beskyttelsesdækslet vende mod brugeren.**
26. **Man må ikke trække stikket ud ved at trække i kablet. Man skal trække i stikket.**
27. **Arbejd særlig forsigtigt på terræn med tæt bevoksning eller begrænset udsyn.**
28. **Lad ikke maskinen stå ude i regnen.**
29. **Skær ikke vådt græs. Arbejd ikke med græstrimmeren i regnvejr!**
30. **Forlængerkablet skal holdes således, at det ikke kommer i berøring med den roterende kunststoftråd.**
31. **Ved kortvarig transport af maskinen fx til et andet arbejdssted: Slip afbryderen.**
32. **Pas på ikke at skride på skrænter eller på ujævnt terræn.**
33. **På skrænter skal man arbejde på tværs af hældningen, og vær forsigtig under vending!**
34. **Pas på ikke at snuble over træstubbe og rødder.**
35. **Græshovedet skal jævnligt renses for græs.**
36. **Sørg for jævnligt at efterse græshovedet. Er der mærkbare ændringer (vibrationer, støj), skal man straks afbryde maskinen, holde den i et fast greb og trykke den mod jorden for at bremse græshovedet. Træk derefter stikket ud. Se efter, om græshovedet er beskadiget.**
37. **Vær forsigtig ikke at komme til skade på den anordning, der tjener til afskæring af tråden. Efter udskiftning af trådspolen eller efter forlængelse af tråden holdes græstrimmeren altid først i normal arbejdsposition, før den tændes.**
38. **Er græshoved beskadiget, skal det straks udskiftes selv ved tilsyneladende ubetydelige revner. Et beskadiget græshoved må ikke repareres.**
39. **Husk at trække stikket ud, før arbejdet afbrydes eller afsluttes. Vedligeholdelse (træk først stikket ud!): Der må kun udføres vedligeholdelsesarbejde, der er beskrevet i betjeningsvejledningen. Ved alt andet arbejde skal man henvende sig til sin forhandler.**
40. **Køleluftribben i motorhuset skal rengøres ved behov.**
41. **Anvend kun originale reservedele.**
42. **Anvend kun originale græshoveder og originale spolen. Isæt aldrig metalliske klippeanordninger.**
43. **Kunststofdele rengøres med en fugtig klud. Ætsende rengøringsmidler kan beskadige kunststoffet.**
44. **Trimmeren må ikke spules med vand.**
45. **Opbevar maskinen forsvarligt et tørt sted.**

Vigtigt, for at De ikke skal miste garantien:

- **Hold luftindsugningsslidserne rene, damotoren ellers ikke bliver afkølet.**
- **Der må ikke arbejdes med længere snor end 10,5 cm (= længde fra spole til afskære kniv).**
- **Brug kun speciel monofilament og originale spoler med maximalt 1,4 mm diameter. (Brug venligst kun vor originale nylonsnor.)**
- **Tryk ikke skærehovedet mod jorden - der ved**

bremses motoren.

- **Slå ikke skærehovedet mod noget hårdt, da motorakslen derved slås skæv.**

5. Montering af beskyttelsesskærmen (ill. 1)

Anbring beskyttelses-skærmen således på trimmer-motorhuset, at begge fremspring på beskyttelses-skærmen ligger i de tilsvarende udskæringer i motor-huset. Drej nu beskyttelsesskærmen 90 grader, indtil den når den rigtige indstilling, som vist på tegningen. Beskyttelsesskærmens fremspring skal gribe ordentligt ind i de tilsvarende fordybninger på motorhuset. Til sidst fastgøres beskyttelsesskærmen ved hjælp af vedlagte skrue.

Advarsel: Til beskyttelse mod snitkvæstelser på grund af trådafskæringsmekanismen på beskyttelses-afdækningen er der skubbet en knivbeskyttelse af plast i en påfaldende lysende farve på knivens blad (X). Denne knivbeskyttelse skal ubetinget fjernes før igangsætning af trimmeren. Knivbeskyttelsen skal opbevares godt og altid anvendes til transport og opbevaring af trimmeren.

6. Tilslutning af maskinen (ill. 2)

Maskinen kan kun tilsluttes enfasede vekselsströms-net. Den er dobbelt isoleret i overensstemmelse med klasse II VDE 0740 og CEE 20. Før De tager maskinen i brug, bedes De sikre Dem, at elektricitetsnettets spænding svarer til maskinens spænding. Se advarselsskiltet på maskinen.

Minimumtværsnit for forlængerkablet:

1,5 mm²

- Stikket på maskinen sættes ind i koblingen på forlængerkablet.
- Før en slynge af forlængerledningen til trækaflastning gennem åbningen i håndtaget og læg den over trækaflastningskrogen.
- Skub slyngen fremad over krogen og træk den ud af håndtaget efter arbejdet. Træk netstikket ud.

7. Tilslutning, afbrydelse (ill. 3)

For at betjene trimmeren: :

- Sørg for sikkert fodfæste.
- Hold maskinen med begge hænder.
- Stå opret, hold maskinen i et afslappet greb.
- Still ikke græshovedet på jorden.
- Tryk på kontakten.
- Slip kontakten, nar maskinen skal afbrydes.

8.Omstilling af hældningsvinkel og rørlængde

Omstilling af rørlængde (figur 4): Tryk på knappen 1 og indstil stngen til den mest bekvemme længde (3 låsepositioner). Tryk på knappen 2 og juster det for-reste håndgreb.

Omstilling af hældningsvinkel: Tryk på knappen 3 (ill. 5). Derved frigøres græshovedet og kan i forhold til stangen sættes i yderligere to positioner.

Den midterste position egner sig til at nå bekvemt un-der forhindringer med trimmeren, f.eks. buske eller bænke.

Den nederste position anvendes til kantskæring, som beskrevet i følgende afsnit.

Indstilling til kantskæring: Tryk på knappen 1 og drej håndtaget 180° til stoppet (ill. 6). Håndtaget kan kun drejes 180° med minimal og maksimal rørlængde, dog ikke i den midterste position. Skær kanterne (ill. 7).

9. Græstrimning (ill. 8)

- På mindre plæner føres græstrimmeren jævnt fra side til side - den er ikke egnet til arbejde på større arealer.
- Skær så vidt muligt med venstre halvdel, da det af-klippede græs, støv og opslyngede sten og lign, derved slynges fremad, væk fra brugeren.
- De ideelle arbejdsbetingelser opnas ved at holde trimmeren til venstre i en vinkel på ca. 30°.

10. Fremføring af snor

Det skal kontrolleres jævnligt, at nylontråden er fejlfri, og at den når ud til kniven i beskyttelsesskærmen. Hvis ikke det er tilfældet:

Er grästrimmer är utrustad med en helautomatisk trådreglering. Detta innebär att när skärtråden slits under normal användning, så förlängs den automatiskt genom centrifugalkraftautomatiken. Som användare måste Ni inte längre ställa in rätt trådlängd för hand. Kontrollera ändå regelbundet nylonsnöret före användningen med avseende på skador.

Att skärtråden är fullständigt förbrukad märker Ni på att skärkapaciteten avtar och varvtalet ökar avsevärt. Gå i så fall tillväga så som under beskrivs punkt 11 (byte av trådspolen).

Hvis tråden skulle ske at blive for lang, afkortes den auto-matisk til den rigtige længde 10,5 cm ved start (ill. 9).

Obs: Fjern eventuelle græsrester fra kniven, så dens skæreevne ikke forringes.

Forsigtig: Fare for kvæstelser på grund af knivbladet!

11. Udskiftning af snor (ill. 10 + 11).

Apparatet slås først fra og stikprop tages ud fra stik-dåsen. Vent til nylonstreng fuldkommen standser. Tryk så begge sideknapper 1 og tag dækket 2 af. Tag tom spole ud og sæt en ny spole 3 i således, at altid en strengens ende rager ved siden af klippehoved frem fra ringen. Drej spolen lidt for at den sidder i hylsteret i en rigtig stilling. Derefter sættes dækket på og begge sideknapper trykkes igen.

12. Ved tekniske problemer

- **Trimmer fungerer ikke:** Undersøg, om der er strøm på (f. eks. ved at forsøge med en anden stikkontakt eller ved hjælp af en spændingsmøler). Hvis trimmer herefter ikke virker, bedes de indlevere maskinen til et fagværksted eller til fabrikkens kundeservice.
- **Linen forsvinder i linespolen:** Tag linesplen ud (efter anvisningen i pkt. 11). Før lineenden gennem en øsken og sæt spolen i igen. Hvis nylonlinen er opbrugt, sæt en ny spole.

Andre reparationsarbejder end de i denne betjenings-vejledning nævnte bør kun udføres af autoriserede fagfolk hhv. af fabrikkens kundeservice.

13. Opbevaring

- Maskinen, specielt køleribberne, rengøres grundigt.
- Apparatet må ikke sprøjtevaskes med vand.
- Maskinen opbevare på et tørt og sikkert sted, så den ikke bruges af uvedkommende (fx børn).

14. Reparationsservice

Reparation af elektrisk udstyr må kun udføres af faguddannet elektriker. Beskriv venligst ved indsendelse til reparation den af Dem konstaterede fejl.

15. Bortskaffelse og miljøbeskyttelse

Hvis apparatet en skønne dag ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må apparatet ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde Aflever apparatet på en genbrugsstation. Plast- og metaldele kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunekontor.

Graskantsnijder

NEDERLANDS

1. Technische gegevens

Model		XR 500 (RT 40CT)
Nominale spanning	V~	230
Nominale frequentie	Hz	50
Nominale opneming	W	500
Vrijlooptoerental	min^{-1}	10.000
Snedebreedte	cm	30
Draadsterkte	mm	1,4
Draadvoorraad	m	2 x 5
Draadverlengning		volautomatisch
Gewicht	kg	2,3
Geluidsdrukniveau	dB (A)	82 (volgens EN 786)
Vibratie	m/s^2	0,6 (volgens EN 786)

Ontstoort naar EN 55014 en EN 61000

Geïsoleerd, Beveiligingsklasse II/VDE 0700 ⧈

Technische veranderingen behouden wij ons met het oog op de steeds verdere ontwikkeling van deze produkten voor.

De apparaten zijn volgens de voorschriften overeenkomstig VDE 0730 2ZP en VDE 0730 deel 1:1972 gefabriceerd en voldoen aan alle voorschriften die de Duitse wet op de veiligheid van apparatuur en de produktveiligheid stelt.

2. Algemene Veiligheidsvoorschriften

Informatie m.b.t. de geluidsemissie overeenkomstig de Verordening betreffende Machinelawaai-informatie 3. GPSGV resp. de Machinerichtlijn: Het geluidsdrukniveau aan de arbeidsplaats kan 85 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).

Opgelet: Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neem.

Attentie: bij gebruik van elektrische toestellen, gelieve volgende richtlijnen aandachtig te lezen om u te beschermen voor elektrokutatie, gevaar en gevaar voor brand. Lees alle instructies aandachtig voor het in gebruikname van uw toestel.

De machines zijn naar die nieuwste stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regelen gebouwd. Nochtans kunnen gedurende hun gebruik gevaren voor lichaam en leven van de gebruiker of derde resp. schade aan de machine en andere voorwerpen ontstaan.

De machines alleen in een technische onberispelijke toestand evenals reglementair, veiligheids- en gevarenbewust onder inachtneming van de gebruiksaanwijzing gebruiken! In 't bijzonder storingen, die van invloed op de veiligheid kunnen zijn, onmiddellijk (laten) verwijderen!

Lees beslist de handleiding door, alvorens de trimmer voor het eerst in gebruik te nemen. Neem de veiligheidsvoorschriften beslist in acht. Veronachtzaming van deze voorschriften kan levensgevaarlijk zijn. Neem de ongevalspreventievoorschriften beslist in acht. Gelieve uw machine te leren gebruiken voor u ermee werkt.

3. Toepassingsdoel

De machines zijn uitsluitend voor het snijden van siergazons, d.w.z. van gazonkanten bestemd. Een ander en verdergaand gebruik zoals bijv. het snijden van struikgewas en heggen of uitgestrekte gazons geldt als niet reglementair. Voor daaruit resulterende schaden is de fabrikant / leverancier niet aansprakelijk. Het risico draagt alleen de gebruiker. Tot en reglementaire toepassing behoort ook het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en de nakoming van de inspectie- en onderhoudvoorwarden.

De gebruiksaanwijzing voortdurend bij de hand aan de inzetplaats van de machines bewaren!

4. Veiligheidsvoorschriften

A. Algemene Voorschriften

1. **Het hoge toerental van het snijgarnituur en de lichtnetaansluiting kunnen voor bijzonder gevaarlijke situaties zorgen. Bij het werken met de trimmer moeten daarom speciale veiligheidsmaatregelen worden getroffen.**
2. **Voor alle werkzaamheden aan het apparaat en voor het transport: Trek de net-steker uit de contactdoos. Altijd stekker uittrekken indien u uw trimmer alleen laat. Voordat u het apparaat afstelt of schoonmaakt of voordat u controleert of er wat aan het netsnoer mankeert (knikken of knopen in het snoer of beschadigingen aan het snoer), het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.**
3. **Laat u door de verkoper of een vakman demonstreren hoe u veilig met het apparaat kunt omgaan.**
4. **Minderjarigen mogen niet met de trimmer werken. Geef of leen de trimmer alleen aan personen die met dit type en het gebruik ervan vertrouwd**

zijn. Geef altijd de handleiding mee! 2. Jongeren onder de 16 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.

5. **Degene die het apparaat gebruikt, draagt verantwoordelijkheid tegenover derden die zich binnen het werkgebied van het apparaat bevinden.**
6. **Wie met de trimmer werkt, moet uitgerust, gezond en in goede lichamelijke conditie zijn. Neem op tijd rustpauzes! Na gebruik van alcohol of verdovende middelen mag niet met de trimmer worden gewerkt.**
7. **Breng geen wijzigingen aan de trimmer aan, vervang de kunststof maaidraad niet door b.v. staaldraad; uw veiligheid kan hierdoor in gevaar worden gebracht. De firma is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van gebruik strijdig met de bestemming of van ontoelaatbare wijzigingen.**
8. **De trimmer niet gebruiken wanneer personen, in 't bijzonder kinderen of huisdieren, in de buurt zijn.**
9. **Binnen een straal van 15 m mogen zich andere personen (kinderen!) noch dieren bevinden, daar stenen e.d. door de draaiende snijkop kunnen worden weggeslingerd.**

B. Gebruiksinstructies

10. **Gebruik de trimmer alleen voor het maaien van gras en onkruid bij muren, onder schuttingen, rondom bomen en staken, bij treden, en terrassen, onder struiken en heggen, op hellingen, op voegen tussen tegels e.d.**

C. Instructies voor en veilig hanteren

11. **Voor en veilige werking wordt aanbevolen, de machine over een foutenstroombeveiligingsvoorziening (RCD) met een foutenstroom van niet meer dan 30 mA te verzorgen. Raadpleeg voor meer informatie de installateur.**
12. **Controleer voor het begin van de werkzaamheden of de trimmer goed functioneert en of hij volgens voorschrift in technisch goede staat verkeert. Vooral belangrijk zijn de net en verlengkabel, de netsteker, de schakelaar en de snijkop.**
13. **Voor gebruik moet de aansluit- en verlengingsleiding op sporen van een beschadiging of veroudering worden gecontroleerd. De trimmer niet gebruiken, wanneer de leidingen beschadigt of versleten zijn.**
14. **Wanneer de leiding gedurende het gebruik wordt beschadigd, moet de leiding onmiddellijk van het net worden gescheiden. NIET IN CONTACT MET DE LEIDING KOMEN, ALVORENS ZU VAN HET NET IS GESCHEIDEN.**
15. **Attentie! Gevaar! Als de motor wordt uitgeschakeld, draait der snijkop nog even door: kans op letsel aan handen of voeten!**
16. **Gebruik alleen verlengkabels die voor buiten-gebruik zijn toegestaan en die niet lichter zijn dan de met rubber beklede kabels H07 RN-F volgens DIN/VDE 0282 met minimaal 1,5 mm². Netstekers en koppelingen van verlengkabels moeten be-veiligd zijn tegen spatwater. Gebruik de trimmer alleen met een intacte beschermkap en zorg ervoor dat de snijkop goed vastzit.**
17. **Gebruik geen beschadigde kabels, koppelingen, netstekersen snijkoppen.**
18. **Motor alleen inschakelen wanneer de handen en voeten van de snijwerktuigen verwijderd zijn.**
19. **Draag een vizier of een veiligheidsbril, gesloten schonen met stroeve zool, nauwsluitende werkkleding en gehoorbescherming.**
20. **Een onachtzaam gebruik kan door de roterende snijelementen verwondingen aan voeten en handen veroorzaken.**
21. **Houd de trimmer altijd vast. Zorg altijd dat u stevig op een veilige plaats staat.**
22. **Werk rustig, met overleg en alleen bij goed licht en goed zicht, breng anderen niet in gevaar!**
23. **Werk voorzichtig! Zorg ervoor dat de verlengkabel niet kan worden beschadigd en dat niemand erover kan struikelen**
24. **Voorkom dat de verlengkabel langs randen of langs puntige of scherpe voorwerpen schuurt of bekneld raakt, b.v. tussen deuren of ramen.**
25. **Als de trimmer wordt ingeschakeld, moet de beschermkap naar het lichaam gericht zijn.**
26. **Trek de netsteker niet uit de contactdoos door aan de kabel te trekken, maar aan de netsteker zelf.**
27. **Werk uiterst voorzichtig in onoverzichtelijk, dichtbegroeid terrein!**
28. **Laat de trimmer niet in de regen staan.**
29. **Maai geen nat gras! Werk niet bij regen met het trimmer.**
30. **Houd de verlengkabel zo vast, dat hij niet door de draaiende kunststof maaidraad kan worden geraakt.**
31. **Om de trimmer over een korte afstand te transporteren, b.v. naar een andere werkplek: laat de schakelaar los.**
32. **Wees voorzichtig op hellingen of in oneffen terrein: kans op uitglijden!**
33. **Maai op hellingen alleen dwars op de helling, voorzichtig bij het keren!**
34. **Wees bedacht op boomstronken en wortels; struikelgevaar!**
35. **Ontdoe de snijkop regelmatig van gras.**
36. **Controleer de snijkop regelmatig, na korte afstanden, schakel bij waarneembare veranderingen (trillingen, geluiden) de trimmer direct uit en houd hem goed vast. Druk de trimmer op de grond om de snijkop tot stilstand te brengen en trek de netsteker los. Controleer de snijkop let op scheuren.**
37. **Pas op! Gevaar voor verwondingen bij de afsnijinrichting van de snijdraad. Na het plaatsen van een nieuwe draadspoel houdt u de trimmer in de normale werkpositie, voordat u deze weer inschakelt.**
38. **Laat een beschadigde snijkop direct vervangen ook als er alleen haarscheurtjes zichtbaar zijn. Repareer een beschadigde snijkop niet.**
39. **Alvorens het werk te onderbreken of te beëin-digen: trek de netsteker los! Trimmer onder-houden (netsteker losgetrokken!). Voer alleen die onderhoudswerkzaamheden uit die in**

de hand-leiding staan beschreven. Laat alle andere werk-zaamheden over aan de dealer.

40. **Reinig, indien nodig, de koelluchtsleuven in het motorhuis.**
41. **Gebruik uitsluitend originele onderdelen.**
42. **Gebruik uitsluitend originele maaikoppen en originele spoelen. Nooit metalen snijelementen inzetten.**
43. **Reinig kunststof onderdelen met een vochtige doek. Scherpe reinigingsmiddelen kunnen de kunststof beschadigen.**
44. **Spuit de trimmer niet schoon met water!**
45. **Bewaar de trimmer op een droge en veilige plek.**

Belangrijke aanwijzingen opdat u uw aanspraak op garantie niet verliest:

- **Houd de luchtspleet schoon.**
- **Werk niet met een langere snoer dan de door het mesje afgesneden lengte.**
- **Gebruik alleen speciale monodraden en originele spoelen tot max. 1,4 mm ø (blij voorkeur onze originele draden).**
- **Druk de snijkop niet op de grond, daardoor wordt de ingeschakelde motor afgeremd.**
- **Sla de snijkop niet op een harde ondergrond daar anders de motor uit balans raakt.**

5. Montage van de beschermkap (afb. 1)

Leg de beschermkap zodanig op de behuizing van de trimmer, dat de beide ronde geleidingen aan de behuizing precies in de openingen van de beschermkap zitten. Druk de beschermkap stevig tegen de behuizing van de trimmer en draai ter bevestiging de beide meegeleverde schroeven vast.

Opgelet: Let goed op dat u de beschermkap niet verkeerd om op de behuizing zet. De uitspringende rand moet naar achteren wijzen, in de richting van de handgreep.

Opgelet: Om u te beschermen tegen snijverwondingen door middel van de draadsnijvoorziening aan de beschermkap, is bij uw grasstrimmer een kunststof mesbescherming in een opvallende fluorescerende kleur over de kling van het mes geschoven (X). Deze mesbescherming moet beslist voor het in gebruik nemen van de strimmer worden verwijderd. Berg de mesbescherming goed op en gebruik hem altijd bij vervoer of opslag van de grasstrimmer.

6. Aansluiting (afb. 2)

De apparaten kunnen alleen aan een eenfase wisselstroom worden aangesloten. De machines zijn volgens VDE 0700, klasse II en CEE 20 geïsoleerd. Controleer voor het ingebruikneming of de netspanning overeenkomt met de op het type plaatje aangegeven spanning.

Minimale draaddiameter van de verlengkabel:

1,5 mm^2

- Steek de netsteker in de contrasteker van de verlengkabel.
- Om het snoer te ontlasten, een lus van het verlengsnoer door de opening in de handgreep steken en over de snoerontlastingshaak leggen.
- Na het werken, de lus naar voren over de haak schuiven en uit de handgreep trekken. De stekker uit het stopcontact halen.

7. In-, uitschakelen (afb. 3)

Om met uw trimmer te werken:

- Neem een veilige houding aan.
- Houd het apparaat vast .
- Ga rechtop staan. Houd het apparaat ontspannen vast.
- Plaats de snijkop niet op de grond.
- Druk de schakelaar 1 in.
- Laat de schakelaar weer los om het apparaat uit te schakelen.

8. Hellingshoek en steellengte instellen

Lengte van de steel instellen (afb. 4): knop 1 indrukken en lengte van de steel zo gunstig mogelijk instellen (3 vastzetposities).Knop 2 indrukken en de voorste handgreep in de optimale positie instellen.

Hellingshoek instellen (afb. 5): knop 3 indrukken de trimmerkop wordt ontgrendeld en ten opzichte van de steel in twee andere posities draaibaar.

De middelste stand is bedoeld om met de strimmer gemakkelijk onder obstakels, zoals bijvoorbeeld struiken of zitmeubilair, te kunnen komen.

De onderste stand heeft men nodig voor het maaien van de randen, op de manier zoals die in het volgende onderdeel van dit hoofdstuk wordt beschreven.

Instellen voor het maaien van de graskanten: knop 1 indrukken en de handgreep tot de aanslag 180° draaien (afb.6). De handgreep is alleen 180° draaibaar wanneer de steel op de minimale of op de maximale lengte is ingesteld, niet in de middenpositie. Graskant maaien (afb.7).

9. Gazon trimmen (afb. 8)

- Beweeg de trimmer op kleine gazons gelijkmatig heen en weer. De trimmer is niet geschikt voor het maaien van grotere oppervlakken.
- Maai bij voorkeur met de linkerhelft; gemaaid gras, stof,losgeraakte stenen e.d. worden dan naar voren weggeslingerd, van de gebruiker vandaan
- Het beste snijdt u wanneer het apparaat onder een hoek van 30° naar links gehouden wordt

10. Het verlengen van de snijdraad

Controleer regelmatig de nylondraad op beschadigingen. Tevens controleren of het nog de voorgeschreven lengte heeft.

Uw grasstrimmer is met een volautomatische draad-instelling uitgerust. Dit betekent dat bij normaal gebruik de snijdraad in geval van slijtage door het principe van de middelpuntvliedende kracht steeds automatisch wordt verlengd. Als gebruiker hoeft u de juiste draad-lengte niet meer met de hand in te stellen. Controleer evenwel regelmatig voor het gebruik of het nylonsnoer beschadigd is.

Wanneer de snijdraad volledig verbruikt is, dan merkt u

dat aan het verminderde maaivermogen en aan het duidelijk toenemende toerental. In dat geval gaat u te werk, zoals dat onder punt 11 (vernieuwen van de draadspoel) beschreven is.

Uw strimmer heeft een draadafsnijmes, dat het snij-draad steeds weer tot op de juiste lengte inkort (afb. 9).

Let op: afsnijmes van grasresten ontdoen, opdat het maairesultaat niet negatief beïnvloed wordt.

Voorzichtig: risico op verwondingen door het afsnijmes.

11. Vernieuwen van de draadspoel (afb. 10 + 11)

Eerst het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Wacht tot de nylondraad tot stilstand is gekomen. Daarna de beide vergrendelingen 1 aan de zijkant van de snijkop indrukken en de deksel 2 van de snijkop naar boven toe er afhalen. De lege draadspoel eruit halen en de nieuwe spoel 3 er zo inzetten dat er een draadeinde aan de zijkant van de snijkop uit elk uitlaatoog steekt. Daarna de deksel er weer op drukken. De beide vergrendelingen moeten correct inklikken.

12. Storingen

- **Het apparaat werkt niet:** Stopcontact nazien of spanning voorhanden is (b.v. testen op een ander stopcontact of met een voltmeter). Zou dit tot geen resultaat leiden, geeft U de trimmer in een vakwerkplaats of aan de werkservice.
- **Snijdraad verdwijnt in de spoel:** Spoel volgens de aanwijzingen in punt 11 eruithalen. Het draadeinde door het oog halen en die spoel er weer inzetten. Indien de snoer verbruikt is, er weer nieuwe inzetten.

Andere storingen aan het apparaat niet zelf trachten te verhelpen, maar dit door een erkend vakman laten controleren resp. laten repareren.Wilt u zich bij storingen of wanneer onderdelen vervangen moeten worden a.u.b. wenden tot de winkel waar u het apparaat gekocht heeft.

13. Opslag

- Reinig het apparaat grondig, vooral de koelluchtsleuven.
- Gebruik bij het schoonmaken geen water.
- Bewaar het apparaat op een droge en veilige plek voorkom gebruik door onbevoegden (b.v. kinderen).

14. Reparatiedienst

Reparaties aan elektrowerktuigen mogen alleen door een elektro-vakman uitgevoerd worden. Omschrijft U alstublieft bij de inzending voor een reparatie de door U vastgestelde fouten.

15. Afvalverwerking en milieubeheer

Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvoorschriften.
Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Rasentrimmer

DEUTSCH

1. Technische Daten

Modell		XR 500 (RT 40CT)
Nennspannung	V~	230
Nennfrequenz	Hz	50
Nennleistung	W	500
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	10.000
Schnittbreite	cm	30
Fadenstärke	mm	1,4
Fadenvorrat	m	2 x 5
Fadenverlängerung		Voll-Automatik
Gewicht	kg	1,9
Schalldruckpegel	dB (A)	82 (gemessen nach EN 786)
Vibration	m/s^2	0,6 (gemessen nach EN 786)

Funkentstört nach EN 55014, EN 61000.

Schutzklasse II/VDE 0700 ⧈

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß VDE 0730 2ZP und VDE 0730 Teil 1:1972, gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes.

2. Allgemeiner Sicherheitshinweis

Angaben zur Geräuschemission gemäß Maschinenlärminformationsverordnung 3. GPSGV bzw. Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaß-nahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

⚠ **Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.**

Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz.

⚠ **Achtung: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

Die Maschinen sind nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Ver-wendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.

Maschinen nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Gebrauchsanweisung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, umgehend beseitigen (lassen) !

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. Gefahren- und Sicherheitshinweise unbedingt beachten. Nichtbeachten dieser Hinweise kann lebensgefährlich sein. Unfallverhütungsvorschriften unbedingt befolgen. Bitte machen Sie sich vor Gebrauch mit der Handhabung des Gerätes vertraut.

3. Verwendungszweck

Die Maschinen sind ausschließlich zum Schneiden von Zierrasen, d.h. von Rasenkanten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung, wie z.B. das Schneiden von Gestrüpp und Hecken oder großflächigem Rasen gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Her-steller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Anwendung gehört auch das Beachten der Gebrauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.
Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort der Maschine aufbewahren.

4. Sicherheitshinweise

A. Allgemeine Hinweise

⚠ **1. Die hohe Drehzahl des Schneidwerkzeuges und der Stromanschluss bringen besondere Gefahren mit sich. Deshalb sind beim Arbeiten mit dem Trimmer besondere Sicherheitsmaßnahmen nötig.**

2. Ziehen Sie vor sämtlichen Arbeiten, die Sie am Gerät vornehmen, vor dem Säubern und zum Transport den Stecker aus der Steckdose. Den Trimmer

3. Sicheren Umgang mit dem Trimmer vom Verkäufer oder einem Fachmann zeigen lassen.
4. Minderjährige dürfen den Trimmer nicht bedienen. Trimmer nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Gebrauchsanweisung mitgeben!
5. Der Benutzer ist verantwortlich gegenüber Dritten im Arbeitsbereich des Gerätes.
6. Wer mit dem Trimmer arbeitet, muss gesund, ausgeruht und in guter Verfassung sein. Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen! - Nicht unter Einfluß von Alkohol oder Drogen arbeiten.
7. Keine Änderungen am Gerät vornehmen, Kunststoffschnur nicht durch z.B. Stahldraht ersetzen, Ihre Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für Schäden, die als Folge bestimmungswidrigen Gebrauchs oder unzulässiger Änderungen auftreten, schließt der Hersteller jede Haftung aus.
8. Den Trimmer nicht verwenden, wenn Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
9. Im Umkreis von 15 m dürfen sich weder weitere Personen / Kinder noch Tiere aufhalten, da Steine u.ä. vom rotierenden Schneidkopf weggeschleudert werden können.

B. Anwendungshinweise

10. Trimmer nur zum Schneiden von Gras und Unkraut an Mauern, unter Zäunen, an Bäumen und Stangen, an Treppen, Plattenwegen und Terrassen, unter Büschen und Hecken, an Steilhängen, in Plattenfugen u.ä. einsetzen.

C. Hinweise zum sicheren Gebrauch

11. Zum sicheren Betrieb wird empfohlen, die Maschine über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA zu versorgen. Nähere Auskünfte gibt der Elektroinstallateur.
12. Vor jedem Arbeitsbeginn Trimmer auf einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßigen, betriebssicheren Zustand prüfen. Besonders wichtig sind Anschluss- und Verlängerungsleitung, Netzstecker, Schalter und Schneidkopf.
13. Vor Gebrauch muss die Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung untersucht werden. Den Rasentrimmer nicht verwenden, wenn die Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind.
14. Wenn die Leitung während des Gebrauchs beschädigt wird, muss die Leitung sofort vom Netz getrennt werden. LEITUNG NICHT BE-RÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.
15. Achtung! Gefahr! Schneidelemente laufen nach, nachdem der Motor abgeschaltet wurde. Gefahr von Finger- und Fußverletzungen!
16. Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Außengebrauch zugelassen sind und die nicht leichter sind als Gummischlauchleitungen H07 RN-F nach DIN/VDE 0282 mit mindestens 1,5 mm^2. Stecker und Kupplungen von Verlängerungsleitungen müssen spritzwassergeschützt sein. Trimmer nur mit einwandfreier Schutzvorrichtung betreiben, auf festen Sitz des Schneidkopfes achten.
17. Beschädigte Leitungen, Kupplungen, Netzstecker und Schneidköpfe nicht verwenden.
18. Motor nur anschalten, wenn Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen entfernt sind.
19. Schutzbrille oder Augenschutz, geschlossene Schuhe mit griffiger Sohle, eng anliegende Arbeitskleidung, Handschuhe und Gehörschutz tragen.
20. Unachtsame Benutzung kann durch die rotierenden Schneidelemente Verletzungen an Füßen und Händen verursachen.
21. Trimmer immer mit beiden Händen festhalten - immer auf festen und sicheren Stand achten.
22. Ruhig, überlegt und nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen arbeiten - andere nicht gefährden! Umsichtig arbeiten!
23. Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt wird und keine Stolperfallen schafft.
24. Verlängerungsleitung nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen und nicht quetschen, z.B. in Türritzen oder Fensterspalten.
25. Die Schutzabdeckung muss beim Einschalten des Trimmers dem Körper zugewandt sein.
26. Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen.
27. In unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände besonders vorsichtig arbeiten!
28. Trimmer nicht bei Regen im Freien stehen lassen.
29. Kein nasses Gras schneiden! Nicht bei Regen benutzen!
30. Verlängerungsleitung so halten, dass sie nicht von dem rotierenden Kunststoffaden berührt werden kann.
31. Zum kurzzeitigen Transport des Trimmers (z.B. zu einer anderen Arbeitsstelle) Schalter los-lassen, Netzstecker ziehen.
32. Vorsicht an Abhängen oder in unebenem Gelände, Rutschgefahr!
33. Auf Abhängen nur quer zur Neigung trimmen - Vorsicht beim Wenden!
34. Auf Baumstümpfe und Wurzeln achten, Stolpergefahr!
35. Schneidkopf regelmäßig von Gras reinigen.
36. Schneidkopf regelmäßig in kurzen Abständen überprüfen. Bei wahrnehmbaren Veränderungen (Vibration, Geräusche) sofort Trimmer abschalten und sicher festhalten. Trimmer auf den Boden drücken, um Schneidkopf abzubremsen, dann Netzstecker ziehen. Schneidkopf überprüfen - auf Anrisse achten.
37. Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen durch die Vorrichtung, die zum Abschneiden des Fadens dient. Nach dem Auswechseln der Fadenspule oder nach Verlängern des Fadens halten Sie den Rasentrimmer immer erst in die normale Arbeitsposition, bevor Sie einschalten.
38. Schadhaften Schneidkopf sofort auswechseln lassen - auch bei scheinbar geringfügigen Haarrissen. Beschädigten Schneidkopf nicht reparieren.
39. Nach Unterbrechung und Beendigung der Arbeit:

Netzstecker ziehen! Trimmer warten (Netzstecker gezogen!): Nur Wartungsarbeiten ausführen, die in der Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Mit allen anderen Arbeiten zum Kundendienst gehen.

40. **Kühlluftschlitze im Motorgehäuse bei Bedarf reinigen.**
41. **Nur Original-Ersatzteile verwenden.**
42. **Nur Original-Schneidköpfe und -Ersatzspulen verwenden. Niemals metallische Schneidelemente einsetzen.**
43. **Kunststoffteile mit feuchtem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.**
44. **Trimmer nicht mit Wasser abspritzen!**
45. **Trimmer sicher in einem trockenen Raum aufbewahren.**

Wichtige Hinweise, damit Sie Ihren Garantieanspruch nicht verlieren:

- **Halten Sie die Lufteintrittsschlitze sauber, da sonst der Motor nicht gekühlt wird.**
- **Arbeiten Sie nicht mit längerem Faden als die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge.**
- **Verwenden Sie nur Spezialfäden und Originalspulen mit max. 1,4 mm ø (am besten unseren Originalfaden).**
- **Drücken Sie den Schneidkopf nicht auf die Erde, dadurch bremsen Sie den eingeschalteten Motor.**
- **Schlagen Sie den Schneidkopf nicht auf harten Untergrund, da sonst die Motorwelle unwuchtig wird.**

5. Montage der Schutzabdeckung (Abb. 1)

Legen Sie die Schutzabdeckung so auf das Trimmergehäuse auf, dass die beiden runden Führungen am Gehäuse genau in die Öffnungen der Schutzabdeckungsitzen. Drücken Sie die Schutzabdeckung fest an das Trimmergehäuse an und drehen Sie zur Befestigung die beiden mitgelieferten Schrauben ein.

Achtung: Bitte beachten Sie, dass Sie die Schutzabdeckung nicht verkehrt herum auf das Gehäuse setzen. Der überstehende Rand muss nach hinten zeigen, zum Griff hin.

ACHTUNG: Zum Schutz vor Schnittverletzungen durch die Fadenabschneidvorrichtung an der Schutzabdeckung ist bei Ihrem Rasentrimmer ein Kunststoffmesserschutz (X) über die Messerklinge geschoben. Dieser Messerschutz (X) muss unbedingt vor Inbetriebnahme des Trimmers entfernt werden. Bewahren Sie den Messerschutz gut auf und verwenden Sie ihn immer bei Transport oder bei Aufbewahrung des Trimmers.

6. Anschluss des Gerätes (Abb. 2)

Die Maschinen können nur an Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Sie sind schutzisoliert nach Klasse II VDE 0700 und CEE 20. Achten Sie aber vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt!

Mindestquerschnitt der Verlängerungsleitung:

$1{,}5\ mm^2$

- Kupplung der Verlängerungsleitung in den eingebauten Gerätestecker stecken.
- Eine Schlaufe der Verlängerungsleitung zur Zugentlastung durch die Öffnung im Griff stecken und seitlich über die Rampe legen.
- Nach der Arbeit Schlaufe seitlich von der Rampe führen und aus dem Griff ziehen.

7. Ein-, Ausschalten (Abb. 3)

Zur Inbetriebnahme Ihres Rasentrimmers:

- Sicheren Stand einnehmen.
- Gerät in beide Hände nehmen.
- Aufrecht stehen, Gerät entspannt halten.
- Schneidkopf nicht auf dem Boden aufsetzen!
- Schalter **1** drücken.
- Zum Ausschalten Schalter wieder loslassen.

8. Neigungswinkel und Rohrlänge einstellen

Rohrlänge einstellen (Abb. 4): Knopf 1 drücken und günstigste Länge des Schaftes einstellen (3 Rastpositionen). Knopf 2 lockern und vorderen Handgriff in optimale Position einstellen.

Neigungswinkel einstellen (Abb. 5): Knopf 3 drücken - der Trimmerkopf wird entriegelt und gegenüber dem Schaft in zwei weitere Positionen schwenkbar.

Die mittlere Position ist geeigenet, um mit dem Trimmer bequem unter Hindernissen, wie z.B. Büsche oder Sitzmöbel zu gelangen.

Die untere Position wird zum Kantenschneiden benötigt, wie im folgenden Absatz beschrieben.

Einstellung zum Kantenschneiden : Knopf 1 drücken und Handgriff bis zum Anschlag um 180° drehen (Abb. 6). Diese Einstellung ist nur in der maximal oder der minimal eingestellten Rohrlänge möglich. Kanten schneiden (Abb. 7).

9. Rasen trimmen (Abb. 8)

- Auf kleinen Rasenflächen Trimmer gleichmäßig hin und her schwingen - zum Mähen großer Flächen ist der Trimmer nicht geeignet.
- Möglichst mit linker Hälfte schneiden, gemähtes Gras, Staub und aufgewirbelte Steine o.ä. werden dann nach vorne geschleudert, weg vom Bediener.
- Ideale Arbeitsbedingungen erreichen Sie, wenn Sie das Gerät mit einer Schrägneigung von ca. 30 Grad nach links halten.

10. Schneidfaden verlängern

Kontrollieren Sie die Nylonschnur regelmäßig auf Beschädigung und ob die Schnur noch die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge aufweist.

Ihr Rasentrimmer ist mit einer vollautomatischen Fadenregulierung augestattet. Dies bedeutet, dass bei normalem Gebrauch der Schneidfaden bei Abnutzung durch die Fliehkraft-Automatik selbsttättig verlängert wird. Als Anwender müssen Sie die richtige Fadenlänge nicht mehr per Hand einstellen. Kontrollieren Sie dennoch regelmäßig vor Gebrauch die Nylonschnur auf Beschädigung.

Den vollständigen Verbrauch des Schneidfadens erkennen Sie am Nachlassen der Schnittleistung und an der deutlich höher werdenden Drehzahl. In diesem Fall verfahren Sie, wie unter Punkt 11 (Fadenspule erneuern) beschrieben.

Sollte die Schnur länger sein, wird sie bei Anlauf automatisch auf die richtige Länge abgeschnitten (Abb. 9).

Achtung: Schneidklinge vor Grasresten befreien, damit Schneideffekt nicht beeinträchtigt wird.

Vorsicht: Verletzungsgefahr durch Schneidklinge.

11. Fadenspule erneuern (Abb. 10 + 11)

Netzstecker ziehen. Warten Sie, bis der Nylonfaden zum Stillstand gekommen ist. Dann beide Verriegelungen 1 seitlich am Schneidkopf drücken und Schneidkopfdeckel 2 nach oben abnehmen. Leere Spule entnehmen und die neue Spule 3 so einsetzen, dass je ein Fadenende seitlich am Schneidkopf aus der Auslassöse hervorsteht. Durch leichtes Vor- und Zurückdrehen der Spule stellen Sie sicher, dass sie ihre richtige Position im Gehäuse einnimmt. Anschließend Deckel wieder aufdrücken. Beide Verriegelungen müssen korrekt einrasten.

12. Störungen

- **Gerät läuft nicht:** Prüfen, ob Strom vorhanden ist (z.B. durch Versuch an einer anderen Steckdose oder mittels Spannungsprüfer). Falls das Gerät an einer Steckdose mit Strom nicht läuft, es unzerlegt an unseren Zentralservice oder eine autorisierte Fachwerkstatt einsenden.
- **Schneidfaden verschwindet in der Fadenspule:** Fadenspule (nach Anweisung unter Punkt 11) ausbauen, Fadenende durch Öse führen und Spule wieder einsetzen. Falls der Nylonfaden aufgebraucht ist, bitte neue Spule einsetzen.

Andere Störungen am Gerät nicht selbst beheben, sondern nur vom autorisierten Fachmann reparieren lassen.

13. Aufbewahrung

- Gerät gründlich säubern, besonders die Kühlluftschlitze.
- Verwenden Sie zum säubern kein Wasser.
- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z.B. durch Kinder) schützen.

14. Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

15. Entsorgung und Umweltschutz

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Grass Trimmer

ENGLISH

1. Technical Details

Model		XR 500 (RT 40CT)
Rated Voltage	V~	230
Nominal Frequency	Hz	50
Nominal Consumption	W	500
No-load Speed	min^{-1}	10.000
Cutting Width	cm	30
Line Diameter	mm	1,4
Line Length	m	2 x 5
Line Feed		Fully automatic
Weight	kg	2,3
Sound Pressure Level	dB (A)	82 (according to EN 786)
Vibration	m/s^2	0,6 (according to EN 786)

Interference suppressed in accordance with EN 55014 and EN 61000.

The machine comply with the safety class II/VDE 0700 ⧈

We reserve the right to make changes to the technical specifications.

The devices are manufactured in accordance with the provisions of VDE 0730 2ZP and 0730 part 1:1972 and fully comply with the provisions of the German Equipment and Product Safety Act.

2. General Safety Instructions

Information on noise emission in accordance with "Machine Noise Information Ordinance 3. GPSGV and Machinery Directives: the noise pressure level at the place of work can exceed 85 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Attention: Noise protection ! Please observe the local regulations when operating your device.

⚠ **Attention: Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instruc-tions to protect yourself against electric shock, against danger of injuries and danger of fire. Read all these instructions before using the grass trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.**

The machine has been constructed according to the latest technology and in accordance with the recognised technical safety regulations. Nevertheless, use of the machine can involve risks to the user or third persons, and can cause damage to the machine or other objects.

Use the machine in a safety conscious manner for suitable applications and in technically perfect condition only and according to the operating instructions! Immediately rectify or have any faults rectified which could adversely affect safety!

Read the instruction manual carefully. It is important that you fully understand and observe the safety precautions and warnings before starting and using your trimmer for the first time. Careless or improper use of any trimmer may cause serious or fatal injury. Observe all applicable safety regulations, standards and ordinances. Please familiarise yourself with the machine before the first use.

3. Application

The machine is exclusively intended for cutting decorative lawn, i.e. lawn edges. Any other use or use going beyond that, such as the cutting of brushwood and hedges or large areas of lawn, is considered improper use. The manufacturer / supplier is not liable for damages resulting from such use. The risk is borne by the user alone. A proper utilisation also includes the observance of the operating manual and the compliance with the conditions of control and maintenance.

Keep the operating manual always at hand near the place the machine is used!

4. Safety Instructions

A. General Instructions

⚠ **1. Your electric trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool. The electrical connection and cutting tool are potential sources of danger. Therefore, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.**

2. Always switch off the trimmer and disconnect the plug from the power supply before carrying out any maintenance or repair work on the unit. Always unplug the trimmer if you leave it without supervision.The device must always be switched off and the plug removed from the socket before all adjustments or cleaning, or before the connection is checked for creases or damage.

3. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.

4. Minors should never be allowed to use an electric trimmer. Never lend or rent your electric

trimmer without these operating instructions. Be sure that anyone using your trimmer understands the information contained in these operating instructions. Children and youths under the age of 16 may not use the device.

5. The user is responsible for safety for all persons in the working area of the device.
6. You must be fit to operate an electric trimmer - rested, healthy and in good physical condition. If you get tired while operating your trimmer, take a break. Never work with an electric trimmer while under the influence of alcohol or drugs.
7. Never attempt to modify your trimmer in any way since it may increase the risk of personal injury. Do not use wire or metal reinforced line. This excludes all liability for personal injury or damage to property caused by improper use or impermissible modification.
8. Do not use the trimmer if other persons, above all children, or animals are near the working area.
9. The high-speed cutting head may catch and fling stones and other foreign objects a great distance. To reduce the risk of injury, ensure that bystanders / children and animals are at least 15 m (50 ft) away from your own position.

B. Operational Precautions

10. Only use your trimmer for cutting grass and weeds next to walls, under fences, around trees and posts, on steps, garden paths and patios, under bushes and hedges, on steep slopes, in gaps between paving stones, etc.

C. Instructions regarding to safe handling

11. For a safe operation, it is recommended to supply the machine over a fault current safety breaker (RCD) with a fault current not over 30 mA. Contact an electrician for further information.
12. Before starting work check that your electric trimmer is in good condition and that it is operating properly. Pay special attention to the power supply cord, extension cord, power outlet, switch and cutting head.
13. Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the trimmer when the cords are damaged or worn.
14. If the cord is damaged during utilisation, it must be disconnected immediately from the mains. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT IS DISCON-NECTED FROM THE MAINS.
15. Attention! Danger. The cutting head continues to rotate after switch-off (flywheel effect). Keep your fingers and feet well clear to avoid injury.
16. Only use extension cords that are approved for outdoor use and that are not lighter than rubber tube cords type H07 RN-F according to DIN/VDE 0282 with a diameter of at least 1.5 mm². Couplings and plugs must be splashwater-proof. Never operate your trimmer without a properly mounted and secured safety cover. Check tightness of cutting head.
17. Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
18. Do not switch on the unit when hands or feet are near the cutting elements.
19. Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear mufflers).
20. Careless use can cause injuries to hand and feet by the rotating cutting elements.
21. Always hold your trimmer firmly - make sure you always maintain a good balance and secure footing.
22. Work calmly and stay alert. Operate the trimmer under good visibility and daylight conditions only.
23. Arrange the extension cord so that it cannot be damaged and does not cause a hindrance.
24. Be careful not to chafe the extension cord on corners, pointed or sharp objects. Do not squeeze extension cord, e.g. through narrow gaps in doors or windows.
25. Make sure the open side of the protection guard is pointing away from yourself before you switch on the trimmer.
26. Never tug the extension cord to disconnect the plug. Always grip the plug.
27. Use particular caution while working in dense growth areas where your view of the ground is obscured.
28. Never leave your trimmer outdoors in rain.
29. Do not cut wet grass or other growth. Never use in rain.
30. Hold the extension cord so that it is always away from the rotating nylon line.
31. Transporting the electric trimmer, e.g. carrying it to another site: Switch of the unit, disconnect the plug.
32. Take special care in slippery conditions - on slopes and uneven ground.
33. Work in a line across the slope and take special care when turning around.
34. Watch for hidden obstacles such as tree stumps and roots to avoid stumbling.
35. Clean the cutting head at regular intervals.
36. Check the condition of the cutting head at frequent intervals. If the behaviour of the cutting head changes (vibration, noise), check immediately as follows: Switch off the trimmer, hold it firmly and bring the cutting head to a standstill by pressing it against the ground. Then disconnect plug from power supply. Check condition of cutting head - look for cracks.
37. Warning ! Danger of injury by the line cutting device. After replacing a spool or lengthening the cutting line, be sure to bring the unit onto normal working position before turning it on again.
38. Have a damaged cutting head replaced immediately - even if it only has superficial cracks. Never attempt to repair a damaged cutting head.

39. Always switch off your trimmer and disconnect it from the power supply before taking a break and after finishing work. Do not forget maintenance. (Plug disconnected!) Only carry out maintenance and repairs described in these operating instructions. Any other work should be performed by your dealer.
40. Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as neces-sary.
41. Only use original spare parts.
42. Only use original cutting heads and replacement spools. Never use metal cutting devices.
43. Clean plastic parts with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning chemicals.
44. Never hose down the electric trimmer!
45. Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and always keep out of reach of children.

Important notice - so your guarantee does not expire:

- **Always keep the air-intake clean.**
- **Never use a longer line than the blade- retainer allows to use.**
- **Only use original monofilaments with 1,4 mm ø and original spools.**
- **Never press the cutting head on the ground, when doing this you brake the turned-on motor.**
- **Never hit the cutting head on a hard underground, otherwise you will unbalance and damage the motor shaft.**

5. Mounting the protection cover (fig. 1)

Place the protection cover onto the trimmer housing in such a way that the 2 round guide edges sit at the casing exactly into the openings of the protective covering.
Press down the protective covering at the protection cover at and turns you to the fortification the two included screws one.

Attention: request it heeds you that the protective covering doesn't turn you on the casing around puts down. The surviving edge must show to the back, to the grip.

Attention: (fig. 1) To protect users from cuts through the thread cutter fixed to the protection cap, a plastic cover is put on the cutter blade of your lawn trimmer (X). This plastic cover has to be removed before operating the trimmer. Please keep this cover carefully and use it when the trimmer is moved or stored.

6. Connecting the trimmer (fig. 2)

The machine can only be used on single-phase AC current. It is double-insulated in accordance with Class II VDE 0700 and EEC 20. Before using the trimmer, ensure that the mains voltage is the same as the operating voltage shown on the rating plate.

Wires of extension cord must have the following minimum cross sectional area:

1,5 mm^2

- Connect trimmer's plug to extension cord coupling.
- Make a loop in the extension cord, push it through the opening in the handle and hook over the lug (strain relief).
- After finishing work, unhook loop from lug and pull it out of the handle.

7. Switching on / off (fig. 3)

To operate your grass trimmer:

- Make sure you have a secure footing.
- Hold the trimmer firmly (with both hands).
- Stand upright - hold trimmer in relaxed position.
- Do not rest the cutting head on the ground.
- Squeeze the switch 1.
- The trimmer is switched off when you release the switch.

8. Adjusting the inclination angle and shaft length

Adjusting the shaft length (fig. 4): Push button 1 and adjust shaft to the most convenient position (3 locking positions).Push button 2 and adjust the front handle to its optimum position.

Adjusting the inclination angle (fig. 5): Push button 3 - the trimmer head is unlocked and can be swung into two other position in relation to the shaft.

The centre position shall be applied to conveniently reach under objects as, for example, bushes or garden furniture with the trimmer. The lower position is required when cutting edges as described in the following paragraph.

Adjustment for edge trimming: Push button 1 and turn the handle as far as it will go (180°) (fig. 6). Trimming the edges (fig. 10).

9. Trimming Grass and Weeds (fig. 8)

- Sweep trimmer back and forth uniformly to cut small patches of grass or weeds. The trimmer is not constructed and suitable for cutting large areas.
- Wherever possible, cut with left-hand side so that cuttings, dust and stones are thrown forwards, away from the user.
- Ideal working conditions are achieved if the trimmer is tilted to the left at an angle approx. of 30°.

10. Adjusting nylon line

Check the nylon line regularly if it is damaged or if it still has the correct length.

Your lawn trimmer is equipped with a fully automatic thread adjustment function. This means, that, in case of normal use, the worn thread will be automatically prolonged through a mechanism based on the centri-fugal force. Thus, the user does not have to adjust the thread length by hand any longer. Nevertheless, it is recommended that you regularly check the nylon thread for damages before you use the trimmer.
The thread is fully used up, if you realise a material decrease of the cutting performance and a significant higher speed. In this case, you will have to proceed as

described under point 11 (Replacing the thread coil).

Your trimmer has a thread cutting blade that continuously cuts the thread down to the appropriate length (fig. 9).

Note: Clean the thread cutting blade from grass remainders in order to guarantee an unaffected cutting performance.

Attention: Danger of injury through the cutting blade !

11. Replacement of Spool (fig. 10 + 11)

First, switch off and unplug the device. Wait until the nylon thread has come to a halt. Then push the two locking devices 1 at the sides of the cutting head, and remove the cutting head cover 2. Remove the used thread coil and put in the new coil 3 such, that one end of the thread comes out of each outlet at the sides of the cutting head. Finally, close the cover by pushing it in its seat. Both locks must properly engage.

12. Trouble shooting

- **Trimmer does not work:** Check power supply (e.g. by testing on another socket or by means of a voltage tester). Should it still not work, although the socket is o.k., send it undismantled to an authorised service station for repair.
- **Cutting line disappears into spool:** Remove spool (acc. to point 11), pull end of line through the metal outlet and reinsert spool. In case nylon line is used up insert a new spool with line.

Do not make any other repairs on your own; have your trimmer checked and repaired by an authorised dealer.

13. Storing

- Clean the unit thoroughly, especially the cooling air slots on the motor housing.
- Do not use water to clean the device.
- Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and keep out of reach of children.

14. Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by a specialised electrician.

15. Waste disposal and environmental protection

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.
Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Coupe-bordures

FRANÇAIS

1. Caractéristiques Techniques

Modèle		**XR 500 (RT 40CT)**
Tension nominale	V~	230
Fréquence nominale	Hz	50
Consommation nominale	W	500
Vitesse à vide	min^{-1}	10.000
Largeur de coupe	cm	30
Epaisseur de fil	mm	1,4
Réserve de fil	m	2 x 5
Système avance fil		entièrement automatique
Poids	kg	2,3
Niveau de puissance acoustique	dB (A)	82 (selon EN 786)
Vibration	m/s^2	0,6 (selon EN 786)

Déparasité selon EN 55014 et EN 61000

Double isolation conforme à la classe II/VDE 0700 ⧈

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques dans le cadre du perfectionnement permanent de nos produits.

Les appareils sont construits selon les prescriptions conformément à VDE 0730 2ZP et VDE 0730 partie 1:1972 et sont entièrement conformes aux prescriptions de la loi sur les machines et la sécurité de la production.

2. Conseil général de sécurité

Données sur les émissions sonores conformément au règlement d'information sur le bruit des machines 3ème loi sur la sécurité des appareils et des produits (GPSGV) ou des prescriptions en matière de machines : le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

Attention : protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Attention:En utilisant des outils électriques il faut observer les règles fondamen-tales de sécurité suivants pour vous protéger contre l'électrocution, d'éventuelles blessures et tous risques d'incendie. Veuillez lire et observer tous ces instructions avant d'utiliser cet outil électrique. Conservez les règles de sécurité à une place sûre.

Les machines sont construites suivant de technique et selon les règles de sécurité en vigueur. Cependant, leur emploi peut représenter un danger pour l'utilisateur ou des tiers et entraîner un préjudice pour la machine ou d'autres valeurs matérielles.

Employer uniquement la machine en état technique impeccable, conformément à son objet en ayant conscience de la sécurité et des dangers et en respectant l'instruction d'emploi! Eliminer (ou faire éliminer) notamment toute panne pouvant nuire à la sécurité.

Il est indispensable de lire et d'étudier la notice d'emploi avant la première mise en service. Respecter impérativement les prescriptions et les avertissements de sécurité. La non-observation des règles de sécurité énumérées ci-après peut entraîner des conséquences graves, voire même fatales. Respecter impérativement les directives de sécurité établies pour prévenir les accidents. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine.

3. Objet d'emploi

Les machines sont exclusivement prévues pour couper les bordures de pelouses. Un autre emploi ou un dérogatif, comme par ex. la coupe de buissons ou haies ou la tonte de pelouses en surface importante n'est pas considéré comme conforme. Le fabricant/fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent. L'utilisateur en portera tous les risques et périls. Font également partie d'un emploi conforme le respect des instructions d'utilisation et le respect des conditions d'inspection, de maintenance et de sécurité.

Conserver en permanence les instructions d'utilisation sur le lieu d'emploi de la machine.

4. Avis de sécurité

A. Conseils généraux de sécurité

1. **La grande vitesse de l'outil de coupe et l'alimentation électrique comportent des risques particuliers. Le travail avec le coupe-bordures nécessite donc des précautions de sécurité particulières.**
2. **Retirez le connecteur de la prise avant d'effectuer tous travaux sur la machine (nettoyage, transport ...). Toujours débrancher le coupe-bordures avant de le laisser sans surveillance. Toujours éteindre l'appareil et retirer la fiche**

avant le réglage ou le nettoyage ou avant de contrôler si le câble est noué ou endommagé.

3. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
4. Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation. Dans tous les cas, toujours y joindre la notice d'emploi! Les adolescents de moins de 16 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
5. L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers dans le rayon d'utilisation de l'appareil.
6. Pour travailler avec un coupe-bordures, il est indispensable d'être bien reposé et en bonne santé, c'est-à-dire en bonne condition physique et mentale. Faire des pauses à temps! Ne pas travailler sous l'influence de l'alcool ou des drogues.
7. Ne modifier votre coupe-bordures en aucune manière, ne pas remplacer le cordon en matière plastique, par exemple, par un fil d'acier, vous risquez de compromettre votre sécurité. En cas de dommages causés par l'utilisation non conforme aux prescriptions ou par des modifications techniques, la Société décline toute responsabilité.
8. Ne pas utiliser le coupe-bordures si des personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
9. A part l'utilisateur, ni les personnes (enfants!) ni les animaux ne doivent se trouver dans un rayon de 15 m autour de l'appareil étant donné que la tête de coupe rotative peut projeter des pierres, objets, ... etc.

B. Conseils pour l'utilisation

10. Utiliser le coupe-bordures exclusivement pour couper l'herbe et la mauvaise herbe près des murs, sous les clôtures, autour des arbres et des poteaux, le long des escaliers, des chemins de dalles et des terrasses, sous les buissons et les haies, sur les pentes escarpées, entre les dalles ou travaux similaires.

C. Conseils pour le maniement sûr

11. Pour un empli sûr il est conseillé d'alimenter la machine par l'inte-médiaire d'un dispositif protecteur à courant de défaut (RCD) de moins de 30 mA. Pour tous renseignements complémentaires, contacter un électricien.
12. Avant chaque utilisation, vérifier que le coupe-bordures soit en partait état de fonctionnement et conforme aux prescriptions et aux règles de sécurité. Le cordon d'alimentation, la rallonge électrique, la fiche électrique, le commutateur et la tête de coupe doivent notamment faire l'objet d'un contrôle.
13. Avant l'emploi, vérifiez si le câble de branchement et la rallonge présentent des dommages ou des signes de vieillis-sement. Ne pas employer le coupe-bordures si les câbles sont endommagés ou usés.
14. Si le câble est endommagé durant l'emploi, il faut retirer immédiatement le câble du secteur. NE PAS TOUCHER AU CABLE AVANT DE L'AVOIR RETIRE de la prise.
15. Attention ! Danger ! L'outil de coupe continue à tourner pendant un certain temps, après l'arrêt du moteur. Risque de blessures aux doigts et aux pieds !
16. N'utilisez que des câbles de rallonge autorisés pour l'emploi à l'extérieur ; ils ne doivent en aucun cas être plus légers que les câbles en caoutchouc H07 RN-F conformes à la norme DIN/VDE 0282 de 1,5 mm^2 minimum. Les fiches électriques et les prises des rallonges électriques doivent être étanches aux projections d'eau. N'utiliser le coupe-bordures qu'avec un capot protecteur en parfait état et veiller à ce que la tête de coupe soit bien fixée et serrée.
17. Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.
18. Mettez uniquement le moteur en marche lorsque les mains et les pieds sont éloignés de l'outil de coupe.
19. Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
20. Toute négligence d'emploi peut provoquer des blessures aux pieds et aux mains en raison des éléments rotatifs de coupe.
21. Toujours maintenir fermement le coupe-bordures, toujours veiller à avoir une position confortable et stable.
22. Travailler calmement, de manière bien réfléchie et seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage; veiller à ne mettre personne en danger! Travailler avec prudence !
23. Poser la rallonge électrique de telle sorte qu'elle ne soit pas endommagée et ne présente pas de risque de trébuchement.
24. Laisser la rallonge électrique à l'écart des bords coupants, des objets pointus ou effilés et veiller à ne pas l'écraser, par exemple, dans des fentes de portes ou des ouvertures de fenêtres.
25. Lors de la mise en marche du coupe-herbe, le capot protecteur doit être orienté en direction du corps de l'opérateur.
26. Ne pas tirer sur le cordon pour déconnecter la fiche de la prise électrique, mais saisir la fiche électrique.
27. Prendre des précautions particulières dans des terrains difficiles, à végétation dense !
28. Ne pas laisser le coupe-bordures en plein air sous la pluie.
29. Ne pas couper de l'herbe mouillée! Ne pas utiliser le coupe-bordures sous la pluie.
30. Tenir la rallonge électrique de telle sorte que le cordon de coupe rotatif ne puisse pas la toucher.
31. Pour un transport du coupe-bordures de courte durée, par exemple à un autre emplacement de travail : Relâcher le commutateur, tirer la prise!

32. **Attention, on risque de glisser sur terrains en pente ou irréguliers !**
33. **Sur terrains en pente, ne faucher qu'en direction oblique par rapport à la pente, attention en tournant !**
34. **Se méfier des souches d'arbres et des racines, ils risquent de vous faire trébucher!**
35. **Dégager l'herbe de la tête de coupe à des intervalles réguliers.**
36. **Vérifier l'état de la tête de coupe à intervalles réguliers et immédiatement si son comportement change (vibrations, bruits) : Couper le moteur, maintenir très fermement le coupe-bordures. Freiner la tête de coupe jusqu'à ce qu'elle soit à l'arrêt en appuyant le coupe-bordures contre le sol, puis débrancher la fiche électrique. Vérifier la tête de coupe, faire attention aux fissures superficielles.**
37. **Attention ! La lame destinée à couper le fil provoque une risque de blessures ! Après échange de la bobine, mettez l'appareil à la position normale de travail avant de la mise in marche.**
38. **Remplacer immédiatement la tête de coupe endommagée, même en cas de fissures superficielles minimes. Ne pas réparer une tête de coupe endommagée.**
39. **Avant l'interruption ou la fin du travail: Déconnecter la fiche électrique! Maintenance du coupe-bordures(la fiche électrique étant déconnectée!) : N'effectuer que les interventions de maintenance décrites dans la notice d'emploi. Pour toute intervention sortant de ce cadre, s'adresser à un service après-vente.**
40. **Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.**
41. **Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.**
42. **N'utiliser que des bobines de remplacement et des têtes de coupe d'origine. Jamais utiliser des dispositifs de coupe métalliques où adaptables.**
43. **Nettoyer les pièces en matière plastique au moyen d'un torchon humide. Les détergents puissants peuvent attaquer la matière plastique.**
44. **Ne pas pulvériser d'eau sur le coupe-bordures !**
45. **Ranger le coupe-bordures en toute sécurité dans un emplacement sec.**

Instructions importantes pour ne pas perdre le droit à la garantie :

- **Gardez les orifices de refroidissement moteur toujours propre.**
- **Ne travaillez pas avec un fil de coupe d'une longueur supérieure.**
- **N'utilisez que les bobines et les fils de rechange d'origine de 1,4 mm Ø.**
- **N'appuyez pas la tête de coupe tournante sur le sol afin d'éviter la surchauffe du moteur.**
- **Ne frappez pas la tête tournante par terre pour ne pas courir le risque de déséquilibrer l'axe du moteur.**

5. Montage de la protection (ill. 1)

Posez le couvercle de protection sur le boîtier du coupe-bordures de manière à ce que les deux guidages ronds du boîtier s'insèrent exactement dans les orifices du couvercle de protection. Appuyez fermement le couvercle de protection contre le boîtier du coupe-bordures et serrez les deux vis livrées avec l'appareil.

Attention: Ne pas poser le couvercle de protection dans le mauvais sens sur le boîtier. Le bord qui dépasse doit être tourné vers l'arrière, vers la poignée.

Attention: pour éviter de vous couper avec le système coupe-fil sur le couvercle de protection, votre coupe-bordures est équipé d'un protège-lame en matière plastique de couleur vive au-dessus de la lame du couteau (X). Ce protège-lame doit absolument être retiré avant la mise en marche du coupe-bordure. Entreposez soigneusement le protègelame et utilisez-le toujours pour le transport ou l'entreposage du coupe-bordure.

6. Branchement (ill. 2)

Ces machines ne peuvent fonctionner que sur courant alternatif monophasé. Elles sont protégées par une double isolation conforme à la classe ll des normes VDE 0700 et CEE 20. Veiller toutefois avant la mise en service à ce que la tension du réseau correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine !

Sections minimales requises pour la rallonge électrique :

1,5 mm^2

- Brancher la fiche de l'appareil dans la prise de la rallonge électrique.
- Pour permettre une décharge de traction, introduire une boucle du câble de rallonge dans l'ouverture de la poignée et la placer sur le crochet de décharge de traction.
- Après utilisation, replacer la boucle pardessus le crochet et la retirer de la poignée. Débrancher la fiche de contact.

7. Mise en circuit/hors circuit (ill. 3)

Pour mettre en circuit votre coupe-bordures :

- Veiller à avoir une position confortable et stable.
- Saisir l'appareil à deux mains.
- Se tenir droit. Tenir l'appareil en restant décontracté.
- Ne pas poser la tête de coupe sur le sol.
- Enfoncer le commutateur 1.
- Pour arrêter l'appareil, relâcher le commutateur.

8. Réglage de l'angle d'inclinaison et de la longueur de tige

Pour régler la longueur de la tige (ill. 4) : presser le bouton 1 et amener la tige à longueur optimale (3 positions d'arrêt au choix). Enfoncer le bouton 2 et ajuster la poignée avant dans une position optimale.

Détermination de l'angle d'inclinaison (ill. 5) : Presser le bouton 3 – La tête du coupe-bordure est déverrouillée et peut de là être pivotée sur deux autres positions par rapport à la tige.

La position médiane est conseillée pour passer le coupe-bordure sous des obstacles, comme par exemple des buissons ou des sièges.

La position inférieure sera choisie pour la coupe des bordures, ainsi qu'il est décrit au paragraphe suivant.

Réglage pour la coupe de bordures : Presser le bouton 1 et tourner la poignée à 180° jusqu'à enclenchement (ill. 6). La poignée n'est pivotante à 180° qu'aux longueurs de tige maximum et minimum et pas à la longueur de tige médiane. Couper les bordures (ill. 7)

9. Coupe de gazon (ill. 8)

- Sur les petites surfaces de gazon, faire basculer le coupe-bordures de façon régulière dans les deux sens - le coupe-bordures ne convient pas pour faucher des surfaces importantes.
- Couper, dans la mesure du possible, avec le côté gauche ; l'herbe coupée la poussière et les pierres soulevées du sol ou autres sont alors projetées vers l'avant, en direction opposée à l'opérateur.
- Vous obtiendrez des condition idéales de travail en maintenant l'appareil avec une inclinaison d'environ 30 degrés vers la gauche.

10. Rallonger le fil de coupe

Vérifiez régulièrement que le fil de nylon ne comporte pas de dégradations et que le fil présente toujours la longueur prescrite.

Votre coupe-bordure est équipé d'un réglage de longueur de fil entièrement automatique. Ceci signifie que, sous conditions d'utilisation normales, le fil de coupe se rallonge automatiquement grâce à l'effet de la force centrifuge. Vous-même en tant qu'utilisateur n'avez plus besoin de procéder manuellement au rallongement. Veuillez toutefois contrôler régulièrement l'état du fil de nylon avant son utilisation.
Si la qualité de la coupe vous paraît moindre et le nombre de tours nettement plus élevé, vous constaterez que le fil de coupe est arrivé à sa fin et ne peut plus être rallongé. Dans ce cas, procédez comme décrit au point 11 (remplacement de la bobine).

Votre coupe-bordure dispose d'une lame pour la coupe du fil, qui réajuste à chaque fois le fil à la longueur correcte (ill. 9).

Attention : Ne pas laisser de restes d'herbe sur la lame, afin que sa qualité de coupe n'en soit pas entravée.

Attention : Il est conseillé de manier les lames avec prudence en raison du risque de blessure.

11 .Remplacement de la bobine (ill. 10 + 11)

Tout d'abord arrêter l'appareil et débrancher la prise. Patienter jusqu'à ce que le fil de nylon soit également à l'arrêt. Presser ensuite les deux dispositifs de verrouillage latéraux 1 sur la tête de coupe et ôter par le haut le couvercle 2 de la tête de coupe. Retirer la bobine de fil vide et placer la nouvelle bobine 3 de manière à ce qu'une fin de fil sorte sur le côté de la tête de coupe par l'ouverture réservée à cet effet. Refermer ensuite le couvercle en exerçant une pression, afin que les dispositifs de verrouillage s'enclenchent correctement.

12. Incidents

- **L'appareil ne fonctionne pas :** Vérifiez s'il y a du courant (par ex: en branchant un autre appareil électroportatif). Si l'appareil ne fonctionne pas, donnez le coupe-bordures à l'atelier spécialisé ou au service après-vente de l'usine.
- **Le fil nylon disparaît dans la bobine ou la cassette :** Démontez la bobine au la cassette comme indiqué plus haut (point 11), mettre une nouvelle bobine - si nécessaire -, faire passer le fil par les ouvertures latérales et remontez l'ensemble de la tête.

Ne réparez pas en cas d'autres incidents, adressez vous à un spécialiste. En cas de panne ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre fournisseur habituel.

13. Stockage

- Nettoyer l'appareil à fond, tout particulièrement les orifice de refroidissement moteur.
- Ne jamais utiliser d'eau pour le nettoyage.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et sûr. Le mettre à l'abri de toute utilisation non autorisée (par exemple hors de portée des enfants).

14. Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

15. Recyclage et protection de l'environnement

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.
Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Przycinarka trawnikowa

POLSKI

1. Dane techniczne

Model		XR 500 (RT 40CT)
Napięcie źródła prądu	V~	230
Częstotliwość prądu	Hz	50
Pobór mocy	W	500
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min^{-1}	10.000
Szerokość cięcia	cm	30
Grubość żyłki	mm	1,4
Zapas żyłki	m	2 x 5
Głowica żyłkowa		automatyka pełna
Ciężar	kg	2,3
Ciśnienie akustyczne	dB (A)	82 (według EN 786)
Wibracje	m/s^2	0,6 (według EN 786)

Ochrona przeciwzakłóceniowa wg EN 55014 oraz EN 61000.

Klasa bezpieczeństwa: II/VDE 0700 ⧈

Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian technicznych.

Maszyny są zaprojektowane zgodnie z najnowszymi założeniami norm VDE 0730 2ZP i VDE 0730-1: 1972 i całkowicie odpowiadają przepisom dotyczącym bezpieczeństwa maszyn rolniczych.

2. Bezpieczeństwo pracy

Normy hałaśliwości maszyn i mechanizmów 3. GSGV: Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy nie może przekraczać 85 dB (A). W przeciwnym wypadku konieczne jest zabezpieczenie przeciwhałasowe personelu (na przykład, stosowanie urządzeń chroniących organy słuchu).

Uwaga: Ochrona przed hałasem! Podczas uruchomienia prosimy przestrzegać regionalnych przepisów.

Uwaga: Przy użyciu urządzeń elektrycznych w celu ochrony przed porażeniem prądem, zranieniem i powstaniem pożaru należy przestrzegać następujących zasadniczych środków bezpieczeństwa. Przed użyciem urządzenia elektrycznego należy przeczytać wszystkie poniższe wskazówki. Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa.

Konstrukcja maszyny jest zgodna ze współczesnym poziomem technicznym i odpowiada normom bezpieczeństwa pracy. Tym niemniej, podczas jej użytkowania może zaistnieć groźba urazów, a nawet zagrożenie dla życia użytkownika lub innych osób, oraz niebezpieczeństwo uszkodzenia maszyny czy innych wartościowych przedmiotów.

Dlatego maszyny należy używać tylko w idealnym stanie technicznym i zgodnie z jej przeznaczeniem, oraz z uwzględnieniem ewentualnego niebezpieczeństwa i odpowiednich środków ostrożności. Należy przestrzegać instrukcji eksploatacyjnej, i przed wszystkim całkowicie usuwać usterki, które mogłyby przeszkodzić w bezpiecznym użytkowaniu!

Przed pierwszym użyciem koniecznie przeczytać instrukcję obsługi. Koniecznie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych przepisów może być niebezpieczne dle życia. Koniecznie przestrzegać przepisów zapobie-gających wypadkom. Przed użyciem przyrządu należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

3. Zastosowanie

Urządzenia są przeznaczone wyłącznie do cięcia wykańczającego trawnika. Inne użycie jak np. cięcie zarośli i żywopłotu lub dużych powierzchni trawnika uchodzi za niezgodne z przeznaczeniem. Za straty, które mogą być w związku z tym poniesione ani producent, ani dostawca nie odpowiadają. W tym wypadku za ryzyko odpowiada wyłącznie użytkownik. Do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem niezbędne jest również przestrzeganie instrukcji eksploatacyjnej oraz warunków kontroli technicznej i obsługi.
Instrukcja eksplatacyjna powinna zawsze być pod ręką w miejscu użytkowania maszyny.

4. Przepisy bezpieczeństwa

A. Bezpieczeństwa pracy

1. **Wysoka prędkość obrotowa urządzenia tnącego i podłączenie prądu niosą ze sobą szczególne niebez-pieczeństwa. Z tego powodu podczas pracy podcinarką są potrzebne szczególne środki bezpieczeństwa.**
2. **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy maszynie, przed i transportem należy wyjąć wtyczkę z gniazda. W razie pozostawienia przycinarki bez dozoru należy odłączyć ją od źródła prądu. Urzadzenie nalezy wylaczyc i odlaczyc od sieci elektrycznej przed nastawianiem lub czyszczeniem tego urzadzenia, a takze przed sprawdzaniem, czy przewód podlaczeniowy zaplatal sie lub zostal skaleczony.**

3. Zobaczyć bezpieczną pracę z podcinarką pokazaną przez sprzedawcę lub fachowca.
4. Nieletnim nie wolno obsługiwać podcinarki. Podcinarkę udostępniać (wypożczać) tylko osobom, które zapoznały się z instrukcją obsługi. Za każdym razem dołączać instrukcję obsługi. Mlodziezy do lat 16 zabrania sie uzywania tego urzadzenia.
5. Obslugujacy ponosi odpowiedzialnosc w stosunku do osób trzecich w zasiegu pracy urzadzenia.
6. Osoba pracująca z podcinarką musi być zdrowa, wypoczęta i w dobrej kondycji - stosować regularne przerwy w pracy! Nie wolno pracować pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
7. Nie dokonywac żadnych zmian w podcinarce, nie zastępować przewodu przez np. drut stalowy. Państwa bezpieczeństwo może być przez to zagrożone. Wytwórca wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody powstałe w następstwie użycia sprzecznego z przeznaczeniem lub niedopuszczalnych zmian.
8. Nie używać przycinarki w razie obecności w pobliżu osób (przede wszystkim dzieci) lub zwierząt domowych.
9. Ze względu na możliwość wyrzucania kamieni przez głowicę tnącą w obszarze 15m od obsługującego podcinarkę nie wolno przebywać innym osobom (dzieci!) ani zwierzętom.

B. Wskazówki użytkowe

10. Podcinarkę używać tylko do cięcia trawy i chwastów m.in. przy murach, płotach, drzewach, grządkach, pod schodami, na tarasach, pod krzakami i żywopłotami oraz na stokach.

C. Wskazówki do bezpiecznego użycia

11. W celu bezpiecznej eksploatacji zaleca się zasilanie maszyny prądem awaryjnym o natężeniu nie wyższym niż 30 mA za pomocą instalacji ochronnej prądu awaryjnego (RCD). Bliższych informacji udziela instalator.
12. Przed każdym rozpoczęciem pracy sprawdzić nienaganną pracę i zgodny z przepisami stan podcinarki. Szczególnie ważne są przewód zasilający przedłużacz, wtyczka, włącznik i głowica.
13. Przed użyciem należy obejrzeć przewód i przedłużacz w celu znalezienia ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia przewodu lub ich zużycia nie używać przycinarki.
14. Jeżeli przewód zostanie uszkodzony w trakcie pracy należy natychmiast odłączyć przewód przycinarki od źródła prądu. NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM OD PRĄDU.
15. Uwaga, niebezpieczeństwo! Przedłużacz układać w ten sposób, aby nie został uszkodzony przez wirującą żyłkę.
16. Należy używać jedynie przedłużaczy, dostosowanych do eksploatacji na zewnątrz i nie będących lżejszymi niż przewody oponowe H07 RN-F według DIN/VDE 0282 z przekrojem przynajmniej 1,5 mm². Wtyczka i gniazdko przedłużcza musi być ochronione przed pryskającą wodą. Podcinarkę używać tylko z prawidłowym wyposażeniem ochronnym, zwrócić uwagę na solidne osadzenie głowicy tnącej.
17. Nie używać uszkodzonych przewodów wtyczek, gniazdek i głowic tnących.
18. Włączyć silnik tylko wtedy, gdy ręce i stopy są oddalone od urządzenia tnącego.
19. Nosić okulary ochronne lub ochronniki oczu, solidne buty, rękawice z nie ślizgającą się podeszwą, obcisłą odzież roboczą i ochronniki słuchu.
20. Nieuważne użytkowanie może spowodować skaleczenie rąk i nóg przez obracający się element tnący.
21. Podcinarkę zawsze trzymać w obu rękach - zwrócić uwagę na mocną i pcewną postawę.
22. Pracować spokojnie, rozsądnie i tylko przy dobrym oświetleniu i widoczności - nie zagrażać innym. Pracować rozważnie.
23. Tak ułożyć przedłużacz, aby nie został uszkodzony i by się o niego nie potykać.
24. Nie przesuwać przedłużaczem np. po ostrych krawedziach, ostrzach lub ostrych przedmiotach oraz nie zgniatać go np. w szczelinach oknien lub drzwi.
25. Przy włączaniu podcinarki osłona ochronna musi być zwrócona do obsługującego.
26. Nie wyciągać wtyczki poprzez ciągnięcie przewodu: chwycić za wtyczkę.
27. Na obszarach gęsto zarośniętych zachować szczególną ostrożność!
28. Podczas deszczu nie zostawiać podcinarki pod gołym niebem.
29. Nie ścinać mokrej trawy! Nie używać podczas deszczu!
30. Glowica tnąca wiruje jeszcze chwilę po wyłączeniu silnika. Niebezpieczeństwo zranienia palców i stóp.
31. Podczas krótkotrwałego transportu podcinarki np. podczas przenoszenia na inne miejsce pracy puścić włącznik, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
32. Uwaga przy pracy na zboczach lub na nierównym podłożu - niebezpieczeństwo poślizgtiięcia się!
33. Na zboczach kosić tylko poprzecznie do stoku - zachować ostrożność przy nawrotach!
34. Uważać na pniaki i korzenie - niebezpieczeństwo potknięcia się!
35. Glowicę tnącą regularnie czyścić z resztek trawy.
36. Często i regularnie sprawdzać głowicę tnącą - przy wyczuwalnych zmianach (wibracja, hałas) natychmiast wyłączyć podcinarkę, przycisnąć, do podłoża i odblokowac głowicę tnącą, następnie wyciągnąć wtyczkę. Sprawdzać stan głowicy tnącej - uważać na pęknięcia.
37. Należy uważać na możliwość skaleczenia poprzez część służącą do obcinania żyłki. Po wymianie szpuli z żyłką lub wydłużaniu żyłki należy ustawić przycinarkę w pozycji roboczej, zanim się ją uruchomi.
38. Uszkodzoną głowicę natychmiast wymienić - także

przy widocznych zarysowaniach. Nie naprawiać głowicy tnącej.

39. Po przerwach i końcu pracy wyciągnąć wtyczkę! Konserwacja podcinarki (wyciągnąć wtyczkę!): Wykonywać tylko te prace koserwacyjne, które są opisane w instrukcji obsługi. Wszystkie inne prace powierzyć wyspecjalizowanym warsztatom.

40. W razie potrzeby oczyścić wlot zimnego powietrza przy silniku.

41. Używać tylko oryginalnych części zamiennych.

42. Używać tylko oryginalnych głowic tnących i szpul zamiennych.

43. Części z tworzywa sztucznego czyścić wilgotną szmatką. Ostre środki czyszczące mogą uszkodzić tworzywo.

44. Nie spryskiwać podcinarki wodą!

45. Podcinarkę przechowywać w suchym miejscu.

Wazne, jak postąpować, aby nie utracić swych roszczeń gwarancyjnych?

- **Utrzymywać w czystości szczeliny wlotu powietrza, ponieważ silnik nie będzie chłodzony.**
- **Nie używać żyłki dłuższej niż przewidziano.**
- **Używać tylko żyłki o grubości max. 1,4 mm oraz oryginalnych głowic.**
- **Nie dociskać głowicy tnącej do ziemi, gdyż można spowodować awarię obracającego się silnika, lub obluzowanie jego w uchwytach mocujących korpusu.**
- **Nie uderzać głowicą o twarde podłoże, ponieważ może to spowodować uskodzenie silnika.**

5. Wskazówki do montażu pokrywy ochronnej (rys. 1)

Założyć osłonę ochronną na korpus przycinarki w ten sposób, aby obie okrągłe prowadnice na obudowie były osadzone dokładnie w otworach osłony ochronnej. Wcisnąć mocno osłonę ochronną na korpus przycinarki i wkręcić w celu zamocowania obie znajdujące się w komplecie śruby.

Uwaga: Proszę zwrócić uwagę na to, aby osłona ochronna nie została osadzona odwrotnie na obudowie. Wystająca krawędź musi wskazywać do tyłu, w stronę uchwytu.

Uwaga: w celu ochrony przed skaleczeniami przez system do odcinania nitek zostala na pokrywie urzadzenia do ciecia trawy nalozona ochrona z tworzywa sztucznego w jaskrawym kolorze na ostrze noza. Ochrone ta nalezy koniecznie usunac przed zastosowaniem urzadzenia do ciecia trawy. Prosimy ochrone ta starannie przechowywac i ponownie zalozyc w przypadku koniecznosci przechowywania lub transportu urzadzenia do ciecia trawy.

6. Podłączenie (rys. 2)

Przycinarki mogą być podłączone tylko do jednofazowego. Zródła prądu zmiennego. Są izolowane według klasy II VDE 0700 i CEE 20. Przed uruchomieniem przycinarki należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

Minimalny przekrój przewodów przedłużacza:

1,5 mm^2

- Podłączyć wtyczkę do przedlużacza.
- Zrobić pętlę z przedłużacza i wsadzić ją do otwarcia w uchwycie i przełożyć przez szczelinę w rękojeści w celu odciążenie przewodu.
- Po pracy wysunąć pętlę z rękojeści.

7. Włączanie i wyłączanie (rys. 3)

Uruchamianie:

- Zająć pewną pozycję.
- Chwycić podcinarkę dwoma rękami.
- Podcinarkę trzymać w luźny sposób.
- Nie klaść głowicy na podłożu!
- Nacisnąć włącznik.
- W celu wyłączenie puścić włącznik.

8. Ustawić kąt nachylenia i długość rury

Nastawienie długości rury (ilustracja 4): Nacisnąć na przycisk 1 i nastawić poprawną długość rękojeści (3 pozycje zazębienia). Nacisnąć na przycisk 2 i nastawić uchwyt przedni do opty-malnej pozycji.

Nastawić kąt nachylenia (ilustracja 5): Nacisnąć na przycisk 3 – przycisk urządzenia do cięcia jest odryglowany i istnieje możliwość doprowadzenia go do dwóch dalszych pozycji w stosunku do rękojeści.

Pozycja środkowa nadaje się do wygodnego doprowadzenia urządzenia do cięcia trawy pod przeszkody typu krzaki i leżaki.

Dolna pozycja przezna-czona jest do cięcia krawędzi, jak opisano w następnym ustępie tekstu.

Nastawienie dla cięcia krawędzi: Nacisnąć na przycisk 1 i przekręcić uchwyt do oporu o 180° (ilustracja 6). Uchwyt można przekręcać o 180° jedynie w przypadku maksymalnej lub minimalnej długości rury, nie w pozycji pośredniej. Ciąć krawędzie (ilustracja 7).

9. Koszenie trawnika (rys. 8)

- Poruszać równomiernie podcinarką w dwie strony na małych obszarach trawnika - do koszenia trawnika na dużych powierzchniach podcinarka jest nieodpowiednia.
- W miarę możliwości kosić lewą połową, ścięta trawa, pył i kamienie będą wyrzucane do przodu przed obsługującego podcinarkę.
- Najlepsze efekty osiągniemy trzymając sprzęt nachylony ukośnie w lewo, pod kątem 30° stopni.

10. Nastawianie żyłki tnącej

Należy regularnie kontrolować żylkę nylonową w celu stwierdzenia ewentualnych uszkodzeń oraz czy żyłka posiada odpowiednią długość.

Panskie urzadzenie do pielegnowania trawy zostalo wyposazone w pelno - automatyczna regulacje dlugosci nitki tnacej. Oznacza to, ze nitka ta wydluza sie w ramach normalnej eksploatacji przy pomocy automaty-cznego systemu wydluzania przez zastosowanie sily odsrodkowej. Jako uzytkownik nie musicie Panstwo wiecej nastawiac dlugosci nitki manualnie. Prosze jednak zawsze przed zastosowaniem sprawdzic, czy nitka tnaca

nie wykazuje uszkodzen. Calkowite zuzycie nitki tnacej wykazuje sie przez zmniejszanie mocy tnacej i wyczuwalnie wyzsze obroty. W takim przypadku prosimy postepowac, jak podano pod punktem 11 (wymiana szpuli nitki tnacej).

Urządzenie do cięcia trawy zostało wyposażone w ostrze do odcinania nitki tnącej, które skraca nitkę tą zawsze do wymaganej długości (ilustracja 9).

Uwaga: Usunąć pozostałości trawy z ostrza, aby poprawić wyniki cięcia.

Uwaga: Możliwość skaleczenia się przez ostrze do obcinania.

11. Wymiana szpuli z żyłką (rys. 10 + 11)

Najpierw nalezy wylaczyc urzadzenie i wyjac wtyczke z kontaktu. Nastepnie poczekamy, az nylonowa struna zupelnie sie zatrzyma. Nacisniemy oba boczne przyciski 1 i zdejmiemy pokrywe 2. Nastepnie wyjmiemy pusta szpulke a nowa szpulke 3 umiescimy w taki sposób, aby zawsze jeden koniec struny wystawal z oczka na boku glowicy tnacej (rys. 11). Lekko obrócimy szpulke i zapewnimy jej prawidlowa pozycje w obudowie. Nastepnie umiescimy pokrywe na pierwotne miejsce i zatrzasniemy oba boczne przyciski.

12. Gdy pojawią się problemy techniczne

- **Przycinarka nie działa:** Sprawdzić czy jest prąd (np. poprzez sprawdzenie podłączenia do innego gniazdka lub próbnikiem napięcia). Jeżeli przyrząd nie działa po podłączeniu do działającego gniazdka należy zanieść go do autoryzowanego punktu serwisowego.
- **Żyłka tnąca znika w szpuli:** Rozebrać szpulę z żyłką (wg. wskazówek pkt. 11), przeprowadzić koniec żyłki przez otwór i znowu zamontować szpulę. W przypadku zniszczenia żyłki włożyć nową szpulę z żyłką lub kasetę.

Wszelkie podane powyżej i inne uszkodzenia najlepiej usuwać w autoryzowanych serwisach naprawczych.

13. Przechowywanie

- Podcinarkę starannie oczyścić - szczególnie szczeliny wlotu zimnego powietrza.
- Prosimy nie stosowac wody do czyszczenia.
- Podcinarkę przechowywać w suchym i pewnym miejscu - chronić przed nieuprawnionym użyciem (np. przez dzieci).

14. Usługi remontowe

Naprawy urządzeń elektrycznych powinny być wykonywane tylko przez specjalistów. W razie pisemnego zgłoszenia konieczności remontu prosimy opisać wykrytą wadę.

Sekaèka na trávu

CZECH

1. Technická data

Model		XR 500 (RT 40CT)
jmenovitý příkon	V~	230
jmenovitá frekvence	Hz	50
jmenovitý příkon	W	500
otáčky naprázdnol	min^{-1}	10.000
šíře sekání	cm	30
síla vlákna	mm	1,4
délka vlákna	m	2 x 5
prodlužování vlákna		Celková automatika
hmotnost	kg	2,3
hladina akustického tlaku	dB (A)	82 (podle EN 786)
vibrace	m/s^2	0,6 (podle EN 786)

Přístroj je odrušen podle EN 55014 a EN 61000

Ochranná tøída: II/VDE 0700 ⧈

Technické změny vyhrazeny.

Sekačky na trávu jsou konstruovány podle aktuálních předpisů v souladu s VDE 0730 2ZP a VDE 0730 část 1: 1972 a odpovídají plně předpisům zákona o bezpečnosti přístrojů.

2. Obecné bezpečnostní pokyny

Nařízení o hlučnosti strojů 3. GSGV: Hladina akustického tlaku na pracovišti smí překročit 85 dB (A). V takovém případě je nezbytné, aby uživatel přijal ochranná opatření proti hluku (např. aplikoval ochranu sluchu).

Pozor: Ochrana proti hluku ! Dodržujte při spuštění do provozu regionální předpisy.

⚠ **Pozor: Při použití elektrických nástrojů je třeba dodržet na ochranu proti elektickému rázu, nebezpečí úrazu a požáru následující zásadní bezpečnostní pokyny. Přečtete si a vezměte v úvahu všechny tyto pokyny dříve, než daný elektrický nástroj použijete. Bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.**

Sekačky jsou konstruovány podle posledního stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel. Přesto se mohou při jejich použití vyskytnout situace, ohrožující zdraví a život uživatele nebo třetích osob, příp. poškozující sekačku a další věcné hodnoty.

Sekačky se smějí používat pouze v technicky bezvadném stavu, jakož i v souladu s určením, bezpečnostními pokyny a pokyny ohledně možných nebezpečí při dodržení provozního návodu! Zejména je třeba ne-prodleně (nechat) odstranit všechny poruchy, které negativně ovlivňují bezpečnost!

Přečtěte si pečlivě tento provozní návod. V každém případě dodržujte pokyny ohledně možných nebezpečí a bezpečnostní pokyny.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek ohrožení života. V každém případě je nezbytné dodržovat předpisy o úrazové prevenci. Přečtěte si je před použitím této sekačky.

3. Účel použití

Sekačky jsou výhradně určeny k sekání okrasných trávníků, tzn. okrajů trávníků. Jiné nebo tento rozsah překračující použití, jako např. sekání keřů a živých plotů nebo velkoplošných trávníků, se považuje za použití v rozporu s určením. Za škody, které při takovém použití vzniknou, výrobce / dodavatel neručí. Riziko nese výhradně uživatel. Použití v souladu s určením zahrnuje dále dodržování návodu na použití a dodržování podmínek inspekce a údržby.

Návod k obsluze ukládejte na místě použití sekačky.

4. Bezpečnostní pokyny

A. Obecné pokyny

1. ⚠ **Vysoké otáčky sekačky a přívodní kabel v sobě skrývají zvláštní nebezpečí. Proto je nezbytné při práci se sekačkou dodržovat zvláštní bezpečnostní pokyny.**
2. **Před prováděním veškerých prací na sekačce, před čištěním a přepravou vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Sekačka se musí odpojit od sítě, zůstane-li stát bez dozoru. Pred spuštením, cištením, nebo kontrolou elektrické prípojky prístroje prístroj vypnout a vytáhnout zástrcku ze zásuvky.**

3. Uživatel by si měl od prodejce nebo odborníka nechat převést bezpečné zacházení se sekačkou.
4. Zákaz obsluhy sekačky pro neplnoleté osoby. Sekačka se smí předat (půjčit) pouze osobám, které jsou podrobně seznámy s její obsluhou. V každém případě předejte spolu se sekačkou i návod k obsluze. Mladiství pod 16 let nesmí používat přístroj.
5. Uživatel je zodpovědný za třetí osoby nacházející se v pracovní oblasti přístroje.
6. Osoby, které se sekačkou pracují, musí být zdravé, odpočinuté a v dobré kondici. Nezapomeňte na včasné přestávky v práci! - Se sekačkou nepracujte pod vlivem alkoholu nebo omamných látek.
7. Na sekačce neprovádějte změny, nenahrazujte plastový kabel např. ocelovým drátem. Mohli byste tak ohrozit své zdraví. Za škody, které vzniknou v důsledku použití sekačky v rozporu s určením nebo následkem nedovolených změn, nepřebírá výrobce žádné ručení.
8. Nezapínejte sekačku, pokud se v blízkosti zdržují osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.
9. V okruhu 15 m se nesmí zdržovat ani další osoby / děti, ani zvířata, protože se od rotující sekací hlavice mohou odrážet kameny apod.

B. Pokyny pro použití

10. Sekačka se smí používat pouze k sekání trávy a plevele na zítkách, pod ploty, na stromech a tyčích, na schodech, dlážděných cestách a terasách, pod keři a živými ploty, na příkrých svazích, ve spárách mezi dlažebními deskami atd.

C. Pokyny pro bezpečné použití

11. V zájmu bezpečného provozu se doporučuje napájet sekačku přes ochranné zařízení (RCD) s chybným proudem do 30 mA. Další informace vám sdělí elektro-instalatér.
12. Před každým použitím sekačky se musí zkontrolovat její správná funkce a předepsaný, provozně bezpečný stav. Zejména je důležité zkontrolovat přívodní kabel a prodlužovací kabel, zástrčku, spínač a sekací hlavici.
13. Před použitím se musí zkontrolovat, zda přívodní a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Sekačka na trávu se nesmí používat, pokud jsou kabely poškozeny nebo opotřebeny.
14. Dojde-li k poškození kabelu během práce se sekačkou, musí se kabel okamžitě odpojit od sítě. Kabelu se nedotýkejte dříve, než bude odpojen od sítě.
15. Pozor! Nebezpečí! Sekací prvky po vypnutí motoru dobíhají. Vzniká nebezpečí úrazů na prstech rukou a na nohou!
16. Používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou povoleny k použití venku a které nejsou lehčí nežli gumové kabely H07 RN-F dle DIN/VDE 0282 s minimálním průřezem 1,5 mm^2. Zástrčka a spojky prodlužovacích kabelů musí být chráněny před odstřikující vodou. Sekačka se smí provozovat pouze s bezvadným ochranným zařízením, zvláštní pozornost je nutné věnovat pevnému usazení sekací hlavice.
17. Nepoužívejte poškozené kabely, spojky, zástrčky a sekací hlavice.
18. Motor se smí spouštět až tehdy, když se v blízkosti sekacích prvků nenacházejí ruce a nohy.
19. Při práci se sekačkou noste ochranné brýle nebo ochranu očí, plné boty s drsnou podrážkou, přiléhavé pracovní oblečení, rukavice a ochranu sluchu.
20. Při neopatrném používání sekačky mohou rotující sekací prvky způsobit zranění rukou a nohou.
21. Sekačku na trávu držte vždy pevně oběma rukama - dbejte na stabilní a bezpečnou polohu.
22. Se sekačkou pracujte klidně, s rozvahou a pouze při dobrém světle a podmínkách viditelnosti a neohrožujte ostatní! Pracujte opatrně!
23. S prodlužovacím kabelem manipulujte vždy tak, aby se nepoškodil a netvořit vám překážky v chůzi.
24. Neposunujte prodlužovací kabel přes hrany, ostré nebo špičaté předměty, ani jej nelamte, např. pode dveřmi a v oknech.
25. Ochranný kryt musí být při spouštění sekačky na straně těla.
26. Zástrčku neodpojujte ze zásuvky tahem za kabel, ale za zástrčku.
27. V nepřehledném, hustě porostlém terénu pracujte se zvláštní pozorností!
28. Sekačku nenechávejte stát za deště venku.
29. Nesekejte mokrou trávu! Sekačku nepoužívejte v dešti!
30. Prodlužovací kabel držte tak, aby se nedostal do kontaktu s rotujícím plastovým vláknem.
31. Při přepravě sekačky na krátkou vzdálenost (např. na jiné místo) uvolněte spínač a odpojte zástrčku.
32. Pozor na nebezpečí sklouznutí na svazích nebo na nerovném terénu.
33. Svahy sekejte napříč sklonu. Pozor při otáčení!
34. Dejte pozor na pařezy a kořeny, o které můžete zakopnout!
35. Ze sekací hlavice se musí pravidelně odstraňovat tráva!
36. Sekací hlavice se musí v krátkých intervalech pravidelně kontrolovat. Při zjevných změnách (vibrace, hluk) sekačku okamžitě vypněte a pevně uchopte. Přitlačte ji k zemi, aby se zastavila hlavice, pak odpojte zástrčku. Zkontrolujte sekací hlavici - pozornost věnujte trhlinám.
37. Pozor na zranění o zařízení, které slouží k odřezávání vlákna. Po výměně cívky s vláknem nebo po prodloužení vlákna podržte sekačku nejprve v normální pracovní poloze, až potom ji zapněte.
38. Poškozenou sekací hlavici okamžitě nechte vyměnit - v případě zdánlivě nepatrných vlasových trhlin. Poškozenou sekací hlavici neopravujte.
39. Po přerušení a ukončení práce: Odpojte zástrčku! Proveďte údržbu sekačky (při odpojené zástrčce): Provádějte pouze ty údržbářské práce, které jsou popsány v návodu na obsluhu. Všechny ostatní práce svěřte servisu.
40. V případě potřeby vyčistěte otvory pro chladicí vzduch na krytu motoru.
41. Používejte pouze originální náhradní díly.

42. Používejte pouze originální sekací hlavice a náhradní cívky. Nikdy nepoužívejte kovové sekací prvky.
43. Plastové části čistěte vlhkým hadříkem. Mechanické čisticí přípravky by mohly umělou hmotu poškodit.
44. Sekačku nikdy nestříkejte proudem vody!
45. Sekačku ukládejte na suchém místě.

Důležité pokyny pro zachování záručních nároků:

- **Udržujte vstupní vzduchové otvory v čistotě, aby se mohl motor chladit.**
- **Nepracujte s vláknem delším, než jak nastavuje řezací břit.**
- **Používejte pouze speciální prvky a originální cívky průměru max. 1,4 mm (nejlépe naše originální vlákno).**
- **Netlačte sekací hlavici k zemi, tím brzdíte spuštěný motor.**
- **Předcházejte nárazům sekací hlavice na tvrdý podklad, jinak ztratí hřídel motoru vyváženost.**

5. Montáž ochranného krytu (obr. 1)

Založte ochranný kryt na plášť sekačky tak, aby obě okrouhlé vedení na plášti přesně sedly do otvorů ochranného krytu. Zatlačte ochranný kryt pevně na plášť sekačky a zašroubujte k jeho upevnění oba dodané šrouby.

Pozor: Dbejte na to, aby jste ochranný kryt nezaložili na plášť obráceně. Přečnívající okraj musí směrovat dozadu, k rukojeti.

Pozor: K ochrane proti porezání rezacím zarízením provázku je na ochranném krytu Vaši kosacky trávníku nasazena ochrana cepele nože z umelé hmoty nápadné, svítící barvy(X). Táto ochrana cepele nože se musí nutne pred spuštením sekacky do provozu odstranit. Odložte si dobre tuto ochranu cepele nože a použijte ji pri doprave a skladování trimra.

6. Připojení sekačky (obr. 2)

Sekačky lze provozovat pouze na jednofázový střídavý proud. Jsou izolovány podle třídy II VDE 0700 a CEE 20. Před zapnutím sekačky zkontrolujte, zda napětí sítě souhlasí s provozním napětím, které je uvedeno na výkonovém štítku.

Minimální průřezy prodlužovacího kabelu:
1,5 mm^2

- Zástrčka sekačky se zasune do spojky prodlužovacího kabelu.
- Pro odlehčení tahu prostrčte smyčku prodlužo-vacího kabelu otvorem v držadle a položte ji na hák pro odlehčení tahu.
- Po skončení práce přetáhněte smyčku dopředu přes hák a vytáhněte ji z držadla. Vytáhněte síťovou zástrčku.

7. Zapnutí a vypnutí (obr.3)

Při spouštění sekačky na trávu:

- Zaujměte stabilní postoj.
- Uchopte sekačku do obou rukou.
- Stůjte zpříma a sekačku držte volně.
- Nepokládejte sekací hlavici na zem!
- Stiskněte 1 spínač.
- Opětovným stisknutím spínače se sekačka vypíná.

8. Úhel sklonu a nastavení délky trubky

Nastavení délky trubky (obr. 4): Stiskněte tlačítko 1 a nastavte potřebnou délku (3 polohy).

Nastavení úhlu sklonu (obr. 5): Stiskněte tlačítko 3 - hlavice sekačky se odblokuje a lze ji nastavovat vůči vodicí trubce do dvou dalších poloh.

Středná pozice se hodí k tomu, že se pohodlně dostanete provázkovou sekačkou za překážky, např. keře nebo zahradní nábytek.Spodní pozice je potřebná k sekání okrajů trávníku, jak popsáno v následujícím odstavci.

Stiskněte tlačítko 1 a natočte rukojeť až na doraz o 180° (obr. 6). O 180° je možné otočit držadlo pouze při minimální a maximální délce tyče, ale ne ve střední poloze. Nyní můžete sekat hrany (obr. 7).

9. Sekání trávníku (obr. 8)

- Na malých plochách rovnoměrně přejíždějte sekačkou sem a tam - k sekání větších ploch není sekačka vhodná.
- Sekejte podle možností levou polovinou, pak se posekaná tráva, prach a zvířené kamínky apod. odhazují dopředu, tedy směrem od obsluhy.
- Ideální pracovní podmínky dosáhnete, když budete sekačku držet se sklonem cca 30 stupňů doleva.

10. Prodloužit sekací provázek

Pravidelně kontrolujte nylonové vlákno, zda není poškozené a zda má délku, nastavenou řezacím břitem.

Vaše provázková sekačka na trávu je vybavena zcela automatickou regulací délky sekacího provázku. To znamená, že při normálním použití sekacího provázku se tento při opotřebení samostatně prodlouží automatikou odstředivé síly. Jako uživatel nemusíte více ručně nastavovat správnou délku provázku. Zkontrolujte ale pravidelně před použitím nylonový provázek na poškození. Celkovou spotřebu sekacího provázku poznáte na snížení sekacího výkonu a na podstatně se zvětšeném počtu otáček přístroje. V takovém případě postupujte, jak uvedeno pod bodem 11 (výměna cívky).

Vaše sekačka má čepel k uřezávání provázku, která zkrátí sekací provázek pokaždé na správnou délku (zob. 9).

Pozor: očistit řezací čepel od zbytků trávy, aby nebyl ovlivněn efekt uřezání.

Pozor: nebezpečí zranění řezací čepelí.

11. Výměna cívky s vláknem (obr. 10 + 11)

Nejprve prístroj vypnete a vytáhnete zástrcku ze zásuvky. Pockejte, az se nylonová struna úplne zastaví. Potom stisknete obe postranní tlacítka 1 a sejmete víko 2. Vyjmete prázdnou cívku a novou cívku 3 nasadte tak, aby vzdy jeden konec struny vycníval po strane rezací hlavice z ocka.

Lehkým pootocením cívky zajistete, aby zaujala v pouzdre správnou pozici. Následne nasadte víko a zaklapnete obe postranní tlacítka.

12. Poruchy

- **Sekačka neběží:** Zkontrolujte, zda je zajištěn přívod proudu (např. pokusem na jiné zásuvce nebo pomocí zkoušečky napětí). V případě, že sekačka neběží při zapojení do zásuvky pod proudem, zašlete sekačku nedemontovanou našemu centrálnímu servisu nebo do autorizované opravny.
- **Sekací vlákno mizí v cívce:** Cívku demontuje (podle pokynů pod bodem 10), provlékněte konce vlákna otvory a cívku opět namontujte. Pokud je nylonové vlákno spotřebované, nasaďte novou cívku nebo kazetu.

Jiné poruchy sekačky neodstraňujte vlastními silami, ale zašlete sekačku k opravě do autorizované opravny. Při poruše nebo potřebě náhradních dílů se obraťte na Vaši prodejnu.

13. Ukládání

- Sekačku řádně očistěte, zejména přívodní vzduchové otvory.
- Nepoužívejte k čištění vodu.
- Sekačku uložte na suché a bezpečné místo. Chraňte ji před neoprávněným použitím (např. před dětmi).

14. Opravářská služba

Opravy elektrických spotřebičů smí provádět jen elektro-odborníci. Popište prosím při zaslání vámi zjištěnou chybu.

IT

Dichiarazione CE di Conformità
ai sensi della direttiva macchine CEE **98/37/EC**

CE

Noi, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** dichiara sotto la propria responsabilità che i prodott tagliabordi **XR 500 (RT 40CT),** sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **98/37/EC** (direttiva macchine), **89/336/CEE** (direttiva EMV), **73/23/CEE** (direttiva bassa tensione) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali: **VDE 0730 2ZP, VDE 0730 Teil 1:72, EN 786, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995, EN 50366.**

livello di potenza sonora misurato * 92,1 dB (A)
livello di potenza sonora garantito * 96,0 dB (A)

* Ufficio denominato: DPLF, D-34114 Kassel

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato VI della direttiva 2000/14/CE

Münster, 13.10.2004 Gerhard Knorr, Direttore Tecnico

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SE

Förklaring ES om överensstämmelse
enligt direktiv ES för maskiner 98/37/EG

CE

Vi,**ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** förklarar på eget ansvar att produkter **Grästrimmer XR 500 (RT 40CT),** som denna förklaring innefattar, uppfyller krav på säkerhet och hälsa **98/37/EG** (Direktiv ES för maskiner), **89/336/EWG** (Direktiv EMW), **73/23/EWG** (Direktiv för låg spänning), **2000/14/EG** (bullerdirektiv), inklusive deras ändringar. För att uppfylla krav på säkerhet och hälsa från direktiv ES, har man använt följande normer och/eller tekniska specifikationer: **VDE 0730 2ZP, VDE 0730 Teil 1:72, EN 786:7/96, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995, EN 50366.**

Mätt ljudeffektsnivå * 92,1 dB (A)
Garanterad ljudeffektsnivå * 96,0 dB (A)

* Nämnt organ : DPLF, 34114 Kassel

Värderingsförfarande av konformitet enligt supplement VI / riktlinjer 2000/14/EG

Münster, 13.10.2004 Gerhard Knorr, teknisk direktör

Deponering av de tekniska handlingarna: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

NO

Erklæring om EF-overensstemmelse
i henhold til EFs direktiv for maskiner 98/37/EG

CE

Vi, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** er fullt ut og eneansvarlig for ar produkter **Gressklipperen XR 500 (RT 40CT)**, som denne erklæringen gjelder for, svarer til gjeldende krav utlinjet i EFs direktiv for sikkerhet og helsevern **98/37/EG** (EFs direktiv for maskiner), **89/336/EWG** (EMVs direktiv), **73/23/EWG** (Direktiv for svak spenning) , **2000/14/EC** (støydirektiv), inkludert deres endringer. For behørig iverksettelse av kravene til sikkerhet og helsevern anført i EFs direktiver, er følgende normer og/eller tekniske spesifikasjoner benyttet: **VDE 0730 2ZP, VDE 0730 Teil 1:72, EN 786:7/96, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995, EN 50366.**

målt lydeffektnivå * 92,1 dB (A)
garantert lydeffektnivå * 96,0 dB (A)

* Navngitt institusjon: DPLF, D-34114 Kassel

Metode for vurdering av samsvar i henhold til tillegg VI / direktiv 2000/14/EC

Münster, 13.10.2004 Gerhard Knorr, teknisk direktør

Oppbevaring av de tekniske dokumentene : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FI

Vakuutus EU yhdenmukaisuudesta
EU:n koneita koskevien määräysten 98/37/EG mukaan

Me, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** vakuutamme omalla vastuullamme, että seuraava tuote **Nurmikon viimeistelijä XR 500 (RT 40CT),** joita tämä vakuutus koskee, vastaavat EU:n määräysten vastaavia vaatimuksia turvallisuudesta ja terveyden suojelusta **98/37/EG** (EU:n koneita koskevat määräykset), **89/336/EWG** (EMV määräykset), **73/23/EWG** (Matalaa jännitettä koskevat määräykset), **2000/14/EY** (melua koskeva direktiivi), niiden muutokset mukaan lukien. EU:n määräyksissä mainittujen turvallisuus- ja terveydensuojelu- vaatimusten oikeaa toteuttamista varten on käytetty seuraavia normeja ja/tai teknisiä erittelyjä:**VDE 0730 2ZP, VDE 0730 Teil 1:72, EN 786:7/96, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995, EN 50366.**

mitattu äänen tehotaso * 92,1 dB (A)
taattu äänen tehotaso * 96,0 dB (A)

* Nimetty paikka: DPLF, D-34114 Kassel

Yhdenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen VI mukaan / ohjesääntö 2000/14/EG

Münster, 13.10.2004 Gerhard Knorr, tekninen johtaja

Teknisten asiakirjojen säilytys : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DK

Erklæring om EF-konformitet
ifølge EF-retningslinje for maskiner 98/37/EG

Vi, ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim, erklæerepå eget ansvar, at produkter **Græstrimmer XR 500 (RT 40CT),** til hvilke denne erklæring henholder sig, tilsvarer de pågældende sikkerheds- og sundhedskrav efter retningslinjer af Europæisk fællesskab **98/37/EG** (Retningslinje EF for maskiner), **89/336/EWG** (Retningslinje EMV), **73/23/EWG** (Retningslinje for lav spænding), **2000/14/EF** (støjdirektiv), inklusive deres ændringer. For at rigtig virkeliggøre sikkerheds- og sundhedskrav, som var nævnte i retningslinjer EF, var der udnyttede følgende normer og/eller tekniske specifikationer: **VDE 0730 2ZP, VDE 0730 Teil 1:72, EN 786:7/96, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995, EN 50366.**

målt lydeffektniveau * 92,1 dB (A)
garanteret lydeffektniveau * 96,0 dB (A)

*Angivet kontor: DPLF, D-34114 Kassel

Konformitetsbedømmelsesmetode i h.t. tillæg VI / direktiv 2000/14/EF

Münster, 13.10.2004 Gerhard Knorr, teknisk direktør

Opbevarelse af de tekniske materialer: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

NL

EG-Conformiteitsverklaring
overeenkomstig EG-machinerichtlijn **98/37/EC**

Wij, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** verklaren enig in verantwoording, dat het product graskantsnijder **XR 500 (RT 40CT),** waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Richtlijn **98/37/EC** (EG-machinerichtlijn), **89/336/EEG** (EMV-Richtlijn), **EG 73/23/EEG** (neerspanningsrichtlijn) en **2000/14/EG** (geluidsrichtlijn) inclusief veranderingen. Voor de desbetreffende tenuit-voerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids en gesondheidseisen is rekening gehouden met de volgende normen en/of technische specificaties: **VDE 0730 2ZP, VDE 0730 Teil 1:72, EN 786, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995, EN 50366.**

Gemeten geluidsvermogensniveau * 92,1 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau * 96,0 dB (A)

* De bevoegde dienst: DPLF, D-34114 Kassel

Procedure voor conformiteitsbeoordeling volgens appendix VI / Richtlijn 2000/14/EG

Münster, 13.10.2004 Gerhard Knorr, Technischer Leiter

Technische documentatie gedeponeerd bij: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DE

EG-Konformitätserklärung
entsprechend der EG-Maschinenrichtlinie **98/37/EG**

Wir, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass der Rasentrimmer **XR 500 (RT 40CT),** auf den sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **98/37/EC** (EG-Maschinenrichtlinie), **89/336/EWG** (EMV-Richtlinie), **73/23/EWG** (Niederspannungsrichtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen: **VDE 0730 2ZP, VDE 0730 Teil 1:72, EN 786:7/96, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995, EN 50366.**

gemessener Schallleistungspegel * 92,1 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel * 96,0 dB (A)

* Benannte Stelle: DPLF, D-34114 Kassel

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang VI / Richtlinie 2000/14/EG

Münster, 13.10.2004 Gerhard Knorr, Technischer Leiter

Aufbewahrung der technischen Unterlagen : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GB

EC Declaration of Conformity
according to EU Guideline of Machines **98/37/EC**

We, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** declare under our sole responsibility that the product grass trimmer **XR 500 (RT 40CT),** to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **98/37/EC** (Guideline of Machines) **89/336/EEC** (EMV-Guideline), **73/23/EEC** (Low Voltage Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected: **VDE 0730 2ZP, VDE 0730 Teil 1:72, EN 786, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995, EN 50366.**

measured acoustic capacity level * 92,1 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level * 96 dB (A)

* Competent institution: DPLF, D-34114 Kassel

Conformity assessment method to annexe VI / Directive 2000/14/EC

Münster, 13.10.2004 Gerhard Knorr, Technical Manager

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FR

Déclaration de Conformité pour la CE
conforme à la directive CE sur les machines **98/37/EC**

Nous, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** déclarons sous notre seule responsabilité que le produit coupe-bordures **XR 500 (RT 40CT),** faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **98/37/EC** (directive CE sur les machines) **89/336/CEE** (directive EMV), **73/23/CEE** (directive de basse tension) et **2000/14/C.E.** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes: **VDE 0730 2ZP, VDE 0730 Teil 1:72, EN 786, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995, EN 50366.**

Niveau sonore mesuré * 92,1 dB (A)
Niveau sonore garanti * 96 dB (A)

* Service compétent: DPLF, D-34114 Kassel

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe VI / directive 2000/14/CE

Münster, 13.10.2004 Gerhard Knorr, Directeur technique

La documentation technique est conservée par : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

PL

Unia Europejska Deklaracja Zgodności
zgodna z Wytycznymi Unii Europejskiej dot. urządzeń 98/37/EC

CE

My, ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim, oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty przycinarka trawnikowa **XR 500 (RT 40CT),** do których odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia następujących Dyrektyw: **98/37/EC** (Wytyczne dot. urządzeń), **89/336/EEC** (Wytyczne dot. EMV), **72/23/EEC** (Wytyczne dot. niskiego napięcia) oraz **2000/14/EWG** (Wytyczna dot. hałasu) - włącznie ze zmianami. Następujące normy i/lub specyfickacje techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach: **VDE 0730 2ZP, VDE 0730 Teil 1:72, EN 786, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995, EN 50366.**

ustalony przez pomiar poziom ciśnienia akustycznego * 92,1 dB (A)
gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego * 96,0 dB (A)

* Podana placówka: DPLF, D-34114 Kassel

Postępowanie oceny zgodności według załącznika VI / wytyczna 2000/14/EG

Münster, 13.10.2004 Gerhard Knorr, Dyrektor d/s Technicznych G. Knorr

Przechowywanie dokumentacji technicznej: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CZ

Prohlášení o konformitě s ES
v souladu se směrnicí o strojních zařízeních 98/37/EC

CE

My, ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty sekačka na trávu **XR 500 (RT 40CT),** na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice **ES** 98/37/EC (směrnice o strojních zařízeních ES), **89/336/EWG** (směrnice o elektro-magnetické slučitelnosti), **73/23/EWG** (směrnice o nízkonapě ových zařízeních)**, 2000/14/ES** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnicích ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace: **VDE 0730 2ZP, VDE 0730 Teil 1:72, EN 786, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2:1995, EN 61000-3-3:1995, EN 50366.**

měřená hladina akustického tlaku * 92,1 dB (A)
zaručená hladina akustického tlaku * 96,0 dB (A)

* Pojmenované místo: DPLF, D-34114 Kassel

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy VI / směrnice 2000/14/EU

Münster, 13.10.2004 Gerhard Knorr, technický vedoucí G. Knorr

Archivace technických podkladů : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

IT

GARANZIA

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.-
Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.
I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

SE

Garantibestämmelser

På det här elverktyget ger vi slutkonsumenten följande garanti oberoende av handlarens skyldigheter ur köpeavtalet:
Garantitiden uppgår till 24 månader och börjar vid överlämnandet, som måste intygas genom köpekvittot i original. Vid kommersiell användning samt uthyrning minskar garantitiden till 12 månader. Undantagna från garantin är förslitningsdelar och skador som uppstått till följd av användning av fel tillbehör, reparationer med icke originaldelar, våldsinverkan, slag och brott samt avsiktlig motoröverbelastning. Garantibyte omfattar endast defekta delar, inte hela apparaten. Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder eller av tillverkarens kundtjänst. Vid externa ingrepp upphör garantin att gälla.
Porto, leverans- och följdkostnader står köparen för.

NO

Garantivilkår

For dette elektroverktøyet gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlers forpliktelser overfor kjøper på grunnlag av kjøpekontrakten:
Garantitiden er 24 måneder og begynner ved levering. Dette dokumenteres ved original kjøpskvittering. Ved kommersiell bruk og ved utleie reduseres garantitiden til 12 måneder. Unntatt fra garantien er slitasjedeler og skader som måtte oppstå på grunn av bruk av feil tilbehørsdeler, reparasjoner med ikke-originaldeler, bruk av makt, slag og brudd, samt bevisst overbelastning av motoren. Garantibytte er begrenset til å gjelde defekte deler, ikke komplett utstyr. Garantireparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder eller av fabrikkens kundeservice. Ved inngrep av ikke autoriserte instanser tapes garantien.
Porto, forsendelses- og følgeutgifter må kunden bære.

FI

Takuuehdot

Myönnämme tälle sähkötyökalulle seuraavan, laitteen myyjän takuusitoumuksista riippumattoman takuun seuraavasti: Takuuaika on 24 kuukautta ja se alkaa ostokuittiin merkitystä laitteen ostopäivästä lukien. Kaupallisessa- tai lainakäytössä takuu supistuu 12 kuukauteen. Takuu ei kata kuluvien osien vikoja ja vaurioita, jotka ovat aiheutuneet väärien lisävarusteiden käytöstä, korjauksista muilla kuin alkuperäisvaraosilla, väkivaltaisesta käsittelystä, iskuista tai murtumista sekä tahallisesta moottorin ylikuormituksesta. Takuu koskee vain viallisia osia, ei kokonaisia laitteita. Takuukorjaukset saa suorittaa vain valtuutetut korjaajat tai tehtaan asiakaspalvelu. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta ovat korjanneet asiantuntemattomat henkilöt.
Postitus-, kuljetus- ja lisäkustannuksia ei hyvitetä.

DK

Garantibetingelser

For dette elektroværktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:
Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiudskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.
Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

NL

Garantievoorwaarden

Voor dit elektrisch apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:
De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie.
Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

DE

Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:
Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.
Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

GB

Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer‘s obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:
The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company‘s customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.
All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

FR

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante :
La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.
Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

PL

Warunki gwarancji

W przypadku niniejszego narzedzia z napedem elektrycznym udzielamy niezaleznie od zobowiazan dystrybutora wywodzacych sie z umowy kupna w stosunku do uzytkownika koncowego nastepujacej gwarancji:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiecy i zaczyna sie w dniu przekazania urzadzenia, który nalezy udowodnic przy pomocy oryginalnego pokwitowania kupna. W przypadku zastosowania komercjalnego a takze wynajmu okres gwarancji redukuje sie do 12 miesiecy. Od swiadczen gwarancyjnych wyklucza sie czesci zuzywalne i szkody, które powstaly na podstawie zastosowania blednych czesci wyposazenia, napraw przy zastosowaniu nie oryginalnych czesci zamiennych, zastosowania sily, uderzenia lub zlamania, a takze zlosliwego przeciazenia silnika. Wymiana gwarancyjna dotyczy jedynie czesci uszkodzonych, a nie urzadzen w calosci. Naprawy gwarancyjne moga przeprowadzac jedynie autoryzowane warsztaty wzglednie serwis producenta. W przypadku manipulacji przez osoby drugie gwarancja gasnie.

Kupujacy ponosi koszta pocztowe, przesylki, a takze koszta powstale w nastepstwie.

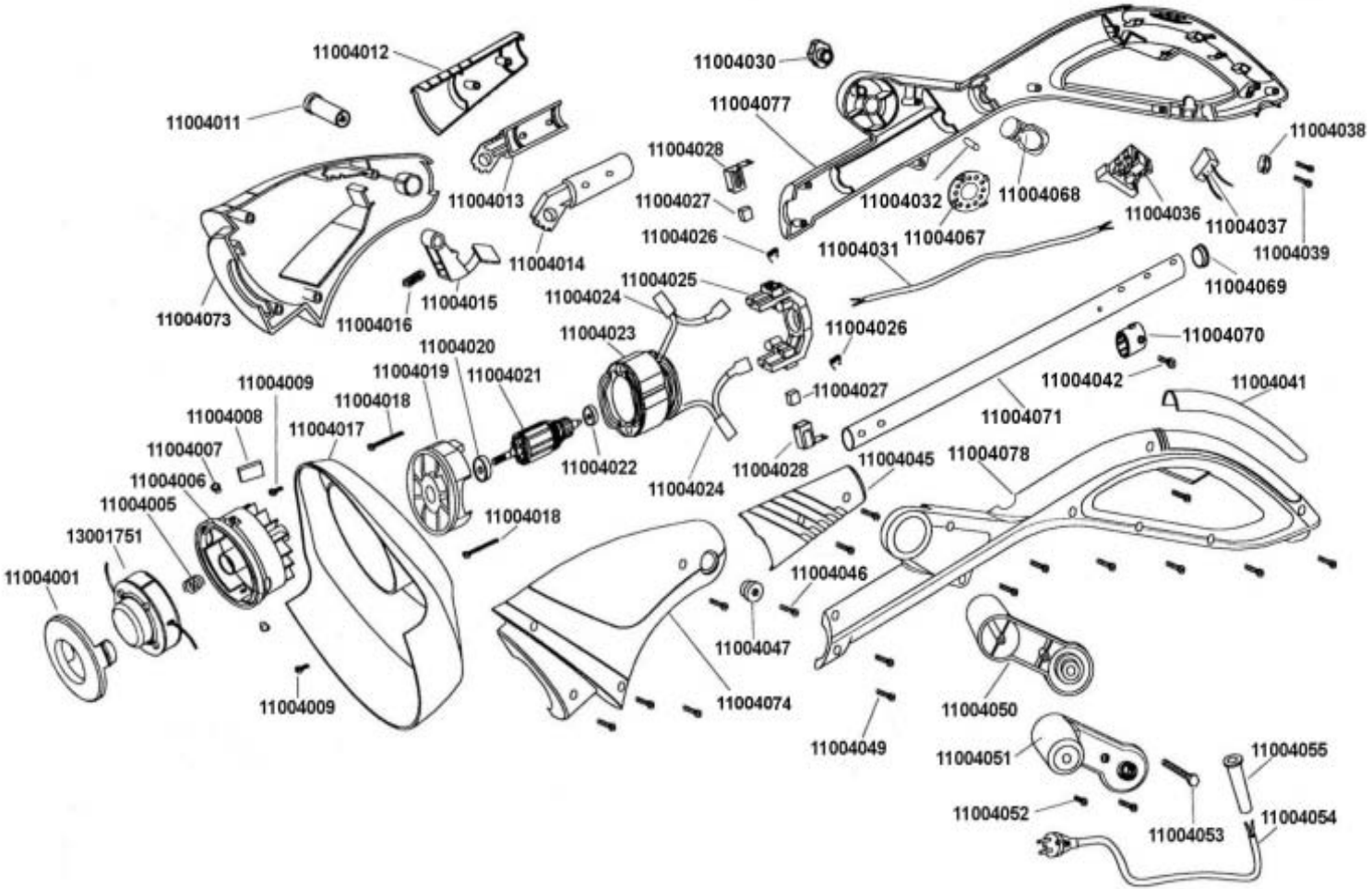
CZ

Záruční podmínky

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajících z kupní smlouvy vuci finálnímu odberateli poskytujeme na toto elektrické náradí následující záruku:

Záruční doba je 24 mesícu a zacíná predáním, které je treba prokázat originálním pokladním dokladem. U komercního užívání a pujcování se záruční doba snižuje na 12 mesícu. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotrebení a na škody vzniklé v dusledku používání nesprávného príslušenství a oprav za použití ne originálních dílu a v dusledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného pretížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výmena defektních dílu, a ne kompletních prístroju. Opravy v záruce smejí provádet pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V prípade cizích zásahu záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.


11004012
11004011
11004013
11004014
11004073
11004016
11004015
11004030
11004077
11004028
11004027
11004026
11004032
11004068
11004067
11004036
11004037
11004038
11004039
11004031
11004069
11004025
11004024
11004023
11004020
11004019
11004021
11004022
11004009
11004008
11004007
11004006
11004005
13001751
11004001
11004018
11004017
11004018
11004009
11004024
11004026
11004027
11004028
11004070
11004042
11004041
11004071
11004045
11004078
11004046
11004047
11004074
11004050
11004049
11004051
11004055
11004052
11004053
11004054